

VOYAGE

CLASSE DE 5E,4E,3E

DU 20 AU 24 MAI 2024

Pays-Bas

LISE GOURDON

COLLÈGE SAINTE ANNE ORCINES



2024

Version 1.2.1 (Généré le 19 mai 2024, 13:20)

Tous droits réservés

★ Table des matières

A	Notre voyage	6
1	C'EST PARTI !	7
1.1	Bienvenue à toi !	7
1.2	Comment utiliser ce livret ?	8
1.2.1	Un livret en trois parties	8
1.2.2	Les différents contenus	8
1.2.3	Le jeu de mots du voyage	9
1.3	La positive attitude	10
1.4	Apprendre autrement / Learning differently	11
1.5	Notre hébergement	12
1.5.1	Le lieu	12
1.5.2	Équipements intérieurs	13
1.5.3	Le parc et les équipements extérieurs	14
1.5.4	Le rythme de la journée	15
1.6	Habitudes alimentaires	16
1.6.1	Les repas à Heiloo	16
1.6.2	Quelques aliments typiques	17
1.7	Quelques formules de politesse	18
2	LES PAYS-BAS ?	19
2.1	La géographie des Pays-Bas	19
2.2	Population	20
2.3	Économie	20
2.4	Hollande et Pays-Bas	22
2.5	La lutte pour la maîtrise de l'eau	22
2.5.1	Histoire hydrographique	23
2.5.2	Gestion de l'eau	24
2.5.3	Cours d'eau et plaines inondables	24
2.6	Un peu de littérature	26
3	LA RÉFORME	27
3.1	Le protestantisme	27
3.1.1	Histoire	28

3.1.2	Différences avec l'Église catholique	28
3.2	Le protestantisme aux Pays-Bas	30
4	NAISSANCE DES PAYS-BAS	33
4.1	Les Pays-Bas espagnols?	33
4.2	L'émancipation des Pays-Bas	35
4.2.1	Le soulèvement des Gueux	35
4.2.2	Insurrection de 1572	37
4.2.3	Guerre de position	37
4.2.4	L'Espagne s'épuise	38
4.2.5	1576 : La Pacification de Gand	39
4.2.6	1579 : L'Union d'Utrecht	39
4.2.7	La reconquista de Farnèse	40
4.2.8	Naissance de la République des Provinces Unies	40
B	Journal de bord	42
5	20/05 : VOYAGE ALLER	43
5.1	Contexte de la journée	43
5.2	Daily puzzle	45
6	21/05 NATURE ET MER	46
6.1	Contexte de la journée	46
6.2	Randonnée Dunes d'Egmond aan Zee	47
6.2.1	Visite au centre d'accueil et consignes	47
6.2.2	Common assignment : biological succession	48
6.2.3	Mission en groupe : safari d'images dans les dunes	52
6.3	Atelier de l'après-midi : la sainteté	54
6.3.1	Qu'est-ce que la sainteté?	54
6.3.2	Quatre grands saints néerlandais	58
6.3.3	Tous appelés à la sainteté	63
6.3.4	Préparation d'une intention de prière	63
6.4	Daily puzzle	64
6.5	Célébration à la chapelle	65
7	22/05 : DELFT	68
7.1	Contexte de la journée	68
7.2	La ville de Delft	68
7.3	Le Centre Vermeer	70
7.4	La Cour des Princes (PrinsenHof)	75
7.4.1	Biographie de Guillaume d'Orange	77
7.4.2	Visite du musée. Questions pour le groupe Tulipe	79
7.4.3	Mise en commun et mini-débat : laïcité et tolérance	82
7.4.4	Le Wilhelmus, hymne national néerlandais	83

7.5	Faïencerie Royal Delft	84
7.5.1	Histoire de la faïencerie de Delft	84
7.5.2	Le procédé de fabrication de Bleu de Delft	85
7.6	Daily puzzle	87
8	23/05 : VOLENDAM ET BEEMSTER	89
8.1	Contexte de la journée	89
8.2	Le Collège Don Bosco de Volendam	90
8.2.1	Le programme au collège Don Bosco	90
8.2.2	Quelques données sur le collège	92
8.2.3	Qui est Don Bosco ?	93
8.2.4	L'approche éducative du collège Don Bosco	95
8.2.5	Documentation : Le système éducatif néerlandais	96
8.2.6	Organisation	96
8.2.7	L'année scolaire	98
8.2.8	Caractéristiques du système éducatif	98
8.3	Le Polder du Middenbeemster	100
8.3.1	Histoire et origine	100
8.3.2	Valeur universelle exceptionnelle	103
8.3.3	Critères UNESCO	104
8.3.4	Intégrité	104
8.3.5	Authenticité	105
8.4	Daily puzzle	109
9	24/05 : ROTTERDAM ET RETOUR	110
9.1	Contexte de la journée	110
9.2	La lutte contre la mer : un combat sans fin	111
9.2.1	Le 31 janvier 1953	111
9.2.2	Le Plan Delta	112
9.2.3	Le Maeslantkering	113
9.3	Le port de Rotterdam Maasvlakte 2	114
9.3.1	History of the port of Rotterdam	114
9.3.2	Le port de Rotterdam aujourd'hui	116
9.3.3	Port of Rotterdam and energy transition	117
9.3.4	Rotterdam, 10e port à conteneurs mondial en 2022	118
9.4	Daily puzzle	123
9.5	Final game !	123
C	Annexes	125
10	GLOSSAIRE	126
11	LISTES ET CONTACTS	128

Partie A

Notre voyage



Informations générales sur l'organisation du voyage, l'hébergement, les règles de vie et consignes. Introduction générale sur les Pays-Bas

Unité 1 C'EST PARTI!

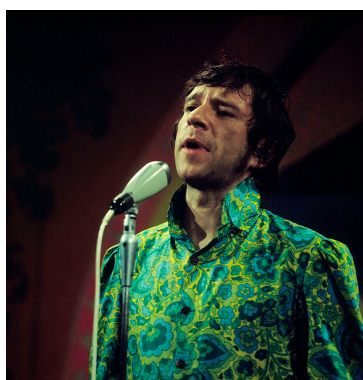
«

Zing, vecht, huil, bid, lach, werk en bewonder

»

RAMSES SHAFFY

1.1 BIENVENUE À TOI!



« *Chante, bats-toi, pleure, prie, ris, travaille et admire !* » voilà ce que veut dire la première citation de ce livret d'accompagnement pour notre voyage scolaire. C'est le titre d'une chanson des années 70 du siècle dernier, du chanteur populaire Ramses Shaffy, qui vaut aux Pays-Bas comme un hymne national alternatif. Tout le monde la connaît, et si tu l'entendais interprétée en concert ou dans la rue, tu verrais tout le monde l'entonner ensemble, et chanter en groupe.

Les Pays-Bas sont effectivement un pays de chants, de larmes, de prières, de travail, mais aussi de sens du commun, de partage et de joie. Un pays que nous te proposons de découvrir dans ce premier voyage scolaire du Collège Sainte Anne depuis la crise de la CoVid. Hormis les larmes, nous te souhaitons de toucher du bout des doigts tous ces aspects de la vie d'un pays si proche, et pourtant si peu connu des Français, principalement pour deux raisons : la langue n'y est pas romane (donc issue du latin), même si l'Anglais est une seconde langue de fait pour chacun. Et le soleil n'y brille pas comme dans le Sud. Tu vas voir comment et par quoi les Néerlandais ont remplacé le soleil.

Ce livret va t'accompagner durant tout le voyage, et te servira aussi de souvenir. Nous allons te raconter comment il est construit, et ce qui est attendu de toi pendant le voyage.

1.2 COMMENT UTILISER CE LIVRET ?



Même si rien n'est jamais parfait en ce bas-monde, tes professeurs ont consacré un soin tout particulier à mettre au point ce livret de voyage. Nous allons t'expliquer ici comment il est structuré, et comment l'utiliser. Mais tu dois d'abord savoir que le livret est également **personnalisé**, comme tu as pu le voir sur la couverture. C'est à dire qu'aucun livret n'est exactement pareil à un autre (même si c'est le cas à 80%). Nous allons t'expliquer pourquoi. Il faudra donc te référer souvent à la table des matières, car les numéros de page peuvent varier d'un livret à un autre.

1.2.1 UN LIVRET EN TROIS PARTIES

Le livret est constitué de trois parties : une partie introductive de présentation de notre voyage, des règles à suivre, d'informations sur la logistique, et ensuite de connaissances communes sur les Pays-Bas au niveau de l'histoire, de la culture et de la géographie.

Une deuxième (et non seconde, car il y en a trois!) partie reprend les activités du voyage, jour par jour, avec des éléments de connaissances, des questions, des exercices et un jeu par équipes (voir plus bas) qui se déroule sur tout le voyage.

Enfin, une troisième partie reprend un lexique, une notice en néerlandais pour des cas d'urgence éventuels qui nous l'espérons n'arriveront pas, et une liste en tableaux avec tous les participants au voyage. Nous avons réservé cet espace pour que vous puissiez les uns pour les autres écrire un petit mot à l'intention du propriétaire du livret, pour garder des souvenirs du voyage.

1.2.2 LES DIFFÉRENTS CONTENUS

Tu le constates quand tu le tiens dans les mains : le livret est assez dense. C'est fait exprès. Nous avons repris des éléments de connaissances assez larges, pour que tu puisses, si tu le veux, pousser plus loin ta curiosité quand nous serons rentrés. Le voyage scolaire, c'est aussi semer des graines de connaissance pour plus tard.

Le livret comprend des éléments de contenu différents, repris dans des cadres de couleur.

1.2. COMMENT UTILISER CE LIVRET ?

Élément d'apprentissage 1.01

Les cadres violet sont des éléments de contenu qui te seront utiles pour bien comprendre ce qu'il se passe en cours de journée, ou pour faire un exercice ou répondre à une question.

Ceci ne veut pas dire que ce qui n'est pas repris dans des cadres violets n'est pas important. Cela veut dire que le reste du contenu t'est présenté, et que c'est à toi de décider ce que tu en fais : le lire, l'exploiter, le garder pour plus tard...

Mission 1.01

Un exercice à faire, une consigne pour un atelier, ou une question à laquelle tu es invité(e) à répondre. Ces éléments sont des éléments qui te sont destinés personnellement. Certains de ces éléments sont filtrés par équipe, c'est à dire que d'une équipe à l'autre, le contenu peut varier.

Bleu de Delft ou Parle Dutch

Du contenu filtré selon que tu as reçu ou non le livre *Bleu de Delft*. Les lecteurs auront des extraits du livre avec une invitation à explorer, les autres une explication d'une expression en néerlandais du langage courant

Your Word of the day : day x

Ta question personnelle du jour, en anglais, à laquelle il faut répondre par un seul mot, qu'il faut ensuite mettre dans une grille par équipe. Tu iras donc placer ta réponse dans les livrets de tes *teammates* et inversement. Voir plus loin pour une explication plus détaillée du jeu

Important

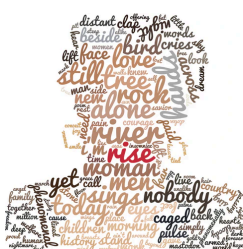
Si c'est rouge, c'est que c'est important. Ces cadres reprennent des consignes à suivre impérativement

1.2.3 LE JEU DE MOTS DU VOYAGE

Comme tu l'as lu : les blocs bruns contiennent une question en anglais, à laquelle il faut répondre par un mot. Il y a une question différente par personne et par jour.

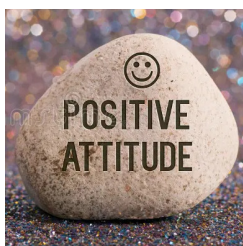
Le jeu se joue en deux phases. La première est une phase par équipe ou chaque jour, les membres de l'équipe écrivent leur mot dans une grille qui se trouve à la fin de chaque journée dans la partie *Journal* de ce livret. Il y a quatre grilles différentes par jour : une par équipe. Tu dois donc transmettre ton mot du jour à tous tes coéquipiers.

Quand tout le monde a trouvé et rempli son mot, en commençant par la première lettre dans la case rose de la ligne de son prénom, un mot anglais apparaît verticalement. C'est le mot du jour de ton équipe. Si tu bloques sur ta question, ce n'est pas grave. Demande à un ou une camarade. Et si personne ne sait : venez voir l'adulte. La réponse à la question se trouve quelque-part dans le livret. Mais nous t'aiderons si tu en as besoin



Le dernier jour, sur le voyage du retour, on fait tourner les livrets, et tout le monde retranscrit les 20 mots (1 mot par équipe et par jour) dans un tableau fait pour ça. Ensuite, on barre tous les mots dans un nuage de mots présenté en dernière page du journal, ainsi que les mots repris dans une liste complémentaire, et une phrase en anglais apparaît, qui est la phrase conclusive de notre voyage et qui est aussi ce que l'équipe pédagogique vous souhaite de retenir et de vivre.

1.3 LA POSITIVE ATTITUDE



Un voyage scolaire, c'est par excellence le moment dans la scolarité pour apprendre autrement, mais aussi pour se connaître autrement. Et un voyage scolaire, c'est aussi un peu comme la vie : il y a des choses que l'on aime, et d'autres que l'on aime moins. C'est normal. On ne peut pas satisfaire tout le monde au même moment.

L'art de vivre ensemble, c'est de donner de l'espace aux autres quand on a au programme des choses qui n'ont peut-être pas notre intérêt direct, mais qui ont celui des autres. C'est en laissant cet espace que l'espace nous est laissé par les autres à notre tour, et c'est comme ça qu'à la fin, tout le monde a passé un bon moment.

Un autre aspect d'un voyage scolaire est d'être ouvert et curieux. Tes professeurs ont concocté pour toi un programme divers et varié, pour permettre au plus grand nombre d'avoir le plus d'activités possible qui soient parlantes, amusantes, cool. Ce que l'on ne connaît pas doit toujours être une invitation à la découverte, et dans notre cas une « *Invitation au voyage* », comme dirait le poète français Charles Baudelaire, dont tu connais peut-être déjà le nom.

Enfin, vous êtes tous ensemble, mélangés sur trois classes. Vous aurez des choses à faire ensemble, tantôt très pratiques comme maintenir votre dortoir en ordre, tantôt beaucoup plus cérébrales comme résoudre des énigmes contenues dans ce livret, ou d'autres. Vous avez tous des aptitudes différentes, soit pour les langues, soit pour de l'organisation, soit pour l'encouragement des autres. Constituer et gérer un groupe en s'appuyant sur les forces et les atouts des uns et des autres et en étant solidaires pour gérer les points les moins forts : c'est aussi un apprentissage de la vie.

Tout ceci fait partie de la **positive attitude** qui permettra à tout le monde de passer un bon et fructueux voyage. Nous comptons sur toi pour apporter ta pierre !

1.4 APPRENDRE AUTREMENT / LEARNING DIFFERENTLY



It has been explained ever since the first announcements were made : one of the purposes of this trip is also to improve your level in English vocabulary and fluency. Therefore, some pieces in this booklet will be written in full English.

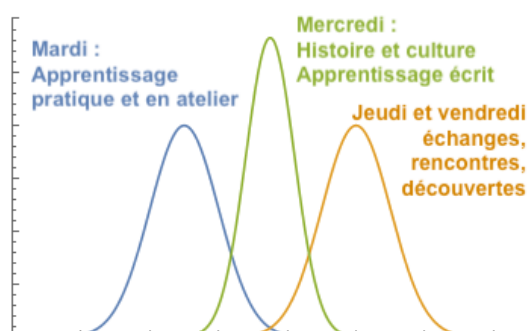
This will, amongst other things, be the case in the daily challenges (see below), and also in daily conversation. Do remember that for the Dutch, English is almost a second natural native language : all Dutch children learn English at a very early age. And also : there is no dubbing on TV, but subtitles. Which of course helps a lot in vocabulary.

Mais bien entendu, la plupart des informations reprises dans ce livret seront en français, pour te permettre de suivre plus aisément, et pour te rassurer dans l'information au quotidien. Et puis ne t'inquiète pas : tous les textes en Anglais qui seront nécessaires à la compréhension des activités seront lus et traduits *on the fly*.

Nous l'avons dit : un voyage scolaire n'est pas un voyage de tourisme. Il s'agit d'**apprendre autrement**. Cela veut dire que dans l'interaction quotidienne, toutes les matières sont abordées, et vous allez avoir l'occasion de mettre en pratique un grand nombre de connaissances et de compétences vues en classe et en atelier. Néanmoins, si nous voulons faire une répartition des points de regroupement de certaines matières, nous pouvons établir le tableau suivant :

	21/05 Mer	22/05 Canaux	23/05 Polder	24/05 Delta
SVT	Beaucoup		Un peu	
Histoire		Beaucoup	Moyennement	Un peu
Géographie	Beaucoup		Moyennement	Beaucoup
Physique		Moyennement	Moyennement	Moyennement
Maths			Un peu	Un peu
Ed. religieuse	Beaucoup	Un peu		
Techno			Moyennement	Beaucoup
EMC			Beaucoup	
Arts Plastiques		Beaucoup		

Tu verras dans la seconde partie « *Journal* » à quoi se rapportent les titres des différentes journées.



Les types d'apprentissage sont aussi différents selon les journées. Mardi, nous irons en randonnée et nous serons en atelier avec du travail pratique, mercredi sera la journée qui mettra l'accent sur la lecture et l'analyse de documents, et jeudi et vendredi seront plus axés sur l'échange et la rencontre.

Tu seras plus en autonomie pour choisir ce que tu retiendras et ta méthode pour y parvenir. Le contenu sera trop riche pour tout retenir, et ce sera intéressant de discuter avec tes camarades après chaque activité.

1.5 NOTRE HÉBERGEMENT

1.5.1 LE LIEU



Nous sommes hébergés sur recommandation personnelle du prêtre de la paroisse Jacob Obrecht d'Amsterdam, le père Jacques Quadvlieg, au centre diocésain de pastorale Onze Liever Vrouw ter Nood (Notre-Dame du Bon Secours) à Heiloo. Nous avons eu beaucoup de chance de pouvoir profiter de cet hébergement. Il s'agit de l'ancien couvent des sœurs Julianesses, construit dans les années trente du siècle dernier, et reconverti en centre de pèlerinage et de retraite.

Le lieu n'est pas un cloître ni une aire consacrée, mais bien un endroit dédié au calme et à la réflexion, ce qui est aussi une des composantes d'un voyage scolaire pour un nôtre. Notons aussi que certaines sœurs vivent paisiblement leur retraite dans une aile du bâtiment. En conséquence :

Important

Nous respecterons en tout temps l'intimité et l'esprit du lieu

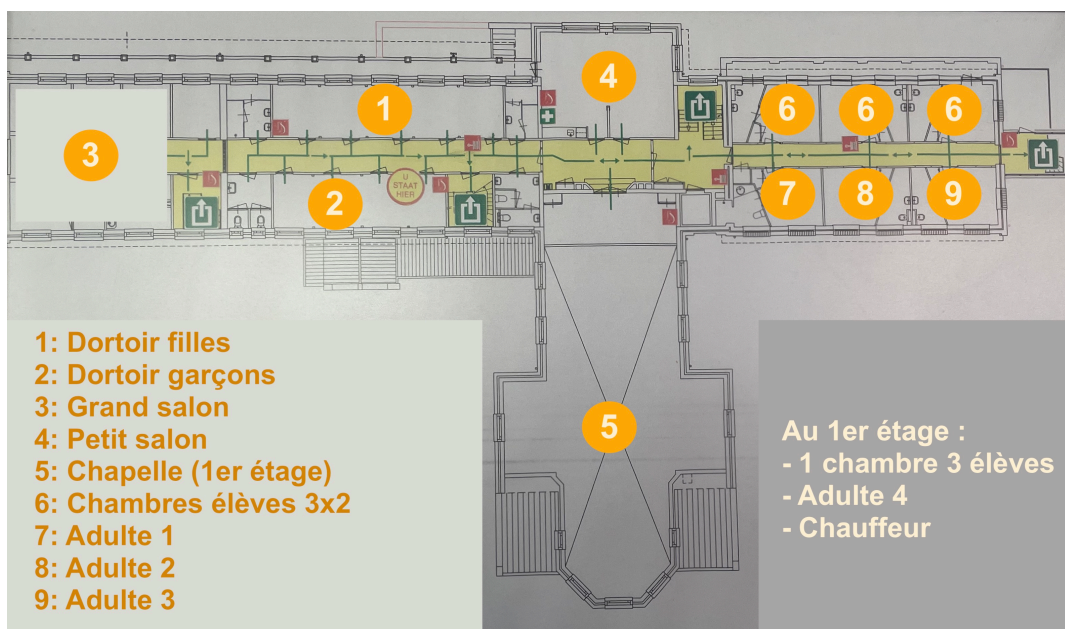
Il ne s'agit donc pas de nous imposer une règle de silence. Il s'agit en revanche d'avoir une attitude correcte, mesurée, et de partager la joie d'être ensemble et de passer un bon moment. Nous comptons sur toi.

1.5.2 ÉQUIPEMENTS INTÉRIEURS



Notre zone de vie commune pour nos quatre nuitées sur place sera le deuxième étage de l'aile principale du bâtiment. Un couloir central sépare le dortoir des garçons et celui des filles, avec les sanitaires respectifs aux extrémités du couloir. Nous disposerons également de deux salons pour les activités intérieures et pour les moments de détente. La chapelle, quant à elle, est accessible au premier étage. Les adultes auront leurs chambres individuelles de l'autre côté de l'escalier central, ainsi que 6 élèves en chambres de 2. Au premier étage, 3 autres élèves seront en chambre commune, sous la supervision du quatrième adulte en chambre individuelle. Notre chauffeur sera également logé au premier.

Notre voyage

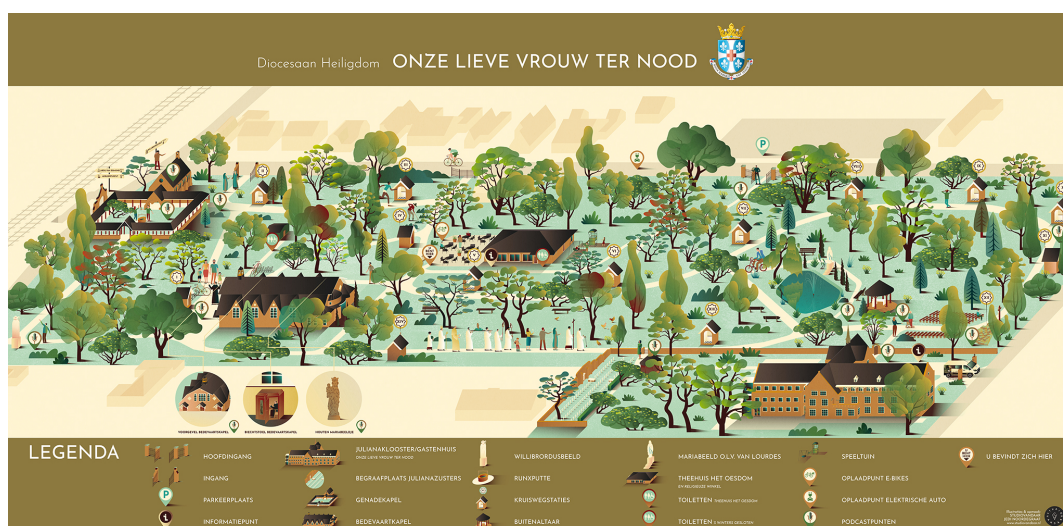


Important

On veillera à maintenir de l'ordre dans les chambres, en gardant ses affaires groupées sans sa valise ou étendues sur les rembardes du lit pour ce qui doit éventuellement sécher. On fera son lit tous les matins.

1.5.3 LE PARC ET LES ÉQUIPEMENTS EXTÉRIEURS

Le domaine Notre Dame du Bon Secours est attenant à un parc spirituel dont tu trouveras ci-dessous un plan schématisé



Le parc du domaine est un endroit prévu pour la méditation, la prière ou le silence. Quand monsieur Sozedde l'autoriserà, tu pourras t'y promener, en te comportant comme il se doit en ce genre de lieu : on ne court pas, on ne crie pas.

Le parc dispose d'un chemin de croix, de différents lieux de méditation, mais aussi de bancs plus classiques. Sur le plan, tu vois notre hébergement en bas à droite. Directement à l'entrée du parc, à droite, il y a un point de célébration avec des bancs. Pas beau temps, nous nous y rendrons quand nous aurons un point à faire avec vous, ou quand il faudra transmettre des consignes avant départ.



Notre centre d'hébergement dispose également d'un jardin intérieur avec quelques équipements sportifs. Monsieur Sozedde déterminera ce qui sera utilisé, quand et sous quelles conditions. Il y a des installations pour le foot, le volley, et peut-être en fonction du temps un trampoline et des cibles de tir à l'arc (et des arcs et des flèches bien entendu). Il s'agit de matériel qui nous est gracieusement mis à disposition par le centre d'hébergement. Nous en prendrons donc collectivement soin.

1.5.4 LE RYTHME DE LA JOURNÉE

Comme nous arriverons en soirée, commençons par là :

La plupart d'entre vous dormiront en dortoir. Cela veut dire qu'il faut respecter le sommeil de chacun, et donc :

Important

Après l'extinction des feux, on fait silence et on s'endort.

Il y aura toujours un adulte référent présent et éveillé. C'est vers lui que tu devras aller en cas d'incident.

Le réveil se fera vers 7h du matin. Puis ce sera toilette du matin, et rassemblement au salon, puis descente au réfectoire pour le petit-déjeuner (voir ci-dessous).

Après le petit-déjeuner, il y aura chaque jour un petit *briefing* par monsieur Dekker avec les instructions pour le programme de la journée. Ceci aura lieu soit au parc, soit dans le grand salon du deuxième étage, selon la météo.

Après les activités de la journée, nous rentrerons à l'hébergement vers 18h pour le dîner, puis il y aura un temps libre dans l'enceinte du complexe, jusqu'au coucher du soir.

1.6 HABITUDES ALIMENTAIRES

Élément d'apprentissage 1.02



L'heure de manger (*Etenstijd/etə(n)stɛit/*) est bien différente de ce que l'on fait en France : plus on va dans le nord, plus on mange tôt. Les Néerlandais mangent un petit déjeuner fourni avant d'aller travailler, le matin vers 7h. Le repas de midi est pris rapidement (environ 30 minutes) en semaine. Il est généralement constitué de tartines et d'un verre de lait. Le repas du soir est le seul repas chaud de la journée, et est pris vers 18h. Le week-end, on peut manger chaud à midi, voire chaud deux fois sur une journée. On ne prend ni goûter ni souper.

1.6.1 LES REPAS À HEILOO

Nous sommes hébergés en pension complète, avec excursions en journée. Ce qui veut dire que nous prenons le petit déjeuner en commun le matin, que chacun prépare son pique-nique sur la base des aliments qui nous sont proposés, et que nous prenons le repas chaud ensemble en soirée.

Important



Voici une photo du réfectoire du centre Notre Dame du Bon Secours. Il a la même structure que celui d'un hôtel. Tiens compte du fait que d'autres groupes peuvent prendre leurs repas en même temps que nous. D'autre part, on ne se bouscule pas devant le buffet, et surtout : on ne se sert que à proportion de ce que l'on peut manger. Il y a toujours assez pour tout le monde, mais il est formellement inadmissible et irrespectueux de renvoyer de la nourriture en cuisine et *a fortiori* de la jeter.

1.6.2 QUELQUES ALIMENTS TYPIQUES



Drop Un bonbon (à l'origine un médicament) fait de gomme arabique et d'essence de réglisse, généralement salé. On en trouve aussi en version sucrée. Les Néerlandais en mangent beaucoup, notamment préventivement contre le rhume, mais aussi par pur plaisir coupable



Haring /'hɑrɪŋ/ Le hareng est un incontournable aux Pays-Bas, surtout à la fin du printemps avec la nouvelle pêche annuelle du *Hollandse Nieuwe*. On le mange cru, soit coupé en dés comme sur la photo, soit directement par la queue. Tu verras sans doute monsieur Dekker le faire à un moment ou l'autre du voyage. On accompagne parfois d'oignons ou de cornichon, pour dissoudre un peu la graisse.



Stroopwafel /stro:ˈpʋaːfəl/ La gaufre fourrée au sirop ou au caramel, voire au miel. On la déguste souvent tiède, à l'heure de la pause café. Une coutume bien connue est de la placer pendant une minute sur un mug de thé bouillant pour l'adoucir et la tiédir.



Krokette /kro:'ket/ La croquette de viande est un incontournable du déjeuner au boulot pour les Néerlandais. Il s'agit d'un cylindre contenant du ragoût de viande, entouré de chapelure, que l'on fait frire dans l'huile. Ce n'est pas diététique mais c'est une drogue dure pour beaucoup. On la déguste souvent avec un peu de moutarde



Uitsmijter /œyt'smɛɪ.tər/ Est un plat de déjeuner très commun, voisin de notre croque madame : tranches de pain beurrés, tranche de jambon, œuf sur le plat, fromage rapé, sel et poivre. Se mange souvent sur le pouce dans des petits snackbars.



Goudse kaas /ɣɑut.sə ka:s/ Le fromage étant une manière de conserver du lait, on en trouve beaucoup. Le fromage de Hollande est presque exclusivement à pâte cuite, et contrairement à l'idée répandue, le terme *Gouda* ne vient pas de la ville mais du type de recette. On distingue le fromage par son âge : Jong (jeune), belegen (reposé), oude (vieux), overjarig (très vieux). Il y a aussi des variantes comme le *Leidse kaas* (au cumin) ou le *Nagelkaas* (à la girofle), Sur ce dernier : âmes sensibles s'abstenir !



Snert /snɛrt/ Une soupe aux pois épaisse, accompagnée de lard et de saucisse fumée, mangée en hiver. Un plat très bourratif, mais qui permet de lutter efficacement contre le froid ambiant quand on sort. Snert est un terme populaire. Le terme correct est *erwtensoup* /'ɛr.tə(n),sup/

Parle Dutch - Haar op de tanden hebben

« Avoir des cheveux sur les dents » C'est pour parler de quelqu'un de très fort. On imagine bien le bodybuilder qui force tellement sur les haltères qu'il en a des cheveux qui lui poussent sur les dents.

1.7 QUELQUES FORMULES DE POLITESSE

Tout le monde parle Anglais aux Pays-Bas, donc « *Excuse me sir/madam, do you speak English and may I ask you a question ?* » entraînera toujours une réponse positive et bienveillante.

Mais il n'est pas inutile de connaître le BAM local, pour faciliter un peu les échanges (et augmenter votre capital sympathie auprès de vos interlocuteurs)

Bonjour!	en général, en rue	Hallo!	/hɑ'lo/
Bonjour!	le matin	Goedemorgen!	/ɣudə'mɔɣə(n)/
Bonjour!	l'après-midi	Goede middag!	/ɣudə'mɪdax/
Bonjour!	le soir	Goedenavond!	/ɣudən'avɔnt/
Bonne nuit!		Welterusten	/wel'tɛ'rɪstə(n)/
S'il vous plait	demande	Alstublieft	/alsty'blift/
Merci		dank u wel	/dɑŋky/
Je vous en prie		graag gedaan	/ɣɾayədan/
Excusez-moi		sorry	/'sɔ.ri/
Au revoir!		tot ziens!	/tɔt'sins/

Unité 2 LES PAYS-BAS ?



Un pays si proche, à douze heures de route depuis Clermont-Ferrand et à 1h15 d'avion depuis Lyon, et pourtant si différent par son organisation politique, sa nature, son économie, ses religions, que tu vas découvrir durant ces cinq journées ensemble. Cette unité va te présenter le pays sur sa géographie physique, son hydrographie, et sa composante culturelle.

L'histoire des Pays-Bas est très riche. Pour ce voyage, nous avons fait le choix de ne parler que du XVI^e siècle et la naissance du pays, en réservant d'autres périodes comme le « Siècle d'Or » comme sujet principal pour d'autres voyages.

Au niveau de l'économie, nous aborderons un sujet contemporain avec le port de Rotterdam, au dernier jour de notre voyage. Note qu'avec la France, la Belgique, le Luxembourg, l'Italie et l'Allemagne, les Pays-Bas sont un membre fondateur de l'Union Européenne.

2.1 LA GÉOGRAPHIE DES PAYS-BAS

Les Pays-Bas sont un pays situé au nord-ouest de l'Europe. Leur ligne côtière fait le lien entre la Belgique et l'Allemagne puis le Danemark. À l'ouest, la mer du Nord les sépare de l'Angleterre.

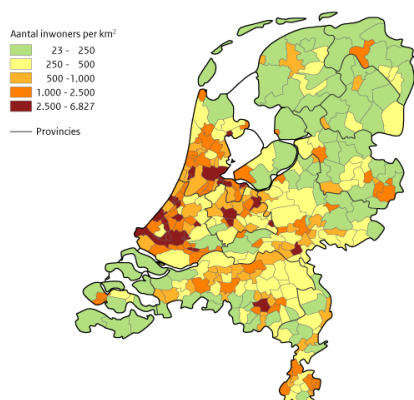
La superficie des Pays-Bas en 2021 était de 41526 km², dont 7653 km² sont constitués d'eau (lac intérieur de l'IJsselmeer, Mer frisonne (*Waddenzee*), etc). À titre comparatif, la superficie de la France métropolitaine est de 551695 km², ce qui fait que les Pays-Bas sont environ 13 fois plus petits que la France, équivalant plus ou moins à une région de France (Auvergne-Rhône-Alpes : 69711 km²).

La population des Pays-Bas est de 17,9 millions d'habitants en 2022. La France métropolitaine a une population de 67,9 millions en 2021, donc environ quatre fois plus. La population de l'Auvergne-Rhône-Alpes était d'environ 8 millions de per-

sonnes en 2022. On peut donc aisément se convaincre que les Pays-Bas sont environ cinq fois plus densément peuplés que la France, ce qui entraîne des questions d'aménagement du territoire, notamment en zone urbaine, qui demandent beaucoup de concertation et de consensus.

La distance maximale nord-sud aux Pays-Bas est de 310 km, depuis l'île de Rottum au nord de la province de Groningen, jusqu'à la pointe sud du Limbourg (voir la carte).

2.2 POPULATION



La population au sein des Pays-Bas est inégalement répartie : les provinces les plus peuplées sont la Hollande Septentrionale et Méridionale et la province d'Utrecht. Ces trois provinces forment ensemble le **Randstad Holland**, une conurbation gigantesque qui regroupe Amsterdam, Rotterdam, La Haye (*Den Haag*) et Utrecht, représentant ainsi 15% du territoire, et dans laquelle vit la moitié de la population. C'est ici que bat le cœur économique des Pays-Bas. Cela était déjà le cas voici quatre siècles, et cette tendance s'est encore accentuée au XX^e siècle.

2.3 ÉCONOMIE

L'agriculture des Pays-Bas est intensive, grâce à des technologies de pointe, dont beaucoup de culture en serre, et la disponibilité de beaucoup de capitaux financiers. Les rendements par hectare sont parmi les plus hauts du monde. Cependant, même en combinaison avec l'élevage, la culture intensive ne représente qu'une petite partie du PIB. Les secteurs industriels du Randstad, des provinces Twente, Brabant septentrional et le Limbourg sont concentrés autour de la chimie, la sidérurgie et l'industrie agro-alimentaire. Les matières premières étant rares, celles-ci sont importées. Ceci est contrebalancé par les revenus de l'exportation de produits manufacturés qui représentent une grande part du revenu national. La position géographique des Pays-Bas, dans un delta fluvial (**riverendelta**), en fait une économie de commerce et de transit, vers l'intérieur du continent européen, et l'outre-mer, avec le port de Rotterdam et l'aéroport de Schiphol en fers-de-lance économiques.

2.3. ÉCONOMIE



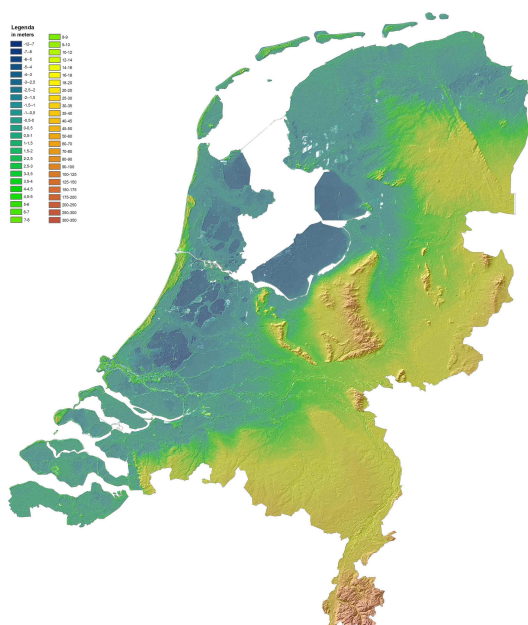
Nature voyage

2.4 HOLLANDE ET PAYS-BAS

On ne fait pas toujours la différence entre les désignations géographiques *Hollande* et *Pays-Bas*. Ce n'est pas correct, mais c'est compréhensible. La province de Hollande, divisée depuis 1840 en Hollande Méridionale (*Zuid Holland*, prononcez /zœyt'hɔlant /) et Hollande septentrionale (*Noord Holland*, prononcez /no:rt.'ɦɔ.lant/), a projeté son ombre sur les autres provinces de la République des Pays-Bas par sa prospérité économique et son influence politique. Napoléon Bonaparte mit encore plus d'emphasis sur cet état de fait en donnant à son frère Louis-Napoléon en 1806 le titre de *Roi de Hollande*. Terme qui déjà à l'époque n'était pas correct si on prend en compte le territoire qui faisait partie du Royaume.

Il en effet à noter que dès la fin du Moyen-Âge, les plaines entre la Frise et la Flandre (voir carte) étaient désignées par *Pays-Bas*. En 1581 furent fondées les *Provinces Unies des Pays-Bas*, et quand Guillaume 1^{er} se proclama roi trois siècles plus tard en 1815, il désigna son titre par *Roi des Pays-Bas*. Cete dénomination n'a plus changé depuis, pas même après la sécession de la Belgique en 1830. Le souverain actuel est donc Guillaume-Alexandre (*Willem Alexander*), Roi des Pays-Bas

2.5 LA LUTTE POUR LA MAÎTRISE DE L'EAU



Carte du relief des Pays-Bas

La maîtrise des eaux aux Pays-Bas a toujours été importante pour la survie de ce pays : environ deux tiers des Pays-Bas sont vulnérables aux inondations et aux submersions marines. Dans le passé, de nombreuses vies ont été perdues. Certaines régions comme la Zélande étaient très peu peuplées à cause des inondations potentielles.

Les habitants ont souvent modifié le profil de leur habitat, en construisant des remblais ou des digues mais également en creusant des canaux ou des lacs.

Après de nombreuses expérimentations, des catastrophes (comme le raz-de-marée de Sainte Elisabeth en 1421 qui fit entre deux et dix mille morts et qui est le premier désastre naturel documenté des Pays-Bas), des essais, des avancées techno-

logiques, ils ont imposé le profil du pays tel qu'il est aujourd'hui et qui serait très différent sans la main de l'humain.

2.5.1 HISTOIRE HYDROGRAPHIQUE

L'énorme masse sédimentaire du delta (donc le dépôt de sable et de petits cailloux dans les lits des rivières) a fait de la région une zone de subsidence (c'est-à-dire que le sol s'affaisse), structurellement exposée à un risque de transgression marine (risque de raz-de-marée). Dans l'Antiquité, un cordon dunaire presque continu relie la Flandre (en Belgique) au Jutland (au Danemark) : cette protection est rompue par la transgression dunkerquienne (une percée de la mer dans le nord de la France) qui se poursuit jusqu'au Moyen Âge. Des brèches se constituent, dont la plus importante aboutit à la transformation du lac Flevo en une mer, le Zuiderzee. Ainsi, malgré les territoires reconquis depuis lors, la mer a globalement gagné du terrain depuis l'époque romaine. Aussi loin qu'on puisse remonter, la population de la région a cherché à se protéger de cette menace permanente



Les premiers habitants de zones basses des Pays-Bas ont construit des collines artificielles, des monticules connus sous le nom de *terp* /tɛrp/. Au cours de l'âge du fer, vers 5000 av. J.-C., des fermes en contrebas ont été construites. Plus tard l'église de la commune d'habitants est construite sur la partie la plus haute et sert de refuge en cas de problème

Le pays contient beaucoup de tourbe, à partir du XI^e siècle, elle est extraite, ce qui fragilise les terrains. Elle constitue une des sources d'énergie du Moyen Âge. Puis les techniques se perfectionnent et deviennent industrielles permettant l'extraction sous l'eau.

Une conséquence dramatique est qu'à partir du XVI^e siècle les marais sont progressivement transformés en lacs, c'est le phénomène de **waterwolf**. C'est le cas du Haarlemmermeer (vers 1500), puis du lac de Leidsche, des lacs du Nord-Ouest Utrecht, des lacs Loosdrecht et Vinkeveen. La Hollande se retrouve ainsi avec de grands lacs intérieurs.

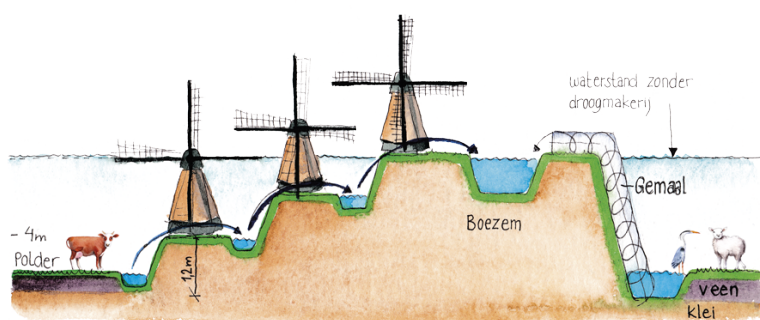
Toutefois l'homme n'est pas le seul responsable, cet élément étant léger, il peut facilement être entraîné par les eaux.

2.5.2 GESTION DE L'EAU

2.5.2.1 DIGUES

Aux environs de l'an mil, les berges des rivières et des zones côtières ont commencé à être consolidées. Au début, c'était surtout pour les tourbières (*veen* en néerlandais), puis vers le VIII^e siècle, la plupart des marais ont été endigués. Les premières digues étaient peu solides et étaient souvent brisées par les tempêtes. Au Moyen Âge, elles sont devenues plus solides. L'Office des eaux des Pays-Bas (*Waterstaat*) a été mis en place au XII^e siècle pour coordonner les différents moyens. Vers 1250, les différentes digues sont connectées et forment une défense commune.

2.5.2.2 POLDERS



Principe des moulins en série en polderisation

La mise au point de moulins performants permet, à partir du XVII^e siècle, de créer des polders. Un canal circulaire d'abord est construit, puis des canaux concentriques successifs jusqu'au point le plus bas. Les moulins pompent l'eau successivement du bas vers le haut du marais à assécher puis la rejette dans le canal circulaire, aussi appelé canal de ceinture.

De nombreux polders sont récupérés : le lac de Beemster en 1612, le lac de Purmer en 1618, le lac de Wormer en 1626, le lac de Schermer en 1635, le plus profond, le Zuidplaspolder, en 1816, le plus dangereux et le plus grand, le lac de Haarlem, en 1840, etc.

2.5.3 COURS D'EAU ET PLAINES INONDABLES

Les fleuves et rivières dans un pays plat, qu'ils soient rapides ou lents, ont tendance à modifier régulièrement leurs cours. Ceci est dû à l'érosion causée par le débit et aux dépôts d'alluvions. Un travail régulier d'entretien est nécessaire pour éviter cette perturbation des activités humaines.

Le cours de nombreuses rivières a été modifié. Les premiers grands travaux de construction sur les fleuves ont été menés par les Romains. Nero Claudius Drusus

était responsable de la construction d'un barrage sur le Rhin pour détourner l'eau des branches de la rivière Waal au Rhin inférieur (Nederrijn) et finalement pour relier la rivière IJssel, qui n'était à ce moment plus qu'un petit ruisseau, à partir du Rhin par le canal de Drusus. Que ceci ait été conçu comme mesures de contrôle des inondations ou tout simplement à des fins de défense et de transport militaire n'est pas clair. Le canal de Pannerden construit au début du XVIII^e siècle, n'était au début, qu'un simple canal sans débit, est finalement devenu un bras du Rhin apportant un débit important à l'IJssel.

Il peut arriver que des villes se disputent une rivière, c'est le cas de la Schie qui a été divisée en plusieurs bras, son embouchure a par ailleurs été déplacée. La Meuse a vu son cours modifié plusieurs fois. Le Nieuwe Waterweg, l'un des bras principaux du Rhin est artificiel. Il a été ouvert en 1872 en doublant la Nouvelle Meuse.

Il peut être décidé, lors de fortes crues, de dévier une partie de l'eau des fleuves vers un cours différent. Ainsi, de l'eau du Rhin peut être envoyée vers l'IJssel.



La densité de canaux aux Pays-Bas est la plus forte du monde. Le long des rivières, des digues sont régulièrement rompues, en particulier sur les voies d'eau canalisées aux Pays-Bas mais aussi en Belgique et en Allemagne. Avec la construction de digues, le lit des rivières est réduit. La quantité de boue se dépose dans une zone restreinte faisant monter le niveau des eaux à l'intérieur de la digue. Des précipitations intenses dans les zones situées en amont ou la fonte des glaces des Alpes peuvent provoquer des inondations. Les digues des principaux fleuves concernés par le plan Delta (voir jour 5 du voyage) ont donc été améliorées. Le problème n'est cependant pas résolu. Une des solutions serait de créer des réservoirs d'urgence, en partenariat avec l'Allemagne et la Belgique.

wikipedia

2.6 UN PEU DE LITTÉRATURE

Pour les plus téméraires et littéraires d'entre vous, voici un texte qui nous parle des impressions de l'écrivain et diplomate Paul Claudel (1868 - 1955) lors de ses voyages en Hollande :

Texte 2.01

L'œil, en Hollande, est d'autant plus démuné qu'il ne rencontre aucun écran, aucune résistance, et même, à la limite, aucun objet où se fixer. Sur « une terre qui, par tous les jeux de la nuance, va à la rencontre du vide », il y a peu de place et peu de prise pour une perception sensuelle. Or dans le paysage hollandais, naturel aussi bien que pictural, Claudel est frappé par « l'énorme importance des vides par rapport aux pleins » : « c'est l'étendue qui épouse le vide ». L'immensité du ciel et de la mer semble absorber la terre au sein d'un espace infini, sans forme et sans limite

10 *Quel pays où le ciel tienne plus de place et emprunte à la mer pour en offrir le déroulement à la contemplation les éléments d'un spectacle plus somptueux ?*

Or cette extension du vide est évidemment favorable à l'expansion de l'esprit : « La pensée tout naturellement, libre d'un objet qui s'impose brutalement à son regard, s'élargit en contemplation ». Aussi Claudel ne s'étonnait-il point que « ce soit ici le pays où Spinoza ait conçu son poème géométrique ». N'est-il pas aussi celui de bien des artistes et des penseurs, comme Descartes et Rembrandt, dont la réflexion et l'imagination, transcendant et transfigurant le réel, s'achèvent en méditation ? Et si Claudel lui-même assurait se plaire au paysage hollandais, n'est-ce pas en partie parce qu'à l'âge où il venait decélébrer, comme il le notait dans son Journal du 6 mai 1933, « inauguration de la vieillesse », il aimait à goûter, dans les lignes indécises et les horizons lointains de la Hollande, un spectacle insaisissable et comme immatériel, où rien ne vînt faire obstacle à la libre expansion d'une âme affranchie des préoccupations et des passions terrestres

Unité 3 LA RÉFORME

Il est impossible de parler des Pays-Bas sans parler de la Réforme et de l'avènement du protestantisme. Encore aujourd'hui, la composante culturelle (religieuse) est très importante dans l'organisation de la société, notamment en ce qui concerne l'école et la vie politique au sein de laquelle les partis confessionnels jouent un rôle primordial.



Dieu est mon Rempart. Pierre de façade à Amsterdam

Tout comme la France, les Pays-Bas ont eux aussi connu une guerre scolaire entre l'enseignement privé et public, qui est un sujet en soi.

Ici nous nous contenterons de traiter de l'histoire et de la doctrine du protestantisme en général, et nous évoquerons rapidement comment le protestantisme s'est établi durablement aux Pays-Bas au XVI^e siècle

3.1 LE PROTESTANTISME

Le protestantisme est une confession du christianisme. Il est apparu au XVI^e siècle en Europe occidentale. Il est une rupture avec le catholicisme, sur le problème du Salut de l'âme, des sacrements mais aussi de l'organisation de l'Église et des fidèles. Le protestantisme s'est rapidement divisé en multiples tendances comme le luthéranisme, le calvinisme, l'anglicanisme et de nombreuses autres... Aujourd'hui, il existe plus de 36 000 dénominations protestantes.

Parle Dutch - Broodje aap verhaal

« Une histoire de sandwich de singe » C'est la façon hollandaise de désigner une légende urbaine. Exemple : « *Je connais quelqu'un qui a avalé une graine et un arbre a grandi dans son ventre et il est mort* ». « *Ouais c'est une histoire de sandwich de singe* ».

3.1.1 HISTOIRE



La religion protestante fut fondée par Jean Calvin et Martin Luther. Ils n'étaient pas d'accord sur certains points par rapport à l'Église catholique. Ils voulurent réformer l'Église, le dogme et la pratique ; c'est pourquoi on parle des réformateurs et de la réformation ou la Réforme.

Un des sujets de discorde est ce que l'on nomme la querelle des indulgences. Les indulgences étaient un système par lequel les fidèles pouvaient donner de l'argent à l'Église pour être sauvés de l'enfer. La logique était alors le salut par les œuvres ; c'est-à-dire que si l'on fait une bonne action qui compense nos mauvaises actions, on ira quand même au paradis ; et aider l'Église catholique était vu comme une très bonne action.

Les réformateurs, se basant sur la Bible, professent le salut par la grâce, c'est-à-dire que le salut serait acquis à chaque humain qui a la foi, grâce au sacrifice du Christ. Ils accusent le pape (et les catholiques, papistes) de s'enrichir avec la crédulité des fidèles, et en contradiction avec le texte fondateur. Ils proposent alors une réforme de l'Église, pour la nettoyer des dogmes trop éloignés du texte.

La querelle théologique se double assez vite d'un enjeu politique : les différents princes européens perçoivent la doctrine réformatrice comme un enjeu de pouvoir vis-à-vis du pape. En devenant protestants, certains États deviennent indépendants des consignes de l'Église catholique, ce qui libère certaines de leur ambitions. À l'opposé, certains souverains (principalement ceux dits de droit divin) voient la religion nouvelle comme une menace contre leur propre pouvoir, et s'y opposent farouchement. Ce fut un moteur des guerres de Religion.

En France, les guerres de Religion ont fait rage dans la seconde moitié du XVI^e siècle, avec notamment le massacre de la Saint Barthélémy. La persécution des protestants par le pouvoir catholique a entraîné un grand flux de migrants vers des pays où le protestantisme était déjà installé, ou du moins toléré. Ce fut notamment le cas des Pays-Bas (voir plus bas).

3.1.2 DIFFÉRENCES AVEC L'ÉGLISE CATHOLIQUE

Il existe de très nombreuses pratiques différentes chez les Églises protestantes. Quelques généralités peuvent néanmoins se trouver.

Par leur histoire, les protestants se définissent généralement en réaction aux dogmes des catholiques. Ainsi, les protestants souhaitent revenir au texte, et donc le lire dans une langue qu'ils comprennent, et non en grec ou en latin. De même, les

3.1. LE PROTESTANTISME

cultes se font dans la langue des gens présents, et non en latin comme chez les catholiques jusque récemment. Contrairement à la messe, le culte protestant n'a pas une forme figée. Le point d'orgue des cultes est souvent la prédication, c'est-à-dire la lecture d'un passage biblique et la réflexion qui l'accompagne.



Pasteur et ses fideles, vers 1550

Chez les protestants, le responsable de la communauté est le pasteur. Contrairement à un prêtre catholique, le pasteur a le droit de se marier et d'avoir des enfants. Il existe des femmes pasteurs. Le pasteur, chez les protestants réformés, n'est qu'un professionnel du culte : n'importe qui peut faire le culte. Le pasteur n'est pas un chef, mais il est souvent respecté pour ses connaissances.

Le nombre de sacrements et leur pratique diffèrent d'une Église protestante à une autre. Certaines ne font pas cas de la communion, par exemple.

La pratique des « intermédiaires » est aussi bannie dans la religion protestante : ils refusent les prières faites aux saints, notamment à Marie, et prônent une relation directe avec Dieu sans passer par d'autres personnes. La confession est également faite directement à Dieu, dans la prière, contrairement au catholicisme, qui impose le passage au confessionnal avec un prêtre.

Les protestants considèrent que Marie est la mère de Jésus-Christ, lequel fut né alors que Marie aurait encore été vierge. Reconnaisant cette dernière comme l'un des personnages importants de la Bible, ils ne lui adressent cependant aucune vénération particulière, et rejettent les enseignements catholiques relatifs à Marie qui ne sont pas explicitement contenus dans les Écritures, comme par exemple, l'Immaculée conception de Marie, ou son Assomption.

Le protestantisme se fonde sur cinq « solas », principes fondamentaux de leur confession :

- **Sola scriptura** (l'Écriture seule) : la Bible est l'unique source d'autorité en matière religieuse. Ainsi, les protestants refusent deux autres sources d'autorité admises par les catholiques : la Tradition (révélation continue de l'Évangile par le biais de l'Église romaine, qui siège physiquement au Vatican) et le Magistère (autorité du clergé catholique en matière de doctrine religieuse);
- **Sola fide** (la foi seule) : les protestants considèrent que c'est uniquement et seulement par la foi qu'une personne est sauvée (va au paradis), et non

par les œuvres (bonnes actions, accomplissement des sacrements comme la communion). Les protestants ne rejettent pas pour autant les bonnes actions en tant que telles : un chrétien qui a la foi fera de bonnes actions du fait de la foi.

- **Solus Christus** (le Christ seulement) : le salut des hommes (« être sauvé ») passe nécessairement par Jésus-Christ et personne d'autre. C'est notamment pourquoi les protestants ne prient pas les saints, dont Marie, pour leur salut.
- **Sola gratia** (la grâce seule) : Dieu seul décide du salut des hommes. Ces derniers n'ont pas de pouvoir concernant leur salut.
- **Soli Deo gloria** (à Dieu seul la gloire) : Dieu seul doit être adoré par les hommes, et personne d'autre : être humain, objet, animal...

Il faut néanmoins noter que le protestantisme est un ensemble très vaste de différentes sous-confessions (luthéranisme, calvinisme, évangélisme, pentecôtisme[...]) et que ces principes ont une assez grande latitude selon la communauté considérée. Par exemple, certains calvinistes pensent que l'homme est uniquement et exclusivement sauvé par la grâce, et que Dieu choisit donc lesquels parmi les hommes sont sauvés, et lesquels ne le sont pas (double-prédestination). D'autres courants considèrent cependant que l'homme a un libre-arbitre et peut choisir de répondre ou non à la grâce de Dieu en ayant foi en lui, Dieu ne destinant pas stricto sensu les hommes qui seront sauvés et ceux qui ne le seront pas.

3.2 LE PROTESTANTISME AUX PAYS-BAS

La pensée de Luther, qui date de 1517 et qui fut condamnée au parlement de Worms en Allemagne en 1521 s'est rapidement répandue aux Pays-Bas.

Déjà en 1530, on voit apparaître le mouvement des *Anabaptistes*. Certains adeptes fanatiques se joignent à *Jan van Leiden* et forment à Münster une communauté avec une vocation révolutionnaire. En 1536, *Menno Simonsz* purifiera le mouvement de ses aspirations révolutionnaires et apportera l'unité au sein de la communauté d'adeptes. Pendant près d'un siècle, les anabaptistes seront menacés de persécutions.

Le **calvinisme** sera cependant bientôt majoritaire aux Pays-Bas espagnols. Cette pensée s'y est répandue en passant par la France et la Belgique.

Aux XVI^e et XVII^e siècles, les réfugiés français et belges fuyant les guerres de religion et les persécutions fonderont aux Pays-Bas des *églises wallones*, où le Français est la langue du culte. Ces églises existent encore de nos jours.

Très rapidement, les convictions religieuses des calvinistes deviennent le symbole de la résistance contre la domination espagnole catholique (voir plus loin). Peu après une alliance des nobles néerlandais conclue à Breda en 1566 commence l'iconoclasme, c'est à dire la destruction des objets de culte dans les églises catholiques contraires aux convictions protestantes, comme des vitraux ou des statues

représentant des saints.

Après la lutte pour l'indépendance, le fanatisme calviniste devient plus radical. La Hollande et la Zélande qui ont adopté le calvinisme comme religion officielle, interdisent toutes les autres religions en 1579, la même année que le massacre de la Saint Barthélémy.

En conséquence, les catholiques ont dû jusqu'en 1789 professer et confesser leur foi dans des églises clandestines souvent incorporées dans des maisons de maître des grandes villes ou dans des fermes à la campagne. Contrairement aux anabaptistes ou aux remontrants (voir ci-dessous), ils n'ont cependant jamais été poursuivis ou inquiétés.

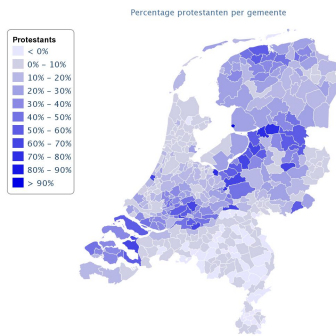
Les remontrants sont une fraternité protestante issue d'un schisme (une séparation entre branches d'une église) au sein de l'église calviniste, sous la houlette de Jacques Harmensen, latinisé sous le nom de Jacobus Arminius, proférant l'existence du libre arbitre chez l'homme, et donc la non-validité de la thèse de la prédestination.

Citons également les Jansénistes, dont faisait partie Blaise Pascal, qui est un mouvement mené par l'évêque catholique d'Ypres, le Belge Cornelius Jansen. Ce mouvement au sein de l'Église catholique s'est opposé aux jésuites, notamment, ici aussi, sur la question de la grâce. Ils seront persécutés par Louis XIV et trouveront eux aussi refuge aux Pays-Bas, où ils fonderont une église catholique de tradition d'avant la contre-réforme (concile de Trente), l'église vieille-catholique. Eux non plus ne seront jamais inquiétés aux Pays-Bas où la liberté religieuse est une valeur fondamentale dans l'organisation de l'état.



L'église réformée des Pays-Bas (*Nederlands Hervormde Kerk*) est officiellement établie au synode de Dordrecht en 1619. Ce synode a fixé la traduction en néerlandais de la Bible protestante, qui est toujours en usage de nos jours, et qui diffère de la Bible catholique, notamment par l'exclusion de certains livres dits apocryphes réputés de caractère non divin. Ces livres sont : Judith, Tobit 1 et 2, Macchabées, Sagesse, Siracide, Baruch, Lettre de Jérémie et les compléments grecs du livre d'Esther et du livre de Daniel.

On constatera que l'église protestante des Pays-Bas a été bien plus dure avec les mouvements dissidents au sein de sa propre confession qu'envers les autres religions. La question de savoir s'il s'agit d'un entre-soi ou d'une tolérance volontairement assumée pour permettre un essor économique, reste toujours posée de nos jours.



Pendant longtemps, et en partie toujours aujourd'hui, la carte des confessions religieuses aux Pays-Bas a été déterminée par les conquêtes espagnoles : là où durant la révolte l'armée espagnole a tenu des positions, la foi catholique est restée. C'est donc le cas au sud du delta de rivières, et dans quelques domaines de la Hollande Septentrionale, comme la campagne autour d'Alkmaar ou quelques villages comme Volendam. Tout cela n'est pas dû au hasard.

La carte ci-dessus représente la densité de la confession protestante aux Pays-Bas. On y voit clairement une bande qui s'étend en diagonale au sein du pays, depuis la Zélande au sud-est jusqu'à la province de Drenthe, au nord-ouest. Elle correspond toujours de nos jours à la zone géographique où la résistance contre les Espagnols fut la plus virulente.

Un dernier mot sur l'école, que nous ne pouvons laisser tout à fait intraitée : l'enseignement privé est régi aux Pays-Bas par l'article 23 de la constitution, ajouté en révision dans les années 20 du siècle dernier. Cet article stipule la liberté de l'enseignement, le financement public de toutes les écoles, et la liberté de choix des écoles dans le matériel de cours et le recrutement des professeurs. Tout comme en France, il y a un programme général et une inspection. En 2020, la proportion public / privé était de 28% contre 72%, et dans le privé, environ 90% sont des écoles de confession chrétienne, et parmi elles, 70% des écoles de tradition protestante. C'est à l'église protestante des Pays-Bas que nous devons la liberté de l'enseignement, toutes confessions confondues, aux Pays-Bas.

Parle Dutch - Met de deur in huis vallen

« Tomber avec la porte dans la maison » signifie « aller à l'essentiel ». Cette expression est présente dans la littérature néerlandaise depuis le XVIII^e siècle. À l'origine, l'expression signifiait entrer dans une maison sans frapper, sans demander ou sans prévenir. De nos jours, cela veut plutôt dire que la personne va directement entrer dans le vif du sujet. Aux Pays-Bas, de nombreuses personnes utilisent ce proverbe pour indiquer qu'elles vont s'exprimer d'une façon un peu directe, afin que l'autre personne puisse s'y préparer et ne soit pas trop étonné.

Unité 4 **NAISSANCE DES PAYS-BAS**

Dans cette unité, nous allons traiter du XVI^e siècle et de l'origine du pays dans la forme qu'il a *grosso modo* toujours de nos jours, même si le pays, d'abord érigé en république est devenu par la suite un royaume, à l'inverse de la France. Ceci est matérialisé par la Guerre de Quatre-vingt ans, dont tu vois une représentation ci-dessous.

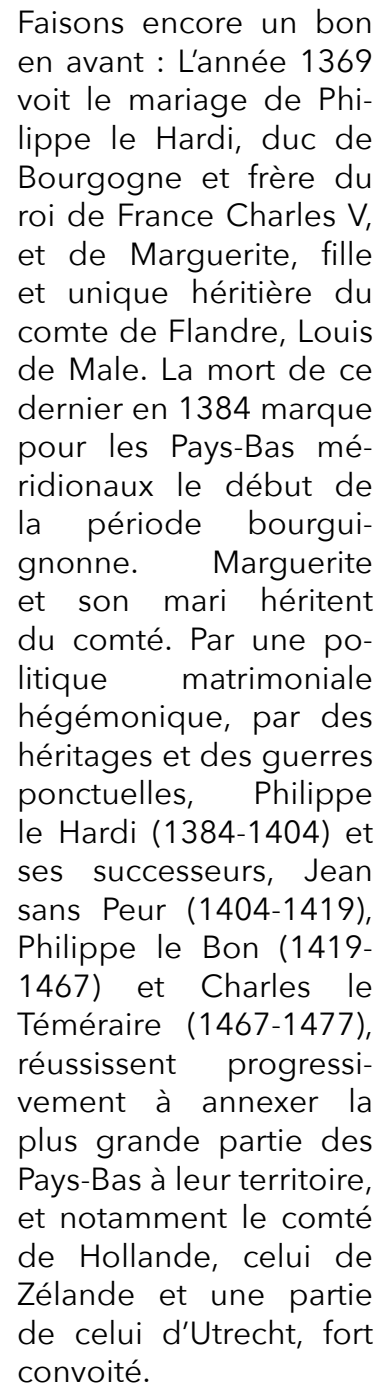


4.1 **LES PAYS-BAS ESPAGNOLS ?**

C'est une longue histoire... que nous allons parcourir très rapidement pour expliquer la situation vers 1500, là où commence la période qui nous intéresse.

Durant les premiers siècles de notre ère, les Pays-Bas suivent globalement l'histoire de la France : au V^e siècle à la chute de l'Empire romain, qui s'étendait jusqu'au delta des rivières de la Meuse et du Rhin, les Pays-Bas se retrouvent peuplés par un peuple germanique, les Bataves, descendus du Rhin, eux-même pourchassés par les invasions barbares venues de l'est.

La christianisation atteint les Pays-Bas vers le VIII^e siècle, avec Saint Willibrord et Saint Boniface, dont nous parlerons demain. Puis c'est l'intégration dans le Saint Empire Germanique de Charlemagne, et l'installation de la féodalité. La figure marquante est le comte de Hollande Floris V (1254 - 1296), qui étend son territoire et établit un comté puissant par sa position géographique et par le commerce.



Les privilèges cédés par Marie de Bourgogne (1477-1482) aux villes et principautés après la mort soudaine de son père, Charles le Téméraire – en échange de support financier – seront finalement assez rapidement révoqués par son mari, Maximilien d'Autriche. Par ce mariage de l'héritière des Ducs de Bourgogne, Marie, à Maxim-

lien de Habsbourg, les Pays-Bas sont désormais dits « autrichiens » sous la tutelle de l'empire Habsbourgeois. On les nomme alors les Pays-Bas Autrichiens.

Le fils de Maximilien, Philippe le Beau, duc de Bourgogne, devient roi de Castille par son mariage avec Jeanne de Castille.

Le fils aîné de Philippe le Beau, Charles, naît à Gand en 1500. Il est par sa naissance Duc de Bourgogne, roi de Castille, et chef de la maison de Habsbourg. Par le jeu des héritages (le roi d'Aragon couchera Charles sur son testament, faisant de lui l'héritier de l'ensemble des couronnes d'Espagne à sa mort en 1516) et de la colonisation espagnole naissante en Amérique dite latine, il devient maître d'un « *Empire sur lequel le soleil ne se couche jamais* ». Son mariage avec Isabelle du Portugal renforce encore son influence dans la péninsule ibérique. Charles est élu en 1519 Empereur du Saint Empire sous le nom de Charles Quint, faisant de lui le maître de l'Europe continentale, avec pour contre-pouvoirs le Royaume de France de François I^{er}, celui d'Angleterre et le Pape de Rome.

Les possessions espagnoles étant les plus importantes, Charles Quint déménage sa cour de Bruxelles vers l'Espagne, et c'est ainsi que les Pays-Bas devinrent les Pays-Bas Espagnols.

Durant son règne, Charles Quint va encore agrandir ses possessions aux Pays-Bas, soit par conquête, soit par ralliement, et il dominera la Frise et la Gueldre, ainsi que l'évêché d'Utrecht. Son règne s'accompagnera de la mise en place d'un système monarchique qui préfigure la monarchie absolue de France un siècle plus tard, par la concentration des pouvoirs en la personne du monarque.

La conquête des Pays-Bas va de pair avec une pression fiscale élevée, l'introduction forcée de la loi espagnole, et surtout l'imposition de la foi catholique, exacerbant ainsi les tensions avec le calvinisme naissant.

Charles Quint abdique en 1555 en faveur de son fils aîné Philippe II, qui, lui, est espagnol de naissance, de culture et d'éducation. La pression sur les Pays-Bas s'accroîtra encore durant la première décennie de son règne, jusqu'à l'explosion inévitable.

4.2 L'ÉMANCIPATION DES PAYS-BAS

4.2.1 LE SOULÈVEMENT DES GUEUX

Dès 1562, des exécutions publiques de protestants suscitent des émeutes dans les villes. Des prisonniers sont libérés par la foule. Dès 1564 on ne trouve plus de dénonciateurs ou de témoins à charge pour poursuivre les protestants. Les autorités municipales sont violemment opposées à la répression des protestants et de ce fait l'Inquisition frappe plus dans les campagnes qu'en ville.

Même si les calvinistes vont être à l'avant-garde de la révolution, les leaders de la

lutte de libération n'ont toujours se battre pour une religion contre une autre. Ils affirmeront se battre pour maintenir « les droits et les libertés » des villes et des provinces.

Dans ce climat, et se sentant probablement sur un volcan prêt à exploser, la noblesse des Pays-Bas va s'entremettre pour obtenir du roi des concessions permettant un apaisement.

Au Conseil d'État réuni à Bruxelles autour de la régente Marguerite de Parme, demi-sœur du roi, la noblesse est représentée par le prince d'Orange, le comte d'Egmont, le comte Hornes. Ce sont les trois plus grands féodaux des Pays-Bas et ils se partagent les gouvernements de la plupart des provinces.



Le 5 avril 1566, trois cent nobles armés traversent Bruxelles en cortège pour aller déposer leur pétition devant la régente. C'est là qu'un de ses conseillers les traitera de **gueux**; parole malheureuse puisque les protestataires reprennent aussitôt l'expression par défi, et défilent dans les rues déguisés en mendiants. Avec une telle étiquette, les circonstances ne peuvent que les mettre à la tête d'une mobilisation populaire encouragée par leur exemple.

La régente cède sur tout. Elle fait cesser toutes les poursuites contre les protestants. Le pouvoir est paralysé. Les exilés reviennent au pays. Durant le printemps et l'été 1566 règne une ambiance de liberté et d'insolence. Des dizaines de milliers de citoyens se réunissent hors des murailles en de grandes assemblées où l'on écoute des prédicateurs. Beaucoup de ces plébéiens sont armés, à la barbe du pouvoir désemparé. Mais le roi refuse de céder à la revendication grandissante de réunion des États généraux. En août-septembre, c'est l'explosion : des bandes de calvinistes radicaux, plébéiens, des artisans, maîtres, compagnons, ouvriers, des instituteurs, envahissent les églises dans la plupart des villes et abattent les ornements somptueux et les statues, aux applaudissements de la foule. Le mouvement témoigne de la haine des plébéiens pour l'opulence de l'Eglise et exprime le rejet de toute « idolâtrie » par le protestantisme. C'est la période de l'**iconoclasme** (I Beeldens-torm) en néerlandais.

Au Conseil d'État à Madrid, un débat a opposé pendant plusieurs mois un parti de l'apaisement dirigé par le prince d'Eboli et un parti de la dureté dirigé par le duc d'Albe. En septembre 1566, le roi a tranché en faveur de la dureté. Le duc d'Albe est chargé de mener une armée de 10.000 hommes aux Pays-Bas. La marche de cette armée d'Italie aux Pays-Bas par le Mont-Cenis, et en passant sous les murs de Genève, terrorisa tous les protestants d'Europe. L'armée entre à Bruxelles le 22 août 1567. Aussitôt Egmont et Hornes rentrent faire leur soumission. A leur grande surprise, ils sont arrêtés, Ils seront décapités en place publique le 5 juin 1568. La Régente a démissionné en protestation contre leur condamnation à mort et s'est retirée à Parme. Le duc d'Albe lui succède. Il institue des tribunaux spéciaux qui

procèdent à une répression systématique : 12 000 procès, 9 000 condamnations, plus de 1 000 exécutions publiques, 60 000 exilés, des milliers de livres brûlés.

Des insurgés cachés dans les campagnes ou réfugiés de l'autre côté de la frontière organisent des actions de guérilla. Ce sont les *gueux des bois*. Ils n'ont pas de succès.

Plus efficaces seront les *gueux des mers*. Des exilés, dont quelques patrons de bateaux marchands et pêcheurs, dirigés par des nobles, organisent dans des ports anglais, allemands et français une petite flottille de guérilla marine qui va harceler les côtes des Pays-Bas

En 1568 encore, il organise une invasion des Pays-Bas par quatre armées, venant de quatre directions opposées, formées d'exilés, de troupes de ses parents allemands, de huguenots, de mercenaires divers. Elles sont écrasées l'une après l'autre. Le prince d'Orange est ruiné, profondément endetté, il ne lui reste que les *gueux des mers*.

4.2.2 INSURRECTION DE 1572

Le duc d'Albe victorieux a fait dresser à Anvers une grandiose statue de lui-même, coulée avec les canons orangistes capturés. Il peut déclarer une amnistie partielle en 1570 et se consacrer à rationaliser avec succès l'administration et la législation. L'Etat absolutiste progresse à la pointe de l'épée et les Etats généraux lui accordent de généreux impôts. Mais ils refusent de voter des impôts permanents qui seraient collectés par des fonctionnaires royaux et non les commissions des Etats. Ce serait voter leur disparition pure et simple. En juillet 1571, le duc d'Albe passe outre et commence à collecter ces impôts de force. Dès l'automne 1571, il se heurte à une grève générale : toutes les boutiques et les manufactures ferment, le commerce s'arrête, plus aucun impôt d'aucune sorte n'est versé. Le chômage excite le mécontentement populaire. Les gueux de mer s'emparent le 1 avril 1572 du petit port de La Brielle (*Den Briel*). C'est le début d'une reconquête.

4.2.3 GUERRE DE POSITION

Le 27 août, le prince d'Orange, venant d'Allemagne, envahit le Brabant à la tête d'une grande armée. Sa marche d'abord triomphale se transforme en errance puis en débandade parce qu'il ne peut pas payer ses troupes et que le duc d'Albe refuse le combat. En octobre, battu et poursuivi par l'armée espagnole, Orange se réfugie en Hollande et en Zélande. Ces deux provinces sont encerclées et voient l'armée royale avancer de jour en jour et mettre le siège à une ville après l'autre.

En juillet 1572, les Etats provinciaux de Hollande ont siégé à Dordrecht en présence de l'envoyé du prince d'Orange, son lieutenant, et rédacteur de ses discours, Philippe Marnix, seigneur de Sainte Aldegonde en Brabant (1538-1598). Pour la pre-

mière fois sont prises des décisions révolutionnaires :

- Guillaume d'Orange est reconnu gouverneur de la province (*stadhouder*) et commandant en chef de l'armée et de la flotte.
- Des impôts sont votés pour payer ses troupes et en lever de nouvelles.
- Un exécutif est élu, formé d'un conseil permanent, d'un conseil financier, d'une amirauté.
- Toutes les nominations d'officiers et de fonctionnaires sont signées conjointement par les Etats et par Orange.
- La liberté religieuse est accordée dans la province.
- Les douanes intérieures sont abolies.

Même si on continue de proclamer formellement la souveraineté du roi d'Espagne Philippe II, un Etat séparé est né.

4.2.4 L'ESPAGNE S'ÉPUISE

Haarlem, assiégée depuis décembre 1572, se rend le 12 juillet 1573, contre la promesse qu'aucun défenseur ne sera exécuté. La promesse est aussitôt violée : il y a environ deux mille exécutions, quasiment l'entièreté de la garnison et plusieurs magistrats de la ville ! C'est une erreur politique qui met un terme à la reconquête. Un vent d'indignation parcourt l'entièreté du pays. La mesure est formellement désapprouvée jusqu'aux sommets du gouvernement de Madrid, car dorénavant plus aucune ville assiégée ne se rendra.



Le siège de Middelburg

Les insurgés conquièrent Middlebourg (18 février 1574) et brisent le siège de Leyde (3 octobre 1574). La pénurie financière du gouvernement royal s'accroît dans cette guerre qui engloutit des sommes astronomiques. Toutes les garnisons espagnoles encore dans la province de Hollande se mutinent et désertent la province.

Les négociations s'ouvrent le 3 mars 1575, à Breda. Orange et les Etats des trois provinces libérées offrent de faire leur soumission au roi à trois conditions :

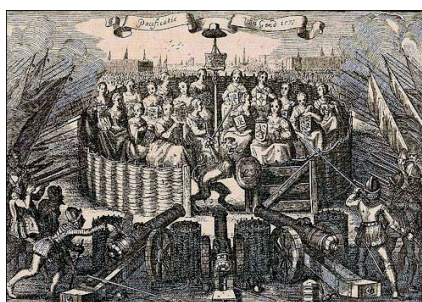
- le départ des troupes espagnoles des Pays-Bas,
- une entière amnistie et des garanties constitutionnelles empêchant toutes représailles futures,
- la liberté religieuse dans toutes les provinces et la liberté de conscience de tous les sujets

La délégation espagnole accepte les deux premières conditions, mais rejette la troisième. La paix n'est pas encore acquise.

4.2.5 1576 : LA PACIFICATION DE GAND

Les crises au sein de l'armée espagnole entraînent un relan dans la volonté de révolte des Pays-Bas. Les provinces du sud, majoritairement catholiques, réprouvent l'absolutisme royal, mais ne sont pas prêtes à l'insurrection religieuse.

le 3 novembre, les troupes espagnoles en maraude se sont réunies autour d'Anvers, Le lendemain, elles prennent la ville d'assaut. Elles vont la mettre à sac pendant des jours et des jours. C'est la « furie espagnole » : 100 000 maisons brûlées, 8000 personnes massacrées. Tandis que les habitants ont fui, les troupes espagnoles sont enfermées dans la ville par l'arrivée des troupes des Etats généraux.



La pacification de Gand. Gravure.

C'est cet événement qui permettra à des négociations entamée plus tôt à Gand d'aboutir. Les envoyés d'Orange parviennent à convaincre tous les nobles et patriciens des Pays-Bas Espagnols de s'unir pour chasser l'armée royale. La question religieuse étant remise à après la guerre.

La noblesse wallonne, au sud de l'actuelle Belgique, cependant, ne souhaitera pas le démantèlement du royaume d'Espagne. Dès lors, Orange s'appuiera sur les radicaux, ce qui entraînera une contre-réaction des provinces du sud. L'Artois, le Hainaut et la Flandre Wallonne se rallieront finalement au roi en échange de quelques privilèges administratifs et commerciaux.

Dorénavant, Guillaume d'Orange ne pourra plus compter que sur les provinces du Nord. Certains historiens disent que c'est le début de la frontière linguistique en Belgique.

4.2.6 1579 : L'UNION D'UTRECHT

Un projet nouveau, indépendant du prince d'Orange, prend naissance dès juillet 1578 en provenance d'autres secteurs : le projet d'une « Union plus étroite » des provinces, proposé par le comte Jean de Nassau, frère cadet d'Orange et stadhouder de Gueldre. Jean de Nassau, à la différence de son frère, est un calviniste convaincu

Le texte de l'Union plus étroite prévoit par conséquent les principaux points suivants :

- chaque province reste libre de son organisation religieuse, mais la liberté de conscience est accordée à chaque individu ;
- les provinces s'engagent à se défendre mutuellement contre leurs ennemis, en particulier les soi-disant « représentants du roi » ;

- un impôt indirect général est levé sous forme d'une taxe sur toutes les marchandises;
- aucune province n'a le droit de conclure un armistice ou traité séparé avec une puissance étrangère;
- les décisions sont prises par les délégués des provinces à la majorité des provinces (et non à l'unanimité comme auparavant).



Le « Traité de l'Union, alliance éternelle et confédération » est signé à Utrecht le 29 janvier 1579. Guillaume d'Orange, d'abord réticent car ne voulant pas couper les ponts avec la noblesse du sud, finit par se rendre à l'évidence et choisit l'option d'un état plus petit en territoire mais plus fort en cohésion. Il adhère à l'Union d'Utrecht.

Signature de l'Union d'Utrecht.

4.2.7 LA RECONQUISTA DE FARNÈSE

L'Union d'Utrecht représentant une menace plus grande pour l'Espagne, car dotée de fonds importants et d'une armée de 100 000 hommes, Philippe II se doit de réagir. Il convoque une conférence à Cologne, dans le but de négocier une paix durable, mais cette conférence échoue sur des désaccords territoriaux, notamment les accès aux ports de commerce, ainsi que sur la liberté de conscience et de culte que l'Union voudrait voir acquise pour toutes les provinces des Pays-Bas espagnols. Il missionne pour cela le duc Alexandre Farnèse.

Alexandre Farnèse, qui dispose de moyens gigantesques et dès 1582 de troupes espagnoles nombreuses, progresse lentement dans sa reconquête, son grignotage inquiétant de la Flandre et du Brabant. Dès le printemps 1580 le territoire contrôlé par les Etats généraux s'est restreint à celui de l'Union d'Utrecht et les deux institutions fusionnent de facto. Philippe II a réagi à l'échec de la conférence de Cologne en proclamant la tête de Guillaume d'Orange mise à prix (15 juin 1580). Orange répond en diffusant dans toute l'Europe son Apologie du 15 décembre 1580, texte politique retentissant qui est un réquisitoire contre la politique espagnole non seulement aux Pays-Bas mais dans le monde entier (persécution des maures et des juifs en Espagne, massacre des Indiens d'Amérique...)

4.2.8 NAISSANCE DE LA RÉPUBLIQUE DES PROVINCES UNIES

Le 22 juillet 1581, les Etats généraux, réunis à Anvers, votent enfin la déchéance de Philippe II, déclaré tyran par l' **Acte d'abjuration** (*Acte van Verlatinghe* en néerlandais). Malgré tous les aspects conservateurs de la politique des Etats généraux des

Pays-Bas, c'est un acte révolutionnaire inouï dans l'Europe d'alors.

S'ensuivent alors des années de guerre, avec une reconquête de l'armée de Farnèse, qui parvient à réduire le territoire des États Généraux aux possessions de 1572. Cependant, une révolte a lieu en France, où une guerre civile menace entre les partisans orangistes et les partisans royaux. Farnèse doit y maintenir l'ordre, ce qui mobilise une partie non négligeable de ses troupes.

En 1584, Guillaume d'Orange est assassiné (voir la notice biographique en introduction à la visite du Prinsenhof). Son fils aîné Maurice prend sa succession comme commandant militaire.

C'est un nouveau tournant. Avec Alexandre Farnèse enlisé dans la guerre civile française, les Pays-Bas rebellés peuvent desserrer l'étau. Maurice (1567-1625), fils de Guillaume d'Orange, jeune officier brillamment éduqué, est élu capitaine-général et *stadhouder* en 1588. Réformateur militaire méthodique, il sera le stratège le plus fameux de son temps. L'armée des États généraux reconquiert vers le sud Breda, en Brabant, en 1590, vers l'Est Nimègue, en Gueldre, en 1591, vers le nord Groningue en 1594. En 1590, les États généraux des Pays-Bas renonçant définitivement à la recherche d'un souverain, proclament enfin la « République des Provinces-Unies des Pays-Bas ». L'Espagne, malgré quelques résistances de principe, renoncera à envahir le nord de « ses » Pays-Bas.

Une situation de paix de fait s'installe, et les États Généraux peuvent travailler à leur émancipation économique, culturelle et culturelle. Même si une guerre larvée subsistera dans les campagnes et sur mer (bataille de Nieuwpoort, 1600), et notamment dans le sud les trente années qui suivront inaugureront une période faste : le *Siècle d'Or*. La guerre d'indépendance des Pays-Bas, aussi appelée *Guerre de Quatre-vingt ans* ne se terminera formellement qu'avec le Traité de Westphalie de 1648. Traiter la période du XVII^e siècle dans cette guerre et au-delà mérite un voyage à lui tout seul, avec la visite d'Amsterdam en épice. C'est ce que nous nous souhaitons pour l'avenir !



Partie B

Journal de bord



Programme détaillé par journée, et questions et missions individuelles et collectives



Unité 5 20/05 : VOYAGE ALLER

5.1 CONTEXTE DE LA JOURNÉE



Cette première journée est consacrée tout entière au voyage aller. Les consignes pour le voyage t'ont été données en amont lors des réunions de préparation. Nous comptons donc sur toi pour les appliquer.

En cours de route, tu recevras ce livret et toutes les informations qui l'entourent, et nous te parlerons du pays que tu va découvrir, en abordant quelques aspects repris dans la première partie de ce livret.

En cours d'après-midi, quelques vidéos courtes sur l'histoire des Pays-Bas seront projetées, pour te mettre un peu dans le bain.

Ta mission pour aujourd'hui : observer le paysage, profiter du voyage, écouter les éléments d'information, et ne pas trop dépenser ton énergie dans ce premier jour.

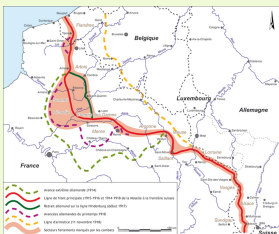
Attention : la carte ci-contre est un itinéraire possible pour « monter » aux Pays-Bas. Il y en a plusieurs et la route qui sera effectivement choisie, le sera par notre chauffeur. Si elle varie, nous te le signalerons, bien entendu !

Élément d'apprentissage 5.01



Chaque année, nous commémorens au 11 novembre l'Armistice de la Grande Guerre 1914 - 1918. Tu sais sans doute que la ligne de front de ce conflit s'étendait sur près de 700 km, de la Manche à la frontière suisse.

Mission 5.01



Nous allons donc traverser le tracé du front, quelque-part entre Paris et la frontière belge. Sauras-tu reconnaître des éléments du paysage qui indiquent la zone? Note tes observations et si possible le kilométrage de l'autoroute ou le nom d'une ville que tu verras directement après ton observation.

Mission 5.02



Un terril, ça ressemble à un volcan, car c'est une montagne cône, mais ça n'en est pas un. Un terril, c'est une montagne artificielle, toujours parfaitement cône, qui contient tout ce qui a été extrait d'une mine des environs. Sauras-tu sur le trajet repérer de tels objets? Même question : où?

Parle Dutch - Met de Franse slag

Se traduit par « Avec une touche française » ou « À la française ». Elle est utilisée de manière idiomatique pour décrire une approche négligente ou hâtive, ou qui manque de précision. [...] Vous pouvez également utiliser cette expression pour décrire quelqu'un qui gère mal son temps et se précipite dans ses tâches.

5.2 DAILY PUZZLE

Your word of the day for the first day

Name of the Dutch province most north east of the country

Now ask your teammates for their answer, and fill in the grid below starting at the pink column for the first letter, and ignoring spaces. Once all answers are there, the word of the day will appear when the pink column is read downwards

Lise												
Jules												
Renan												
Ithier												
Cyprien												
Lilou												
Matthias												
Chloé												

Unité 6 21/05 NATURE ET MER

«

Avec la Mer du Nord pour dernier terrain vague,
et des vagues de dunes pour arrêter les vagues

»

JACQUES BREL

6.1 CONTEXTE DE LA JOURNÉE

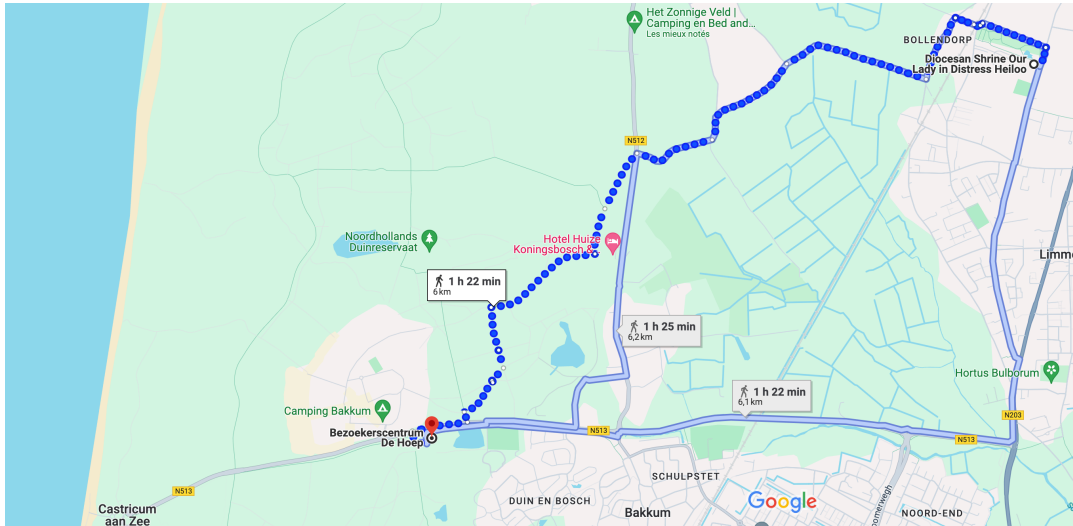
En cette journée de repos de notre chauffeur, nous allons rester aux abords de notre hébergement, avec une journée qui va se dérouler en trois temps :

- Nous allons d'abord nous rendre dans les dunes de la mer du Nord, à environ 5km de notre lieu d'hébergement, où nous pourrons admirer le paysage, et où il y aura deux activités au programme, dans la sphère de la SVT : d'abord une mission commune pour faire un reportage photo sur la succession biologique au littoral, et ensuite un safari-photo par groupe pour repérer quatre espèces vivant dans les dunes
- Nous rentrerons dans le lieu d'hébergement, et nous aurons en après-midi un atelier en groupe sur la thématique de la sainteté, où chaque groupe fera un travail sur un grand saint néerlandais
- Enfin, après le repas du soir, nous aurons un moment de partage dans un temps de célébration eucharistique à la chapelle du lieu

Parle Dutch - Helaas Pindakaas !

Cette expression, qui se traduit littéralement par « Hélas, beurre de cacahuètes », signifie tout simplement « C'est dommage ! » Elle est devenue populaire à la fin des années 1980. [...] Les étudiants auraient utilisé cette formule lorsqu'ils voulaient commander quelque chose à la cantine et qu'il n'y en avait plus. « beurre de cacahuètes » aurait été ajouté juste pour le plaisir de la rime.

6.2 RANDONNÉE DUNES D'EGMOND AAN ZEE



Important

Tu auras droit à avoir ton téléphone avec toi durant la randonnée. Nous te recommandons de ne pas activer les données cellulaires et de n'utiliser que la camera

Important

Lorsque nous nous déplacerons sur la route, nous le ferons en file indienne du côté gauche, pour laisser la place aux trafic et pour être vus

6.2.1 VISITE AU CENTRE D'ACCUEIL ET CONSIGNES

Nous commencerons par une courte visite au centre d'accueil *De Hoep* de la réserve naturelle, où tu pourras voir une exposition permanente sur la faune et la flore de la réserve, son histoire et sa gestion. C'est là que nous nous diviserons en groupes.

Important

Il ne doit demeurer aucune trace du passage du Collège Sainte Anne dans la réserve naturelle. Donc pas de papiers, pas de saccage, pas de déchets d'aucune sorte. Cela va de soi, car c'est aussi ainsi que nous traitons le Parc Naturel des Volcans, mais il n'est pas inutile de le rappeler ici !

Important

La seule petite bête un peu ennuyeuse pour laquelle il faut être sur ses gardes dans les dunes est la tique (*teek* /te:k/). Nous sommes équipés pour les enlever rapidement. Si vous sentez une piqûre aux mollets, notamment dans les broussailles et l'herbe haute, allez voir un adulte

6.2.2 COMMON ASSIGNMENT : BIOLOGICAL SUCCESSION

6.2.2.1 WHAT IS ECOLOGICAL SUCCESSION ?

Ecological succession is the process by which the mix of species and habitat in an area changes over time. Gradually, these communities replace one another until a "climax community"—like a mature forest—is reached, or until a disturbance, like a fire, occurs.

In other words : Ecological succession is the process by which natural communities replace (or "succeed") one another over time. For example, when an old farm field in the midwestern U.S. is abandoned and left alone for many years, it gradually becomes a meadow, then a few bushes grow, and eventually, trees completely fill in the field, producing a forest.

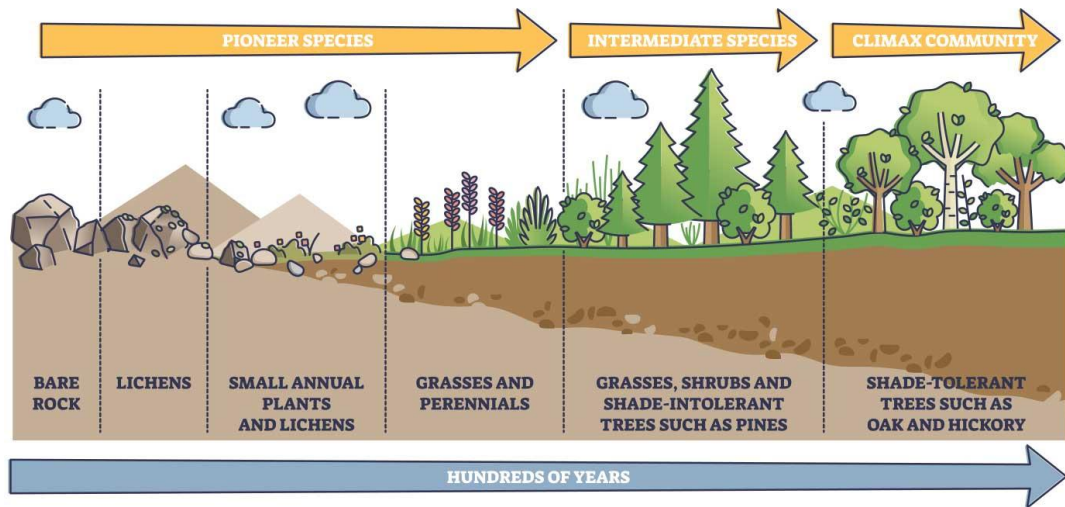
Each plant community creates conditions that subsequently allow different plant communities to thrive. For example, early colonizers like grasses might add nutrients to the soil, whereas later ones like shrubs and trees might create cover and shade. Succession stops temporarily when a "climax" community forms; such communities remain in relative equilibrium until a disturbance restarts the succession process.

6.2.2.2 WHAT ARE PRIMARY AND SECONDARY ECOLOGICAL SUCCESSION ?

There are two major types of ecological succession : primary succession and secondary succession.

Primary succession happens when a new patch of land is created or exposed for the first time. This can happen, for example, when lava cools and creates new rocks, or when a glacier retreats and exposes rocks without any soil. During primary succession, organisms must start from scratch. First, lichens might attach themselves to rocks, and a few small plants able to live without much soil might appear. These are known as "pioneer species."

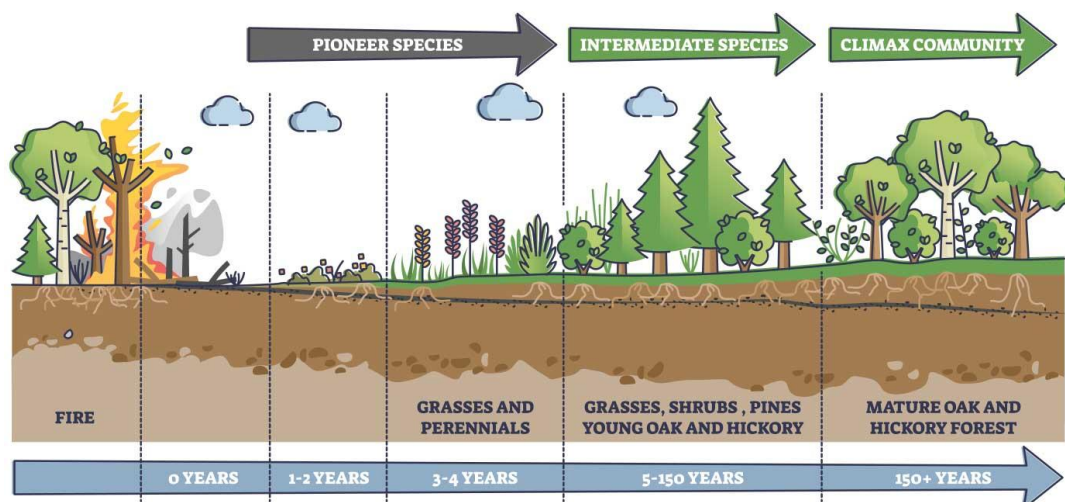
PRIMARY SUCCESSION



Gradually, the decomposition of those plants contributes to soil formation, and more and larger plants begin to colonize the area. Eventually, enough soil forms and enough nutrients become available such that a climax community, like a forest, is formed. If the site is disturbed after this point, secondary succession occurs.

Secondary succession happens when a climax community or intermediate community is impacted by a disturbance. This restarts the cycle of succession, but not back to the beginning—soil and nutrients are still present.

SECONDARY SUCCESSION



For example, after a forest fire that kills all the mature trees on a particular landscape, grasses might grow, followed by shrubs and a variety of tree species, until eventually the community that existed before the fire is present again.

6.2.2.3 WHAT IS A CLIMAX COMMUNITY?

A climax community is the “endpoint” of succession within the context of a particular climate and geography. In the midwestern U.S., for example, such a community might be a hardwood forest with oaks and hickories as the dominant tree species.

A climax community will persist in a given location until a disturbance occurs. However, in many ecosystems, disturbance occurs frequently enough that a matrix of community types may be consistently present on the landscape.

6.2.2.4 EXAMPLES OF ECOLOGICAL SUCCESSIONS

Ecological succession can occur in many contexts and over many time spans.

In Hawaii and Iceland, primary succession occurs on lava flows where new land has formed; in Canada’s Athabasca Dunes, it happens when new sand is deposited along a lakeshore; in the Andes, it occurs when glaciers retreat.

In many regions, secondary succession occurs where wildfires have destroyed conifer forests, or where former agricultural land is reverting to meadow or scrubland.

What these examples have in common is that the climax community is not the first one present on the landscape after succession begins : First, intermediate communities occupy the space, sometimes for many years, creating ideal conditions for the communities that follow.

Élément d'apprentissage 6.01



La succession écologique est un processus naturel d'évolution des écosystèmes d'un stade initial vers un stade théorique final dit climacique. Ce stade final est le stade le plus stable possible et le niveau de développement maximal d'un écosystème compte tenu des conditions existantes.

Il est caractérisé par un équilibre dynamique à partir duquel l'énergie et les ressources ne servent qu'à maintenir l'écosystème en l'état. Des changements naturels et graduels d'habitats et de communautés vivantes associées se succèdent dans le temps

6.2.2.5 LA MISSION : LA SUCCESSION EN BORD DE MER

Le bord de mer, en particulier sur un terrain plat et dans un terrain maritime, permet de faire une coupe transversale d'une succession primaire et de visualiser toutes ses étapes. Voici, pêle-mêle, des photos de phases de succession et des textes explicatifs.

Mission 6.01



5. Une première végétation apparaît sous la forme d'herbacées faiblement attachées au sol par leurs racines. Cette végétation est régulièrement détruite puis remplacée



2. Une forêt bien constituée a pris place. D'abord avec des petit arbustes comme des genévriers, puis avec des conifères et enfin des feuillus



1. Les premières mousses et les premiers lichens se forment sur les roches et sur le sable aggloméré.



4. Dans les interstices des roches et sur l'humus des mousses et des lichens, des plantes grasses, résistantes au climat marin et vivaces se forment.



6. La marée quotidienne rince la plage tous les jours et empêche la formation de toute plante pérenne dans un régime de succession



3. De l'herbe vivace ainsi que quelques petits arbustes ont poussé et sont solidement enracinés. Ils permettent le retour annuel de troupeaux à des endroits fixes

Voici une grille de remise en ordre :

Remets dans le bon ordre pour chaque étape le numéro du texte et la lettre de l'image

Stade	I	II	III	IV	V	VI
Texte (1-6)						
Image (A-F)						

Mission 6.02



Entre la plage de Egmond aan Zee jusqu'à l'intérieur des terres, sur une distance d'environ un kilomètre, tu vas pouvoir observer toi-même les différents stades de la succession primaire. À toi de prendre des photos en succession, et créer ton propre diaporama quand tu seras rentré en France.

6.2.3 MISSION EN GROUPE : SAFARI D'IMAGES DANS LES DUNES

Mission 6.03



La deuxième activité consiste à faire un safari photo dans les dunes (toujours en respectant le cadre naturel, bien entendu). Vous avez par groupe reçu quatre espèces à repérer et à photographier : une plante, un insecte, un oiseau et un mammifère. Il va s'agir d'être silencieux, de travailler ensemble, de ne pas effrayer les animaux, et surtout d'être patient. Les quatre espèces sont votre objectif primaire. Rien ne vous empêche de photographier d'autres choses, bien sûr !

Voici le tableau récapitulatif des espèces pour chaque groupe. Les tiennes sont spécifiées plus en détail plus loin

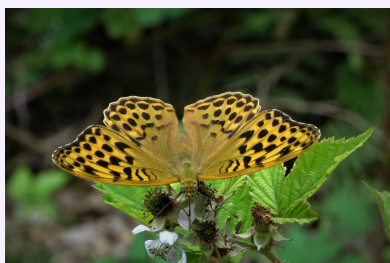
	Moulin	Sabot	Tulipe	Velo
Plante	Oyat	Roquette	Genevrier	Pourpier
Insecte	Libellule	Dendroctone	Scarabée à cornes sèches	Tabac d'Espagne
Oiseau	Faucon	Barge	Mouette	Avocette
Mammifère	Hermine	Chevre hollandaise	Cheval Konik	Ecureuil

Et voici des photos-type des espèces sur la liste de chasse de ton groupe. À toi d'en faire d'autres [...] et pourquoi pas des meilleures !

Élément d'apprentissage 6.04

**Juniper tree**

Le génévrier est un conifère de culture facile, ornemental par son feuillage persistant et délicatement odorant, le génévrier se décline en de nombreuses espèces de tailles et de ports variés. Les genévriers poussent à l'état naturel dans les collines sèches de tout l'hémisphère Nord. Les cônes mâles et femelles se développent la plupart du temps sur des plantes différentes. Les fruits de formes ovoïdes parviennent à maturité en deux ou trois ans, ils sont donc persistants.

**The Silver-washed Fritillary**

Le Tabac d'Espagne est un grand papillon mesurant de 55 à 70mm d'envergure. On le reconnaît au dessus de ses ailes de couleur orange, vif chez le mâle et plus terne chez la femelle, avec de nombreux points noirs. Le revers des ailes antérieures est identique au dessus, tandis que celui des ailes postérieures présente des marbrures argentées et verdâtres de grandeur variable.

**The seagull**

La mouette est l'oiseau le plus commun sur les plages et les dunes. Mais attention ! Il ne faut pas confondre avec le goéland, en observant le bec de l'animal : s'il est rouge, c'est une mouette. S'il est jaune, avec une petite tâche rouge sur la partie inférieure, c'est un goéland.

**The Konik horse**

Les chevaux Konik sont originaires de Pologne. Ils ont une couleur gris souris ou marron et une bande sur le dos. Les chevaux Konik doivent leur nom étrange au mot polonais « konik », qui signifie « petit cheval ».

6.3 ATELIER DE L'APRÈS-MIDI : LA SAINTETÉ



Le Collège Sainte Anne est une école d'enseignement privé catholique. Par conséquent, quelques fois par an, collectivement, mais aussi quotidiennement dans notre vie personnelle, nous prenons le temps de réfléchir à qui nous sommes, à notre identité, et les adultes prennent aussi du temps pour partager leur foi avec toi.

Le voyage scolaire ne fait pas exception, et nous allons consacrer un temps à une réflexion sur un thème de la religion chrétienne, également en lien avec notre pays de destination. Nous allons travailler sur le thème de la sainteté, en préparation de notre moment de célébration de ce soir. Nous aurons quatre thématiques :

- Qu'est-ce que la sainteté en général et dans la vie de tous les jours ?
- Allons à la rencontre de quatre grands saints néerlandais
- « Tous appelés à la sainteté »
- Préparation d'une intention de prière pour le saint de ton équipe

6.3.1 QU'EST-CE QUE LA SAINTETÉ ?

Nous allons d'abord voir (ou revoir) ensemble ce que veut dire le concept de Sainteté. Nous ferons cela à partir de deux textes et d'un travail de réflexion en groupe

Texte 6.02

5 Dans la Bible, il est écrit que seul Dieu est saint. Cela veut dire qu'il est grand et bon. Comme il est bon, Dieu veut partager sa sainteté avec nous. C'est pour cela qu'il nous a envoyé Jésus, son fils. Les saints et les saintes sont les amis de Jésus. Parce qu'ils l'aiment de tout leur cœur, ils ont accepté de vivre comme lui, en s'occupant plus particulièrement de ceux qui souffrent ou qui sont différents. C'est pour cela que les saints sont souvent les amis des pauvres et des malheureux. Les catholiques croient que les saints sont leurs messagers auprès de Dieu, qu'ils leur ouvrent le chemin vers Dieu.

Des saints, il en existe beaucoup et tous ne sont pas connus. Ils viennent de partout et ne sont pas tous des prêtres ou des religieuses. Chaque catholique, petit ou grand est appelé à partager cette sainteté de Dieu, en choisissant comme disait François d'Assise « là où il y a la haine que je mette l'amour ; là où il y a la nuit que je mette la lumière ». Au quotidien, cela se traduit par de petites actions accomplies dans le silence

6.3. ATELIER DE L'APRÈS-MIDI : LA SAINTETÉ

15

comme ne pas piquer une colère contre son frère ou sa sœur, ne pas se moquer de celui qui se trompe, sourire ou tendre la main à celui qui pleure Être un saint ce n'est pas être superman et accomplir des choses exceptionnelles mais juste avoir le cœur rempli d'amour

20

Source : Journal La Croix, Evelyne Montigny, « Expliquer la Toussaint aux enfants », 24 octobre 2007

Et voici un second texte :

Texte 6.03

LES MARTYRS

Un martyr est une personne qui accepte de mourir pour sa croyance et sa religion. Ce terme est surtout utilisé dans la religion chrétienne, où les premiers chrétiens, durant l'Antiquité, ont été persécutés par les Romains ; certains ont refusé de renoncer à leur religion malgré les persécutions et ont préféré mourir : ce sont ceux que l'on appelle des martyrs.

Le martyre (avec un e) est l'acte par lequel quelqu'un est tué, ce qui en fait un martyr.

Dans la tradition chrétienne, on compte de nombreux martyrs ; certains d'entre eux ont été canonisés, et sont donc à présent reconnus comme des Saints. Saint Étienne est le premier martyr chrétien : juif converti au christianisme, il fut accusé de blasphème, traîné hors de Jérusalem, et lapidé, c'est-à-dire tué à coup de pierres.

Les récits de miracles entourant le martyre de certains personnages ajoutent à la croyance que ce sont des personnages sacrés, des Saints, qu'il faut vénérer.

Source : Wikidia

Mission 6.04

Remets les mots suivants

Jésus - foi - enfants - martyrs - modèles - aimés - mort - parfaits - autres
dans la phrase suivante :

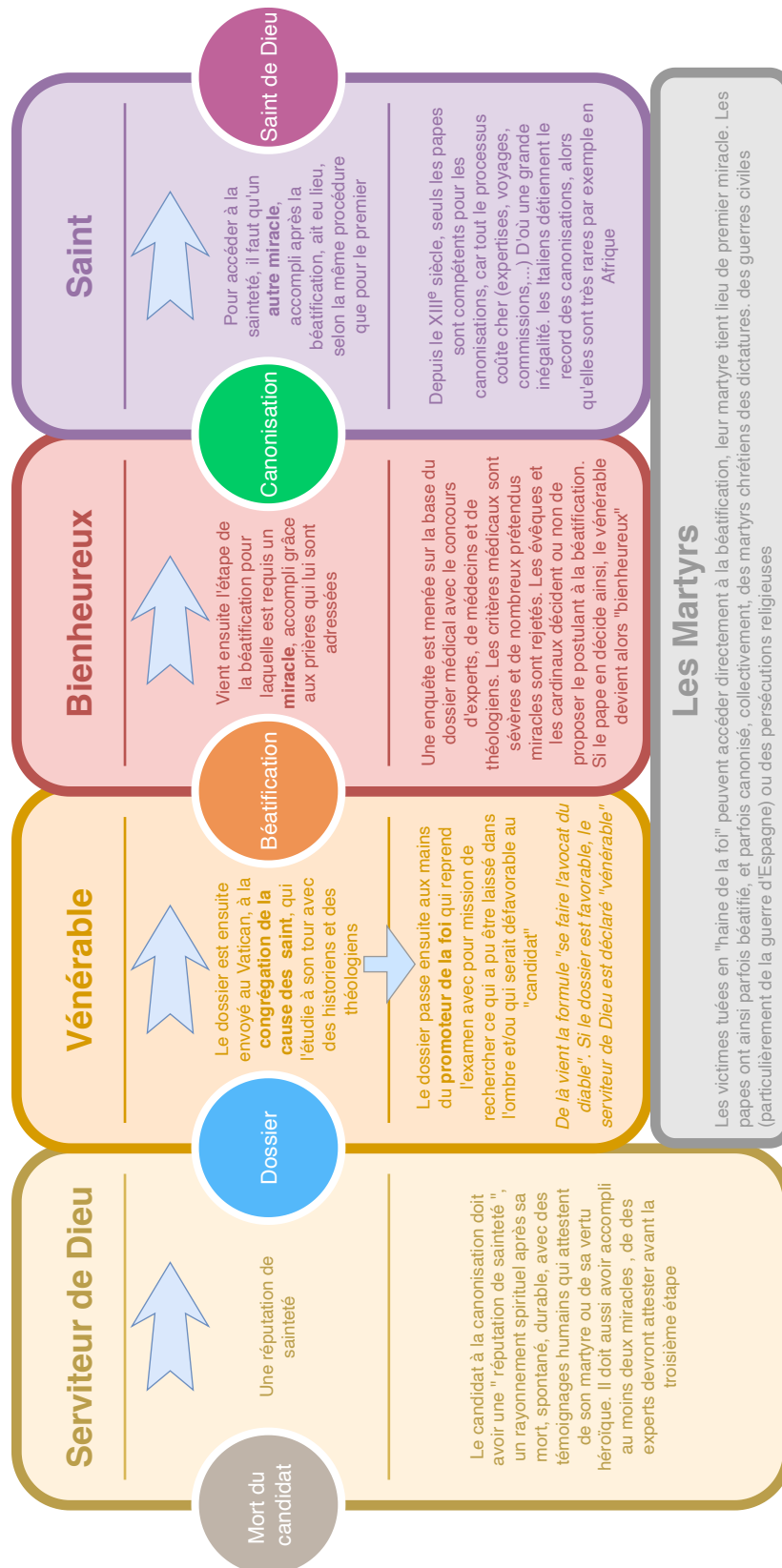
Des hommes, des femmes et des _____ sont déclarés saints par l'Église catholique après leur _____ car ils ont beaucoup _____ Dieu et beaucoup aimé les _____ à la manière de _____. Certains saints ont donné leur vie pour leur _____. Ce sont des _____. Pour les chrétiens catholiques les saints sont des _____ qu'il vaut vénérer, même s'ils ne sont pas _____.

Mission 6.05

Dans la partie introductive de ce livre de voyage, nous avons parlé de la Réforme. Peux-tu expliquer pourquoi nos frères chrétiens protestants ont rejeté le culte des saints ? Rejetent-ils pour autant le comportement individuel de sainteté ? Quelles sont tes sentiments sur le culte des saints : est-il un enrichissement qui aide à notre méditation ? Un culte superflu ou inutile ? Quelque-chose entre les deux ?

Parle Dutch - De aap komt uit de mouw

Cette expression néerlandaise se traduit littéralement par « Le singe sort de la manche », et serait équivalente à « Quelqu'un a vendu la mèche » en français. Elle est donc utilisée quand un secret ou une vérité est révélé. Cela se dit surtout lorsqu'une personne révèle sa vraie nature, ou ses vraies intentions. L'origine de l'expression est incertaine mais on peut penser qu'un singe sortant de la large manche d'un magicien pendant sa performance aurait pu l'inspirer.



6.3.2 QUATRE GRANDS SAINTS NÉERLANDAIS

Dans un troisième temps, nous t'invitons à rencontrer quatre saints de l'histoire de l'église catholique néerlandaise. Nous proposons à toutes les équipes une biographie courte de tous les saints, ainsi qu'un texte biographique plus long pour un saint par équipe.

Équipe	Saint	Qui est-ce ?
Moulin	Willibrord	Premier évêque d'Utrecht
Sabot	Pierre Canisius	Premier jésuite néerlandais
Tulipe	Titus Brandsma	Carmélite, journaliste, résistant
Vélo	Lidwine	Mystique et martyr

Mission 6.06

Dans les pages qui suivent, tu vas lire dans un élément d'apprentissage une petite biographie courte des quatre saints en question, pour ta culture générale. Nous t'invitons à les lire toutes. Pour le saint de ton groupe, tu disposes d'un texte plus long, issu d'une hagiographie (voir lexique).

Ta mission avec ton groupe : lire le texte, et avec ton adulte référent, discuter ensemble de la vie de ton saint, de son exemplarité, de son comportement de sainteté. Tu pourras ensuite travailler à une intention de prière pour la célébration de ce soir, ce qui te sera expliqué plus mloin.

6.3.2.1 SAINT WILLIBRORD

Élément d'apprentissage 6.06



Saint Willibrord, né vers 658 dans le royaume de Northumbrie et mort le 7 novembre en 739 à l'abbaye d'Echternach (Luxembourg), est un moine bénédictin, apôtre des Pays-Bas et premier évêque d'Utrecht. Il repose à l'abbaye d'Echternach qu'il avait fondée. Il est liturgiquement commémoré le 7 novembre.

Willibrord figure au Canon historique des Pays-Bas, liste officielle de 50 thèmes résumant l'histoire des Pays-Bas. Il est le saint patron du Grand-Duché de Luxembourg. En sa mémoire, un pèlerinage et une procession dansante fameuse ont lieu tous les ans à Echternach.

6.3.2.2 PETRUS CANISIUS

Élément d'apprentissage 6.07



Né en Hollande à Nimègue, en 1521, Pierre Canisius fait ses études à Cologne ; c'est là qu'il entre dans la Compagnie de Jésus. Il est ordonné prêtre en 1546. Durant de nombreuses années, il se dépense à défendre et à affermir la foi catholique en Allemagne, aussi bien par ses écrits que par sa prédication. Des nombreux livres qu'il publie, le plus connu est son Catéchisme. Il meurt en Suisse, à Fribourg, le 21 décembre 1597. Il est canonisé et déclaré docteur de l'Église par Pie XI en 1925.

6.3.2.3 TITUS BRANDSMA

Élément d'apprentissage 6.08



Titus Brandsma, hollandais, carme de « l'Ancienne Observance », est né en 1881. Il enseigne l'histoire de la mystique et la philosophie à l'université de Nimègue et traduisit une partie des œuvres de sainte Thérèse de Jésus. Pour répandre son enseignement, il devint journaliste et, à partir de 1938, combattit les thèses du nazisme. Arrêté et déporté au camp de Dachau, il commença à rédiger une biographie de sainte Thérèse. Après avoir été soumis à des « expériences biochimiques », il mourut le 26 juillet 1942 par injection d'un poison mortel.

Texte 6.06

Titus Brandsma est né sous le nom de Anno Sjoerd Brandsma le 23 février 1881, près de Bolsward dans le nord de la Hollande. Sa famille, profondément chrétienne, est issue d'une longue lignée de fermiers frisons. À onze ans, il commence ses études secondaires chez les Franciscains où l'appel au sacerdoce se précise. Mais la spiritualité séculaire du Carmel, avec son attention particulière à la dimension mystique de la vie de foi, l'attire fortement. Il sait que l'action et la contemplation y

sont inséparablement unies.

10 Titus entre au Carmel de Boxmeer en 1895. Il est heureux dans sa cellule où il trouve l'espace mystique qui favorise son appel personnel. C'est là aussi qu'il complète ses études philosophiques et théologiques. En 1905 il est ordonné prêtre. Ses supérieurs le dirigent vers Rome où, à l'Université Grégorienne, il obtient le doctorat en philosophie en 1909. Dès son retour, Titus est nommé professeur au grand séminaire de son

15 Ordre. L'éducation lui permettra, toute sa vie, de donner la meilleure part de lui-même. Le cœur profondément ancré et alimenté dans la solitude de sa chère cellule, malgré une santé toujours fragile, il est actif sur de multiples fronts de la vie sociale et spirituelle de l'avant-guerre. La Frise, pays de digues, menacé par les forces de la nature, veille et

20 lutte... Titus aime la Frise et sa langue. Il s'intéresse spécialement à son riche passé et cherche à le protéger, à le raviver, et à le rénover dans sa tradition spirituelle. Il faut, de plus, combler le retard scientifique afin de contribuer à la croissance de tout l'homme. Aujourd'hui encore, portée par l'élan dont Titus fut l'un des précurseurs, la Frise poursuit la promotion de sa culture.

25 En 1923, Titus Brandsma est nommé professeur à l'Université Catholique de Nimègue, érigée cette année-là, durant une période d'évolution rapide de la Hollande catholique. Il est chargé d'enseigner l'histoire de la philosophie et du mysticisme, en particulier le mysticisme des Pays-Bas. L'héritage des mystiques constitue pour Titus une source intarissable : Hadewich, Ruysbroeck, Geert Grote et la Dévotion Moderne, ainsi que Thérèse d'Avila et tant d'autres deviennent ses compagnons de route. Ses hautes envolées académiques ne l'empêcheront pas d'ouvrir les avenues de la « mystique-de-l'ordinaire » par un nombre

30 incalculable de publications, aussi bien populaires que scientifiques. À l'occasion de la béatification de sainte Thérèse de Lisieux il écrit :

35 *Généralement on attend quelque chose de spécial d'un saint, quelque chose qui sort de l'ordinaire, quelque chose qu'on pourrait appeler le poème de la vie du saint. Ici, pourtant, on voit la sainteté si prosaïque et ordinaire que, de l'extérieur, on n'y voit pas la sainteté. Mais, précisément, c'est cela la vraie sainteté.*

40

Actif dans le mouvement de l'union des Églises, étant en cela un précurseur de l'œcuménisme, sa responsabilité à l'Université va de pair avec de hautes fonctions dans la direction de deux organisations qui

45 lui tiennent à cœur : l'enseignement secondaire avec la création de lycées qui, de nos jours encore, ne cessent de se développer, ainsi que le journalisme catholique.

Écrire était pour lui un besoin, car il croyait que la vie mystique appartient au peuple. C'était de plus un service. Inlassablement, il porte secours aux journaux en difficulté dans un contexte de plus en plus in-

50

quiétant. La politique d'Hitler en Allemagne est obscure et menaçante. Dès 1935, Titus s'oppose publiquement, dans des enseignements et des publications, aux théories nazies et à la persécution des Juifs.

55

Titus est connu comme un mystique « sur le terrain ». Il puise dans sa relation à Dieu une force surhumaine qui le remplit de zèle et le pousse à l'action. Quand l'occupation allemande devient un fait, le 10 mai 1940, il réagit vigoureusement contre la discrimination des enfants juifs dans les écoles. Pour sa part, Mgr Jan de Jong, « l'archevêque de la résistance », ne tarde pas à sévir avec force et sanctions lorsque les journaux sont sollicités pour soutenir la propagande nazie. Titus, aviseur national depuis 1935 de l'Association catholique des journalistes, le seconde avec conviction et audace. Sans reculer devant des démarches personnelles dangereuses, il entrera dans une lutte qui exigera tout ce qu'un homme peut donner. Il entreprend un voyage long et périlleux pour visiter les rédacteurs de tous les journaux catholiques afin de leur communiquer la décision des évêques et de les inviter à prendre position contre le nazisme.

60

65

70

Cette démarche est vue comme une résistance au régime. Le 19 janvier 1942, Titus est arrêté au couvent des Carmes à Nimègue et emprisonné. Commence alors son chemin de croix. Il est détenu à la prison d'Arnhem, transféré à Scheveningen, puis déporté à Amersfoort et finalement dirigé vers le camp de concentration de Dachau le 13 juin. Très affaibli et malade, Titus voit sa santé se détériorer rapidement. Dans la baraque des malades, il reçoit la piqûre toxique et meurt le 26 juillet 1942.

75

Source : https://lecarmel.org/_titus-brandsma_qui-es-tu

6.3.2.4 LIDWINE DE SCHIEDAM

Élément d'apprentissage 6.09



Lidwine de Schiedam ou Lydwine de Schiedam est une sainte et mystique catholique hollandaise, née à Schiedam le 18 mars 1380 et morte dans la même ville le 14 avril 1433. Elle est donc fêtée le 14 avril. Elle est sainte patronne des patineurs sur glace, des personnes handicapées et des malades longuement alités, ainsi que de la ville de Schiedam et de sa basilique. (source : Wikipedia)

6.3.2.5 FRESQUE DE SYNTHÈSE

Mission 6.07

Dans l'image ci-après, associe avec des couleurs différentes les saints néerlandais aux catégories reprises dans la colonne centrale. Tu as aussi la possibilité de relier les personnalités religieuses de la colonne de droite, issues de la culture latine, et voir quels sont les points communs entre les cultures catholiques du nord et du sud



PROFESSEUR



Pape François



JÉSUISTE



Irenée de Lyon



ÉVÊQUE



Thomas d'Aquin



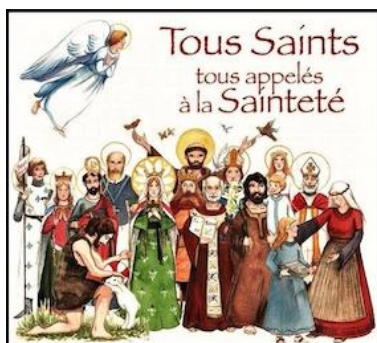
RÉSISTANT



Jeanne d'Arc

JOURNALISTE

6.3.3 TOUS APPELÉS À LA SAINTETÉ



Dans un troisième temps de l'atelier, vous allez travailler en groupe pour pousser plus loin votre réflexion sur la sainteté, autour de la thématique que nous sommes tous appelés à la Sainteté. Vous allez construire une carte mentale sur des grandes feuilles de papier autour de quelques thématiques (une par groupe), que vous présenterez ensuite dans une mise en commun

Mission 6.10

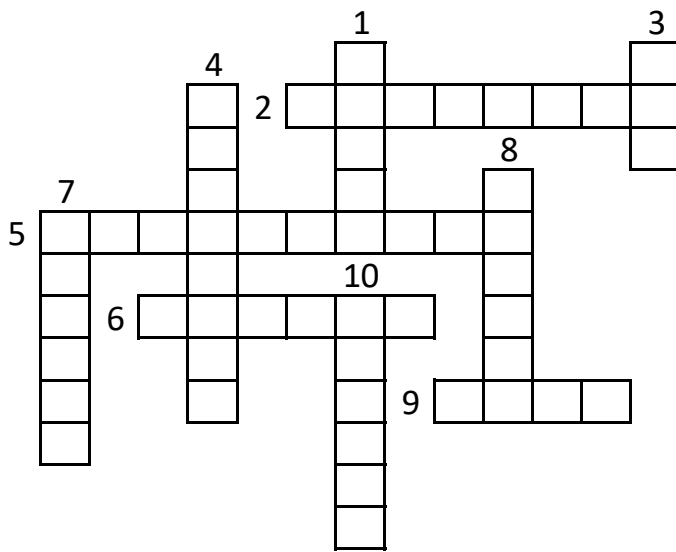
Écris un comportement quotidien de la sainteté, puis partage-le avec ton groupe. Ensuite, et réfléchis avec ton groupe si ces règles peuvent s'appliquer dans un contexte plus large que la religion catholique. Est-ce que nos frères juifs et musulmans peuvent être saints dans leurs actes ?

6.3.4 PRÉPARATION D'UNE INTENTION DE PRIÈRE

Mission 6.12

Pour les jours de la fête d'un saint, il est de coutume, pendant la messe, d'exprimer une intention de prière qui reprend la vie du saint en question. Voici un exemple pour la fête de Saint Bernard de Clairaux : « *Seigneur Dieu, tu as voulu que le saint abbé Bernard, dévoré par l'amour de ta maison, soit dans ton Église une lampe qui éclaire et qui brûle ; par son intercession, accorde-nous d'avancer toujours en fils de lumière, dans la ferveur du même esprit.* ». Rédige avec ton groupe une intention pour le saint néerlandais pour lequel tu as la biographie détaillée. Cette intention sera lue lors de la célébration de ce soir.

MOTS CROISÉS



- 1 De Magdala ou de Bethanie
- 2 Apôtre de Jésus. Il était collecteur d'impôts
- 3 Il a écrit un Evangile, médecin et compagnon de Saint Paul
- 4 Religieux italien, il a inventé la crèche et a vécu pauvre parmi les pauvres
- 5 C'est à elle que la Vierge apparut à Lourdes en 1858
- 6 Époux de la Vierge, père de Jésus sur la terre
- 7 Moine qui a fondé l'ordre religieux des bénédictins, Patron de l'Europe
- 8 Sainte patronne de la France
- 9 Était au pied de la croix
- 10 S'appelait Képhas (le roc) en araméen

6.4 DAILY PUZZLE

Your word of the day for the second day

The Dutch Randstand consists of North Holland, South Holland and [...]

Now ask your teammates for their answer, and fill in the grid below starting at the pink column for the first letter, and ignoring spaces. Once all answers are there, the word of the day will appear when the pink column is read downwards

Lilou										
Lise										
Chloé										
Cyprien										
Ithier										
Renan										
Jules										
Matthias										

6.5 CÉLÉBRATION À LA CHAPELLE

CHANT : QUE MA BOUCHE CHANTE TA LOUANGE

De toi, Seigneur, nous attendons la vie
Que ma bouche chante ta louange
Tu es pour nous un rempart un appui
Que ma bouche chante ta louange

La joie du cœur vient de toi, ô Seigneur
Que ma bouche chante ta louange
Notre confiance est en ton nom très saint
Que ma bouche chante ta louange

Sois loué, Seigneur, pour ta grandeur
Sois loué pour tous tes bienfaits
Gloire à toi, Seigneur, tu es vainqueur
Ton amour inonde nos cœurs
Que ma bouche chante ta louange

Tu viens sauver tes enfants égarés
Que ma bouche chante ta louange
Qui dans leur cœur espèrent en ton amour
Que ma bouche chante ta louange

ACCLAMATION

Alleluia !



EVANGILE / GOSPEL : MC 9 :30-37

En ce temps-là, Jésus traversait la Galilée avec ses disciples, et il ne voulait pas qu'on le sache, car il enseignait ses disciples en leur disant : « Le Fils de l'homme est livré aux mains des hommes ; ils le tueront et, trois jours après sa mort, il ressuscitera ».

Mais les disciples ne comprenaient pas ces paroles et ils avaient peur de l'interroger.

Ils arrivèrent à Capharnaüm, et, une fois à la maison, Jésus leur demanda : « De quoi discutiez-vous en chemin ? » Ils se taisaient, car, en chemin, ils avaient discuté entre eux pour savoir qui était le plus grand.

S'étant assis, Jésus appela les Douze et leur dit : « Si quelqu'un veut être le premier, qu'il soit le dernier de tous et le serviteur de tous. »

Prenant alors un enfant, il le plaça au milieu d'eux, l'embrassa, et leur dit : « Qui-conque accueille en mon nom un enfant comme celui-ci, c'est moi qu'il accueille. Et celui qui m'accueille, ce n'est pas moi qu'il accueille, mais Celui qui m'a envoyé ».

They left that place and passed through Galilee. Jesus did not want anyone to know where they were, because he was teaching his disciples. He said to them, "The Son of Man is going to be delivered into the hands of men. They will kill him, and after three days he will rise."

But they did not understand what he meant and were afraid to ask him about it.

They came to Capernaum. When he was in the house, he asked them, "What were you arguing about on the road ?" But they kept quiet because on the way they had argued about who was the greatest.

Sitting down, Jesus called the Twelve and said, "Anyone who wants to be first must be the very last, and the servant of all."

He took a little child whom he placed among them. Taking the child in his arms, he said to them, "Whoever welcomes one of these little children in my name welcomes me ; and whoever welcomes me does not welcome me but the one who sent me."

CHANT À L'ESPRIT

Viens, Saint-Esprit, viens par ton vent
Remplir le temple que je suis.
Oh viens, Saint-Esprit, souffle puissant,
Brise d'amour, courant de vie.

Souffle sur moi, souffle sur moi, souffle,
Souffle sur moi, souffle sur moi, souffle,
Souffle sur moi, souffle vent de Dieu.

Viens, Saint-Esprit, viens par ta pluie
Mouiller la terre que je suis.
Oh viens, Saint-Esprit, flot impétueux,
Source d'amour, fleuve de vie.

Coule sur moi, coule sur moi, coule,
Coule sur moi, coule sur moi, coule,
Coule sur moi, coule pluie de Dieu.



Viens, Saint-Esprit, viens par ton feu
Brûler l'offrande que je suis.
Oh viens, Saint-Esprit, feu dévorant,
Brasier d'amour, flamme de vie.

Embrase-moi, embrase-moi, brûle,
Embrase-moi, embrase-moi, brûle,
Embrase-moi, brûle feu de Dieu.

PRIÈRE UNIVERSELLE



HET ONZE VADER / LE NOTRE PÈRE

Onze vader die in de Hemel zijt

Uw naam worde geheiligd

Uw Rijk kome

Uw wil geschiede op aarde zoals in de hemel,

Geef ons heden ons dagelijks brood

En vergeef ons onze schuld

zoals ook wij aan anderen hun schuld vergeven,

en leid ons niet in bekoring

maar verlos ons van het kwade

Want van u is het koninkrijk, en de kracht en de heerlijkheid tot in de eeuwigheid, amen.

Notre Père qui es au cieux

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne

Que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour

Pardonne-nous nos offenses

comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés

et ne nous laisse pas entrer en tentation

mais délivre nous du mal

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne la puissance et la gloire pour des siècles et des siècles, amen.

CHANT : JE VOUS SALUE MARIE (GLORIOUS)

Je te salue Marie comblée de grâce

Le Seigneur est avec toi

Tu es bénie Marie

entre toutes les femmes

Et Jésus, le fruit de tes entrailles est béni

Sainte Marie, Mère de Dieu

Oh, prie pour nous, pauvres pécheurs

dès maintenant et jusqu'à l'heure de notre mort.



Unité 7 22/05 : DELFT

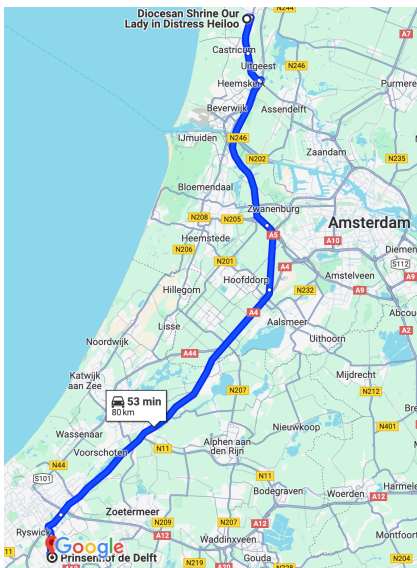
«

Ce qu'il y a à voir à Delft, c'est la plus jolie lumière de la Hollande, - du pur, du fin ! - quelque-chose à la fois d'intellectuel et de sensible »

»

PAUL CLAUDEL

7.1 CONTEXTE DE LA JOURNÉE



La journée d'aujourd'hui est celle qui est la plus orientée sur l'analyse de documents, l'observation d'objets d'art et d'artefacts de musées, ainsi que sur l'analyse critique de l'information.

Nous aborderons toutes ces thématiques par une visite à la ville de Delft, à environ 80 km au sud de notre point d'hébergement, près de La Haye (*Den Haag*).

Les matières principalement associées à cette journée sont les arts plastiques avec une visite au centre Vermeer, l'histoire avec celle du musée *Prinsenhof* et enfin l'économie et la technologie avec une visite à la faïencerie où est fabriqué le fameux *Bleu de Delft*.

7.2 LA VILLE DE DELFT

Delft est une ville historique qui se trouve dans la province de la Hollande-Méridionale aux Pays-Bas. Elle a été fondée au 11^e siècle et était un important centre commercial et artisanal au Moyen Âge. Au cours des siècles suivants, la ville a prospéré grâce à ses industries du textile, de la bière et de la céramique.

7.2. LA VILLE DE DELFT

Delft est également célèbre pour avoir été le lieu de naissance et de résidence de nombreux artistes, scientifiques et personnalités historiques néerlandaises, tels que le peintre Johannes Vermeer, le scientifique Antonie van Leeuwenhoek qui mit au point un des premiers microscopes, et le juriste Hugo Grotius (*Hugo de Groot*) qui formula le premier traité raisonné sur le droit des mers et en mer.

En outre, c'est à Delft que fut établie la dynastie des Orange-Nassau, qui sont toujours à la tête de l'état aujourd'hui.

Aujourd'hui, la ville est une destination touristique populaire. Elle possède de nombreux sites historiques, musées et festivals culturels. Ils attirent des visiteurs du monde entier et on y trouve également une université technologique de haut vol, notamment en physique des matériaux et en recherche informatique.

Delft est également le siège de l'IHE *International Institute for Hydraulic and Environmental Engineering*, l'agence mondiale de l'UNESCO pour la gestion de l'eau, où le savoir-faire néerlandais en la matière est mis en avant pour le bien commun de l'humanité.



Tu vas donc visiter une ville à la fois chargée d'histoire, et ouverte sur le monde et sur l'avenir. Une ville pittoresque aussi, qui est également connue pour ses canaux intérieurs (*gracht* /graxt/)

Parle Dutch - Achter het behang

« *Iemand achter het behang kunnen plakken* » : « Coller quelqu'un derrière le papier peint » Quelqu'un te saoule ? Au lieu de lui dire d'aller se faire voir, comme un Français de base, joue-la à la hollandaise et dis-lui que tu vas le coller derrière le papier peint. Ça devrait le calmer.

7.3 LE CENTRE VERMEER



Nous allons visiter le centre Vermeer de Delft, dont le nom, c'est le cas de le dire, joue sur le deux tableaux : la ville de Delft où il est établi, et le surnom du peintre « Vermeer de Delft ». Tu vas découvrir dans ce centre multimédia installé dans la maison da guilde de Saint Luc une exposition en audiotour sur la vie du peintre Vermeer, son époque, ses techniques, son entourage. À l'issue de ta visite, tu répondras aux questions ci-dessous, en conversation avec le maître, pour voir si tu as bien retenu, et si tu t'es laissé(e) envoûter par l'œuvre de ce grand génie de l'art pictural du Siècle d'Or.

Parle Dutch - Hij zit snel op de kast

Se traduit littéralement par dire de quelqu'un qu'« il s'assoit vite sur l'armoire. » Cette expression est utilisée pour décrire une personne qui a tendance à s'énerver rapidement, ou qui est facilement offensé. Selon l'association linguistique Onze Taal, l'origine de cette expression n'est pas claire mais semble venir du monde militaire. L'armoire désignait dans ce contexte la salle où on pouvait se retrouver enfermé si l'on était puni.

Nous allons laisser la parole à Johannes Vermeer lui-même, qui va te parler un peu de lui et de sa vie. Toutes ces informations seront également proposées dans l'audiotour.

Texte 7.08

Mon nom est Johannes Vermeer. Je suis né le 31 octobre 1632 et je suis mort le 15 décembre 1675 à Delft. Après ma mort, on m'a surnommé « Le Sphynx de Delft », à cause de tous les mystères qui entourent ma vie. J'ai volontairement voulu demeurer mystérieux pour mes successeurs. C'est pourquoi j'ai toujours eu une prédilection pour des œuvres hors du temps, avec une utilisation intense de la lumière et des couleurs. Les couleurs que j'affectionnais le plus dans mes tableaux sont le bleu-cyan ou bleu-bleuet et le jaune de chrome, ou chromate de plomb. Je me suis marié le 20 avril 1653 avec Catharina Bolnes. Ensemble, nous avons eu onze magnifiques enfants.

En décembre 1653, je suis devenu membre de la Guilde de Saint Luc. Avec mon père, j'étais marchand de tableaux. Même si j'aimais faire ce travail, je me sentais tout de même plus l'âme d'un peintre. C'est pourquoi j'ai déménagé avec ma femme dans une maison où j'ai pu établir mon propre atelier.

J'ai toujours signé mes tableaux avec mon monogramme. Je peignais

de préférence des scènes de la vie courante. Ce que toi et moi nous pourrions faire tous les jours.

20 Je n'ai jamais eu de tableaux en stock. Je travaillais presque exclusivement sur commande. Dans la période de crise, j'ai trouvé beaucoup de soutien auprès de ma belle-mère. Mais malgré ce soutien, je n'ai pas pu poursuivre mon travail. La crise m'a empêché de vendre ma production, et je n'ai plus été en mesure de pourvoir aux besoins de ma famille. Tout cela m'a rendu assez morose et dépressif, et finalement, j'en suis mort

25 en laissant ma femme et mes enfants.

Mes œuvres n'étaient pas connues de mon vivant. C'est le négociant Bürger qui a rendu mes tableaux mondialement célèbres au XIXe siècle, et notamment *La laitière*, *Vue sur Delft*, *La ruelle*, *La lettre d'amour*, *La jeune fille à la perle*.

Mission 7.01



En quelle année me suis-je marié? Et avec qui?

Combien avons-nous eu d'enfants?

Mission 7.02



Il y a deux couleurs que j'affectionne particulièrement dans mes tableaux. Tu les retrouves notamment dans le tableau « La jeune fille à la perle » ci-contre. Comment s'appellent ces couleurs?

Mission 7.03



Quelle ambiance ai-je voulu rendre dans ce tableau ? Est-ce joyeux, triste, printannier, colérique, adorable, sentimental, concentré ? Donne toi-même quelques mots qui décrivent l'ambiance de mon tableau.

Parlons maintenant de mon utilisation des couleurs dans ce tableau. Sont-ce des couleurs primaires ou des couleurs composées ?

Est-ce que j'utilise des teintes naturelles (donc des teintes que l'on retrouve souvent dans la nature) ?

Est-ce que j'ai utilisé le clair-obscur (faire contraster des couleurs lumineuses et des couleurs plus sombres) ?

Est-ce que j'ai utilisé des couleurs froides (comme le bleu) ou chaudes (comme le rouge) ?

Est-ce que j'ai repris une source lumineuse dans ce tableau ? C'est à dire un point d'où la lumière est diffusée dans le tableau ? Si oui, peux-tu l'indiquer ?

Vois-tu de l'ombre projetée dans mon tableau ? Et que peux-tu dire de la position du soleil ?

Finalement, quel est le message de ce tableau ? Est-ce qu'il te parle ? Qu'est-ce qu'il te dit ?

Mission 7.04



Dans mon tableau « Vue sur Delft », j'ai appliqué de l'ombre, que tu peux retrouver sur les couleurs des façades des maisons et dans le reflet dans l'eau. J'ai aussi choisi une proportion entre le ciel, le bâti, et l'eau.

Que peux-tu dire sur l'effet de mes choix des proportions et des ombres sur ce tableau ? Est-ce que cela augmente ou diminue la distance de l'observateur sur l'autre rive du canal par rapport à la ville ?

Mission 7.05

Je n'étais pas le seul peintre de mon époque. Un collègue plus connu de mon vivant est Rembrandt van Rijn (1606 - 1669), établi à Amsterdam. Tu vois ci-dessous deux de nos tableaux : « La leçon de musique », et « Saint Paul en prison » de Rembrandt.



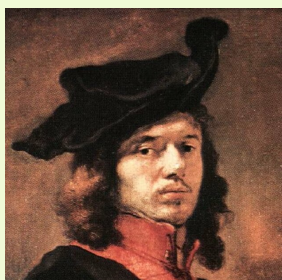
Quelle palette de couleurs avons-nous respectivement utilisée ?

Qu'est-ce qui est représenté dans nos tableaux respectifs ?

Quel est message de mon tableau et quel est celui du tableau de Rembrandt ?
Quelles sont les ambiances respectives ?

Peux-tu indiquer le centre dans la composition de mon tableau ? Et dans celui de Rembrandt ?

Mission 7.06



D'une manière générale, que penses-tu de mes tableaux ? Est-ce qu'ils te parlent ? Que ressens-tu en les voyant ? Voudrais-tu en avoir un dans ta chambre ?

Parle Dutch - Kiplekker

On pourrait dire « Pouletlicieux » Ça, ça veut dire que tu te sens au top du top. Et quand tu te sens aussi bien, pourquoi ne pas inventer un mot juste pour ça ? C'est exactement ce que ce sont dit les compatriotes de Vermeer, et on te propose d'adopter ce terme dès aujourd'hui. Pour les végétariens, on peut lancer « tofulicieux ». On s'adapte, quoi.

7.4 LA COUR DES PRINCES (PRINSENHOF)



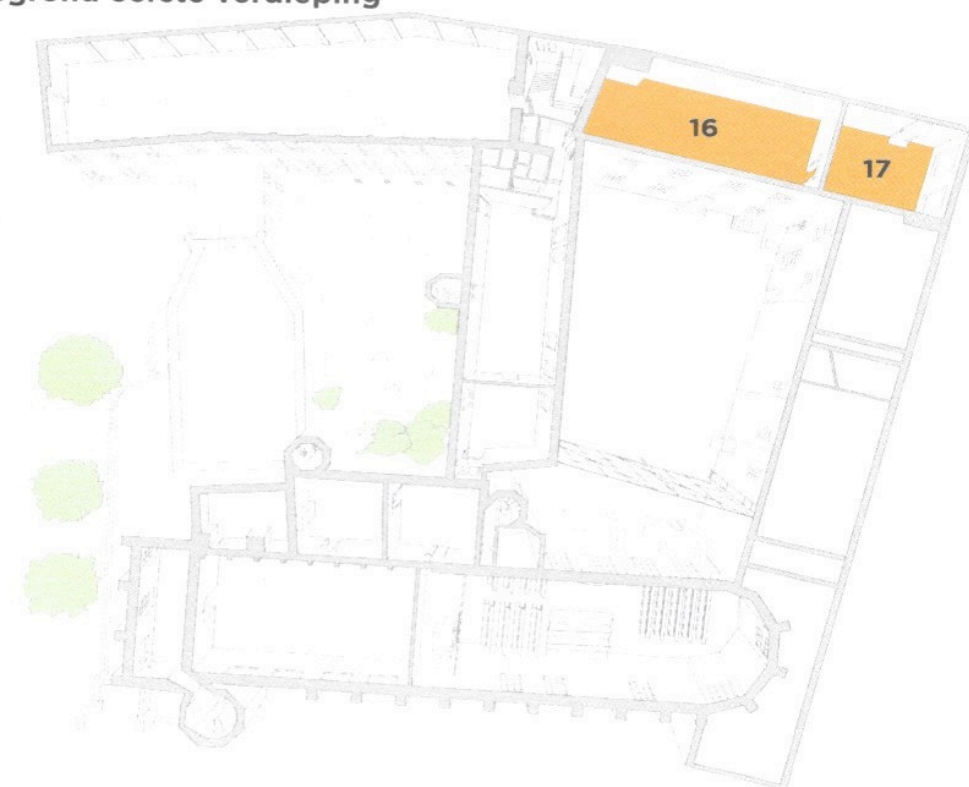
Nous avons reçu l'autorisation de la part de l'administration du musée de la Cour des Princes de prendre notre déjeuner dans le jardin du palais de Guillaume d'Orange. Après le déjeuner, tu pourras visiter l'exposition permanente du musée qui traite de la vie de Guillaume d'Orange et de l'émancipation des Pays-Bas.

La visite se fera en groupe, et chaque groupe a dans des salles différentes des questions à traiter, mais tu es bien entendu invité à adresser ta curiosité et ta sagacité dans les autres salles.

plattegrond begane grond



plattegrond eerste verdieping



7.4.1 BIOGRAPHIE DE GUILLAUME D'ORANGE

Dans la partie introductive au voyage, nous avons passé en revue l'histoire de la naissance des Pays-Bas, dont Guillaume d'Orange est le protagoniste principal. Nous reprenons ici le cours des événements, centré sur sa personne, pour recadrer les événements avant la visite du musée.

Élément d'apprentissage 7.01



Guillaume de Nassau est né à Dillenburg, non loin de Nassau (Allemagne). C'est un noble, élevé dans le système féodal. Charles Quint est son suzerain. Guillaume est élevé par ses parents dans la nouvelle foi luthérienne protestante.

Par le jeu des mariages, il devient héritier de la principauté d'Orange, au sud de la France. Mais pour pouvoir porter le titre de Prince, il doit recevoir l'aval de son suzerain. Charles Quint accepte, sous condition que l'enfant (il a alors onze ans) soit élevé à Bruxelles, à la cour des Pays-Bas, dans la foi catholique. Guillaume se convertit donc au catholicisme.

En 1559, Philippe II, qui a succédé à son père sur le trône d'Espagne, le nomme *stathouder*, c'est à dire gouverneur provincial des provinces de Hollande, Zélande et Utrecht. Il confie sa représentation royale à sa demi-sœur Marguerite de Parme.

Les Dix-Sept Provinces sont donc sous le gouvernement direct de Marguerite de Parme et de la « Consulta » (organe de conseil), aux ordres du cardinal de Granvelle. Elles connaissent de violentes persécutions contre les protestants. Mais les « gueux » (surnom que se donnent les gentilshommes de toutes confessions qui dénoncent ces persécutions) manifestent contre le gouvernement jusqu'à obtenir la mise en congé de Granvelle, en mars 1564.

Le 31 décembre 1564, devant le Conseil d'État (gouvernement), Guillaume d'Orange exprime en français sa conviction intime, proprement révolutionnaire : « *Je ne peux pas admettre que les souverains veuillent régner sur la conscience de leurs sujets et qu'ils leur enlèvent la liberté de croyance et de religion* ».

Arrive en 1566 un nouveau gouverneur, le duc d'Albe. La répression s'intensifie. Le 5 juin 1568, les comtes d'Egmont et de Hornes sont jugés par le Conseil des Troubles et décapités à Bruxelles.

Guillaume d'Orange, identifié comme l'un des chefs des « gueux », doit s'enfuir en Allemagne. Il se convertit au calvinisme et revient aux Pays-Bas avec 20 000 hommes en mars 1572. Nommé gouverneur des Pays-Bas par les insurgés, il n'arrive à s'imposer que sur le littoral de la Frise, de la Zélande et de la Hollande.

Par la « Pacification de Gand », à l'automne 1576, Guillaume convainc le Nord et le Sud de s'unir contre les Espagnols.

Comme il bénéficie d'un puissant soutien populaire, le nouveau gouverneur espagnol, don Juan d'Autriche, feint de retirer les troupes étrangères. Mais c'est pour aussitôt s'emparer de Namur et attiser les dissensions entre les provinces septentrionales et les provinces méridionales.

Alexandre Farnèse, fils de Marguerite de Parme, lui succède et, par sa victoire de Gembloux, en 1578, confirme la mainmise de l'Espagne sur les provinces méridionales (l'actuelle Belgique).

La scission devient effective dès janvier 1579 par l'Union d'Arras et l'Union d'Utrecht. Toutefois, Guillaume d'Orange ne se résigne pas à celle-ci. C'est alors que, fait rarissime dans l'histoire des relations internationales, Philippe II décide de le faire assassiner et offre une récompense énorme à qui exécutera son vœu.



La menace accroît la popularité de Guillaume parmi les siens. Le Stathouder publie une « Apologie » en 1580 en forme de réquisitoire contre Philippe II, qui se termine par cet engagement : « *Je maintiendrai* ».

Ces mots deviendront la devise de la maison d'Orange-Nassau et des Pays-Bas (de la même façon que la couleur orange de sa principauté provençale deviendra la couleur fétiche des Pays-Bas... et de son équipe de foot).

En mai 1581, les états généraux des Provinces-Unies du nord proclament la déchéance du roi d'Espagne ! En guise de riposte, le 15 mai 1582, le valet d'un banquier d'Anvers tire au pistolet sur Guillaume d'Orange. L'attentat échoue et l'assassin est aussitôt mis en pièces par la foule.



Le 10 juillet 1584, c'est au tour d'un menuisier de Dôle, Balthazar Gerard, de tenter sa chance. Ce catholique fanatique réussit à s'introduire dans l'entourage de Guillaume d'Orange et tue ce dernier d'un coup de pistolet dans sa résidence du Prinsenhof, à Delft. « *Dieu, ayez pitié de moi et de mon pauvre peuple* » murmure la victime en expirant.

L'assassin est exécuté mais sa famille grassement indemnisée par le roi d'Espagne.

Maurice d'Orange-Nassau, 17 ans, succède à son père comme stathouder général des Provinces-Unies. En 1609 enfin, le gouverneur espagnol des Pays-Bas conclut la trêve de Douze Ans et reconnaît l'indépendance des Provinces-Unies du nord.

7.4.2 VISITE DU MUSÉE. QUESTIONS POUR LE GROUPE TULIPE

Mission 7.17



Salle 3 Sur son portrait, Guillaume d'Orange a 22 ans, et il est commandant de l'armée.

Observe le tableau et énumère les attributs qui indiquent que Guillaume d'Orange est actif dans l'armée

Mission 7.18



Salle 4 Entre temps, Guillaume est devenu quelqu'un d'important aux Pays-Bas, et il est *stadhouder* des provinces de Zélande, Hollande et Utrecht.

Cela signifie qu'il administre ces régions au nom de son souverain Philippe II. Guillaume a juré fidélité à son souverain, mais il y a des moments où il a du mal à accepter les actes de Philippe II.

Quels sont les actes de Philippe II que Guillaume n'approuve pas ?

Mission 7.19



Salle 5 Observe le tableau qui représente la politique du duc d'Albe. Ce tableau est une forme de propagande : le peintre tente de nous faire passer un message, car il n'est pas d'accord avec que le duc d'Albe vient faire ici. Tu peux constater cela par exemple avec le diable représenté sur la tête du duc d'Albe. Il y a encore plus de symbolique reprise dans ce tableau

Le duc d'Albe augmente les impôts que les sujets des Pays-Bas doivent payer. Comment cela est-il représenté ?

- Les richesses dans une mare de sang
- Une bible piétinée
- La tirelire

Mission 7.20



Salle 7 Le 10 juillet 1584, Guillaume d'Orange est assassiné par Balthazar Gérard. Gérard est un fervent catholique, mais il parvient à gagner la confiance de Guillaume en se faisant passer pour un protestant. Balthazar utilise une arme moderne pour l'époque : un pistolet à rouet. Même moderne, cette arme demandait une manipulation détaillée. Remets les étapes dans le bon ordre :

- Remonter le mécanisme avec une clef
- Appuyer sur la queue de détente
- Mettre de la poudre au fond du canon et charger une balle

Mission 7.21



Salle 17 La révolte ne s'arrête pas avec la mort de Guillaume. Son fils Maurice d'Orange reprend le flambeau. La guerre ne cessera qu'en 1648 avec la Paix de Münster, connue en France comme le Traité de Westphalie. Les régions du nord des Pays-Bas s'appellent désormais la République des Sept Provinces Unies, et sont libres de la tutelle espagnole.

Observe le tableau à gauche intitulé « Allégorie sur la naissance de la République durant la période du stadhouder Maurice ».

Maurice porte ici une tenue de combat antique. De quelle période de l'antiquité s'agit-il ?

Parle Dutch - zijn ziel onder zijn arm

« *Hij loopt met zijn ziel onder zijn arm* » : littéralement par « Il marche avec son âme sous le bras ». Se promène sans but, erre, n'a pas grand-chose à faire. L'origine exacte n'est pas connue. Elle est aussi régulièrement utilisée aujourd'hui pour indiquer que quelqu'un se sent seul, et par extension sert parfois aussi à décrire une personne ayant l'air triste et déprimé, le plus souvent avec un certain degré de sympathie.

7.4.3 MISE EN COMMUN ET MINI-DÉBAT : LAÏCITÉ ET TOLÉRANCE

Demain, lors de notre heure de cours dans notre école de jumelage, nous aurons un petit débat entre nous, sur les trois thématiques ci-dessous. Nous ne les traiterons donc pas aujourd'hui, mais nous y reviendrons demain.

Mission 7.27



Guillaume d'Orange s'oppose à ce que Philippe II punisse certains de sujets sur la base de leur confession. Il fait face à un dilemme : rester fidèle à son roi Philippe II, ou rester fidèle à sa conscience. Finalement, il choisit de suivre sa conscience. Dans quelles situations désobéirais-tu à ton patron, ton professeur ou tes parents ? Et comment justifierais-tu cet acte de désobéissance ?

Mission 7.28



Le groupe « Moulin » va donner sa réponse à la quatrième question qui lui a été posée hier à la Cour des Princes à Delft : comment l'assassin de Guillaume d'Orange a-t-il été mis à mort. À nous de répondre à la question : est-ce que la punition pour cet assassinat était justifiée ? Quelles alternatives auraient pu être trouvées à l'exécution de Balthazar Gérard ?

Mission 7.29



Avant le soulèvement, aux Pays-Bas Espagnols, tout le monde devait être catholique. Les adeptes d'une autre foi étaient considérés comme hérétiques et mis à mort. Dans la République des Provinces Unies, tout le monde devait être protestant, mais les adeptes d'une autre foi n'étaient pas mis à mort.

Il y avait une tolérance. Les catholiques, par exemple, pouvaient se réunir dans des endroits discrets comme des églises clandestines.

Que penses-tu de la tolérance religieuse des Pays-Bas qui perdure jusqu'à aujourd'hui alors qu'il y a une religion d'état qu'est le protestantisme ?

Quels sont les points communs et les divergences avec la laïcité républicaine française qui décrète la neutralité de l'État dans les affaires religieuses ?

7.4.4 LE WILHELMUS, HYMNE NATIONAL NÉERLANDAIS

Pour voir si tu as bien compris toute la portée de la journée, nous te proposons ci-dessous un extrait de l'hymne national néerlandais, qui est contemporain de l'époque de la révolte. On ne chante en néerlandais que la première strophe pour les événements sportifs, parfois augmentée de la sixième pour les occasions plus formelles.

Wilhelmus van Nassouwe
Ben ick van Duitschen bloed
den vaderland getrouwe
blijf ik tot in den dood.
Een Prinse van Oranje
ben ik, vrij onverveerd,
den Koning van Hispanje
heb ik altijd geëerd.

Mijn schild ende betrouwen
zijt Gij, o God mijn Heer,
op U zo wil ik bouwen,
Verlaat mij nimmermeer.
Dat ik doch vroom mag blijven,
uw dienaar t'aller stond,
de tirannie verdrijven
die mij mijn hart doorwondt.

Guillaume de Nassau
je suis, de sang allemand,
à la patrie fidèle
je reste jusque dans la mort.
Un Prince d'Orange
je suis, franc et courageux,
le Roi d'Espagne
j'ai toujours honoré.

Mon bouclier et ma foi
Tu es, ô Dieu mon Seigneur,
ainsi en Toi je veux mettre mon espoir,
ne m'abandonne plus jamais.
Que je puisse néanmoins rester fidèle,
ton serviteur en toute circonstance,
chasser la tyrannie
qui me transperce le cœur

Mission 7.30

Lis le texte d'explication sur l'histoire des Pays-Bas, et réponds ensuite aux questions suivantes sur le texte de l'hymne national

- Pourquoi dit-on de Guillaume d'Orange qu'il est de sang allemand ?

- Qui est le roi d'Espagne auquel on fait référence ? Pourquoi Guillaume lui doit-il l'hommage ?

- La sixième strophe est écrite comme un psaume. Pourquoi ?

- Pourrais-tu imaginer une telle strophe dans l'hymne national français ? Et pourquoi ?

- Connais-tu un autre hymne national qui invoque Dieu ? Lequel ?

7.5 FAÏENCERIE ROYAL DELFT



7.5.1 HISTOIRE DE LA FAÏENCERIE DE DELFT

Parle Dutch - Het zit wel snor

« Ça s'assoit comme une moustache » Les Néerlandais ont compris la vraie symbolique de la moustache : l'harmonie dans l'univers. Car oui, quand on te demande si tout va bien, tu ne répondras plus un pauvre « oui », mais bien ce fier « ça s'assoit comme une moustache »

Texte 7.09

LA PORCELAINE DE CHINE

La découverte de la porcelaine de Chine du temps de la Compagnie des Indes Orientales (VOC, 1602 - 1799) entraîna des problèmes pour les faïenciers de Delft. La porcelaine de Chine était en effet très populaire aux Pays-Bas et les faïenciers voyaient leurs revenus baisser. Les faïenciers faisaient de la poterie mais l'appelaient porcelaine pour faire concurrence à la Chine. Et avec succès : le Bleu de Delft fait partie intégrante de la réputation de la ville. Surtout les assiettes bleues avec des proverbes sont illustratifs du genre.

10 DELFT, CAPITALE EUROPÉENNE DE LA POTERIE

Aux XVII^e et XVIII^e siècles, Delft était l'épicentre de la poterie en Europe. La faïence de Delft était très en vogue parmi les riches, et une grande partie de la population était employée par l'industrie de la poterie. Au pic de la production, Delft comptait près d'une centaine de faïenceries, et la production de masse a sur le long terme eu un impact négatif sur la qualité. Vers 1850, d'autres procédés ont permis la production de faïence aux motifs imprimés meilleur marché que le Bleu de Delft peint à la main.

En 1876, l'ingénieur Joost Thooft entreprit de produire à nouveau du Bleu de Delft authentique au sein de la fabrique *De Porceleynse Fles* (la

7.5. FAÏENCERIE ROYAL DELFT

20

bouteille de porcelaine), ainsi que du matériau de construction, comme les fameux carreaux de Delft qui ornent encore aujourd'hui bon nombre de cuisines néerlandaises. Ce fut le renouveau de la renommée mondiale du Bleu de Delft, avec le concours de son associé Abel Labouchère.

25

En 1919, l'usine a reçu le prédicat « royal ». Il s'agit d'un prédicat décerné par la Reine Wilhelmina, et qui récompense des manufactures et des sociétés à minima séculaires (qui ont donc plus de 100 ans), et qui sont un pôle d'excellence dans leur domaine.

30

Plusieurs sortes de Bleu de Delft

Il existe différentes sortes de Bleu de Delft. Il y a par exemple des vases, des assiettes et des pots à couvercle. Comme il s'agissait d'imiter la porcelaine de Chine, la faïence de Delft reprenait des motifs orientaux. Plus tard, on y retrouvera les influences de la peinture néerlandaise du Siècle d'Or, avec la reproduction de tableaux célèbres. Même si le mot « bleu » peut faire supposer que seule la couleur bleue était représentée, on trouve également souvent d'autres couleurs. Au XVIII^e siècle, on a vu apparaître de la faïence polychrome, en rouge, vert et jaune. Il existe aussi du Noir de Delft, qui a un fond noir, et non blanc.

35

Parle Dutch - Mosterd na de maaltijd

« C'est la moutarde après le repas ». Expression utilisée pour exprimer l'idée qu'il y en a trop peu, que c'est trop tard ou qu'une solution ou une action arrive après que l'occasion de l'utiliser, ou que le moment opportun pour la mettre en œuvre soit passé. Une expression équivalente en français est « Arriver après la bataille ».

7.5.2 LE PROCÉDÉ DE FABRICATION DE BLEU DE DELFT

Élément d'apprentissage 7.02



1. La matière première

Le processus de fabrication commence avec la matière première et la composition de l'argile, qui est constituée d'une dizaine de composants, comme des kaolins et du feldspath (voir lexique), de la craie et du quartz. Ces composants, dans des proportions millimétrées, sont ensuite mélangés avec de l'eau pour devenir une masse liquide homogène.



2. Le moulage

La mixture d'argile liquide est ensuite versée dans un moule de plâtre constitué de plusieurs parties qui s'agencent pour former en creux les contours de la pièce. La structure poreuse du plâtre fait que le l'eau de l'argile est absorbée par capillarité, laissant une pièce en argile crue, mais sèche



3. L'épongeage

Après un certain temps, l'argile a suffisamment durci pour être retirée du moule sans être déformée. Vient ensuite un séchage à l'air libre, puis ensuite un épongeage visant à enlever les aspérités et irrégularités résiduelles éventuelles. C'est une étape très délicate qui doit être parcourue avec immensément de soin et de précision



4. Asperion et cuisson

L'argile est ensuite aspergée d'une fine couche supplémentaire appelée *engobe*, qui donnera un aspect brillant appelé aussi vitrifié. L'ensemble est ensuite introduit dans le four pour la première cuisson à 1160 °C. Le produit sorti du four porte le nom de *biscuit*.



5. Décoration

L'origine et le cœur du Bleu de Delft est la décoration à la main d'une poterie de haute qualité. La décoration commence par le dessin des contours de motifs au fusain, après quoi le décorateur trace le motifs au pinceau, à main levée. La peinture noire contient de l'oxyde de cobalt.

La peinture est à base d'eau, et les nuances de clarté sont obtenues en mélangeant avec plus ou moins d'eau. L'oxyde de cobalt, bien que composant principal de la peinture, n'en est pas le seul. La composition de la peinture est un secret partagé par des compagnons décorateurs, de génération en génération, depuis des siècles. Durant la cuisson au four, une réaction chimique se produit : la peinture pénètre dans les pores de la faïence, et devient bleue. La formation d'un décorateur en Bleu de Delft est un processus long et patient qui dure huit ans.



6. Glaçage et seconde cuisson

La pièce décorée est ensuite glacée, c'est-à-dire revêtue d'une sorte de vernis. Soit par immersion, soit par aspersion.

Le glacis recouvre la décoration d'une couche blanche. La pièce va ensuite subir une seconde cuisson de 24 heures, à une température de 1200 °C.

Le glacis fond et il reste une couche transparente. et la peinture noire devient bleue. C'est lors de cette étape que se fait la réaction chimique entre l'argile, l'engobe, le glacis et l'oxyde de cobalt qui fait du Bleu de Delft sa spécificité.



7. Inspection qualité

L'étape finale du processus de production est le contrôle qualité. Chaque pièce est inspectée individuellement sous toutes ses coutures. Si l'inspection ne révèle aucun défaut, l'objet reçoit le prédictat *Genuine Royal Delft*. On le reconnaît à la signature à la base de l'objet, aux initiales « JT », à la petite bouteille de pharmacie, et au mot « Delft ».

Parle Dutch - Deuk in pakje boter slaan

« *Hij kan nog geen deuk in een pakje boter slaan* » : « il ne peut pas cabosser un paquet de beurre ». Cette expression sert à dresser le portrait d'une personne physiquement très faible pour qui une plaquette de beurre mou serait plus dure à « cabosser » qu'une brique pour d'autres personnes. On retrouve aussi l'idée sous-jacente que cette personne puisse être maladroite.

7.6 DAILY PUZZLE

Your word of the day for the third day

French name for *Willem*

Now ask your teammates for their answer, and fill in the grid below starting at the pink column for the first letter, and ignoring spaces. Once all answers are there, the word of the day will appear when the pink column is read downwards

Lise									
Ithier									
Cyprien									
Matthias									
Lilou									
Renan									
Chloé									
Jules									



Unité 8 23/05 : VOLENDAM ET BEEMSTER



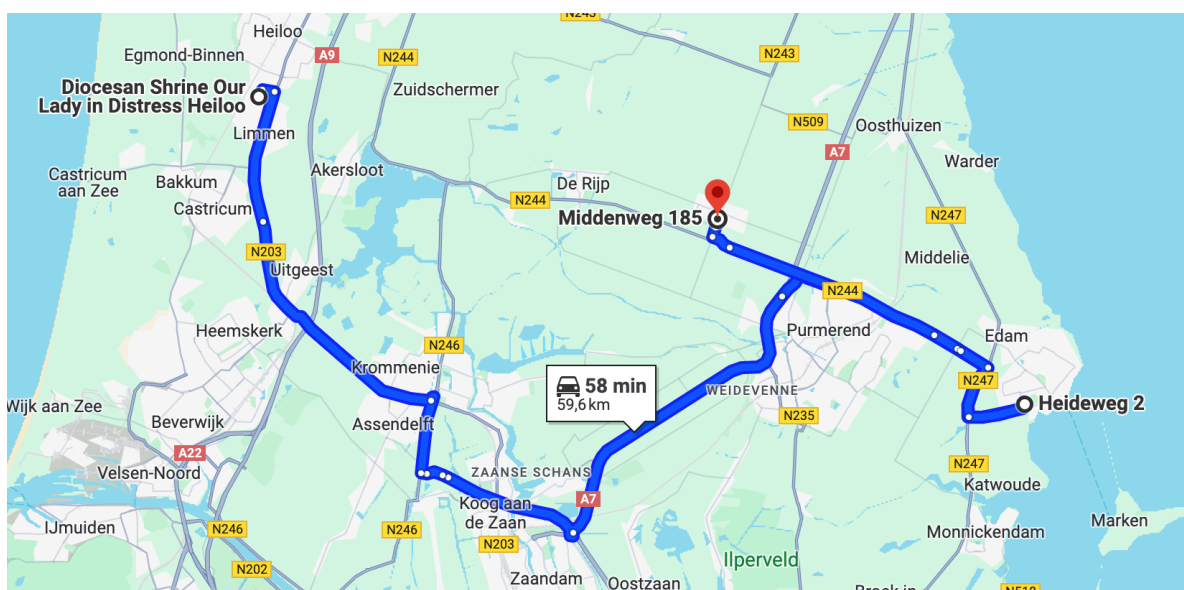
Dieu a créé le monde
mais les Hollandais ont créé la Hollande



NAPOLÉON BONAPARTE

Journal de bord

8.1 CONTEXTE DE LA JOURNÉE



Cette troisième journée de notre voyage est placée sous le signe de la rencontre et du bien commun.

- Ce matin, nous allons à la rencontre d’une communauté scolaire néerlandaise à Volendam. Tu vas avoir l’opportunité de rencontrer des élèves de ton âge dans leur cadre scolaire.
- Nous aurons une heure de cours dans une classe du Collège Don Bosco, et ensuite la rencontre, suivie d’un déjeuner en commun et d’une surprise
- Nous allons également te raconter un peu comment est constitué le système éducatif néerlandais pour les enfants et ados de ton âge.

- Cet après-midi, nous irons visiter le polder du Beemster, qui figure comme notre Chaîne des Puits sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité de l'Unesco

8.2 LE COLLÈGE DON BOSCO DE VOLENDAM

Tu vas découvrir une communauté scolaire néerlandaise « dans son jus », c'est à dire dans sa vie quotidienne. Nous avons la chance d'avoir eu une réponse à notre appel de partenariat par deux enseignantes de français aux Pays-Bas, Madame Muijs & Madame Zelkowitz, toutes deux enseignantes au collège Don Bosco de Volendam.

8.2.1 LE PROGRAMME AU COLLÈGE DON BOSCO

8.2.1.1 10H - 11H : DÉBAT COMMUN : LAÏCITÉ ET TOLÉRANCE

Nous avons hier laissé à Delft pour traitement aujourd'hui un petit débat en commun sur la thématique de la laïcité à la française, en comparaison avec la tolérance néerlandaise. C'est de cela dont nous allons parler pendant cette heure de cours.

Les collègues du Collège Don Bosco ont eu la gentillesse de nous réserver une salle de classe dans laquelle nous pourrions prendre place pour discuter ensemble. Prends donc aussi le temps de bien t'imprégner de l'ambiance dans une salle de cours néerlandaise. Oh bien sûr, toutes les classes du monde se ressemblent un peu. Mais il y a toujours quelques différences dans l'agencement, la décoration, les outils pédagogiques...

Tu as la chance d'avoir cours dans un établissement à l'étranger. Profites-en bien.

8.2.1.2 11H - 11H30 : RENCONTRE INTER-ÉLÈVES



Et voici enfin le moment tant attendu : tu vas faire la rencontre de collégiens néerlandais de ton âge, dans un contexte différent de ton quotidien. Nous nous sommes préparés à cette rencontre en apprenant quelques mots de néerlandais pour entamer la conversation. Nous avons prévu un petit jeu pour apprendre à vous connaître et vous découvrir des affinités.

N'oublie pas ce qui a été dit lors de notre préparation : **tous les adolescents du monde se comprennent !** La seule condition est d'avoir le sourire, un peu de patience et de l'écoute.

Important

Tu viens pour pratiquer ton anglais et pour faire des rencontres. Tes homologues (c'est comme ça que l'on dit !), eux apprennent le français et l'anglais est une sorte de seconde langue maternelle. Si ils font l'effort de te parler français, répondre en anglais est une bonne idée. Si tu réponds en français, garde bien à l'esprit qu'ils ne sont pas habitués à ton débit : parle len-te-ment, répète au besoin, sois bienveillant.



Sais-tu à quoi on reconnaît l'esprit d'une école ? À sa Vie Scolaire et à son CDI. Nos interlocutrices auront l'amabilité de nous faire une petite visite des communs de l'école : le hall central, la vie scolaire et le CDI. Observe bien autour de toi non seulement les murs, la lumière, la disposition physique du lieu, mais aussi l'ambiance qui y règne, et comment les élèves et les surveillants interagissent, discutent et surtout travaillent.



Tu peux faire une petite comparaison avec ce que nous connaissons chez nous à Sainte Anne. Si le cadre est différent, il y a des points communs : partout dans le monde, on vient à la VieSco pour une raison, et on fait toujours un peu la même chose dans un CDI. Imprègne-toi un peu de l'ambiance. Tu pourrais peut-être ramener quelques idées pour notre propre établissement.

8.2.1.3 11H30 - 12H15 : DÉJEUNER EN COMMUN



Nos amis du Collège Don Bosco proposent un déjeuner en commun avec nos tartines respectives, en extérieur ou en intérieur selon la météo. Un déjeuner agrémenté de quelques spécialités locales de Volendam.

Volendam, c'est ce que l'on voit très souvent dans les images touristiques des Pays-Bas.

C'est vrai que Volendam est connu pour trois choses aux Pays-Bas : sa tradition de pêche en mer en sur le lac de Marken intérieur, son club de foot qui fait depuis toujours la navette entre la première et la deuxième division, et de la musique assez douteuse que monsieur Dekker te fera écouter si tu n'es pas sage. Nous n'irons

pas au centre-bourg de Volendam, mais nous profiterons un peu de l'ambiance. Et c'est ici que tu vas voir comment les néerlandais « *mangent, sur des nappes trop blanches, des poissons ruisselants* ». Profite bien de ce moment d'échange que tu n'oublieras pas vite !

8.2.1.4 12H15 - 13H30 : UNE SURPRISE !



Enfin, pour terminer notre visite et notre prise de contact, nos amis nous ont réservé une surprise pour une heure à passer ensemble dans un moment d'échange festif, en partage et en amitié. Vous allez pouvoir vous défouler un peu, et échanger encore un peu plus avec vos nouveaux amis néerlandais. Amusez-vous bien !

Important

Tout ce qui suit dans cette unité, est à titre d'information et de documentation. Nous te proposons quelques pistes de réflexion, possiblement pour des échanges avec tes camarades, mais sens-toi libre de retirer de tout ceci ce qu'il te plaira de prendre, suivant tes goûts et tes affinités. Tu peux aussi en garder une partie pour une réflexion à ton retour en France

8.2.2 QUELQUES DONNÉES SUR LE COLLÈGE



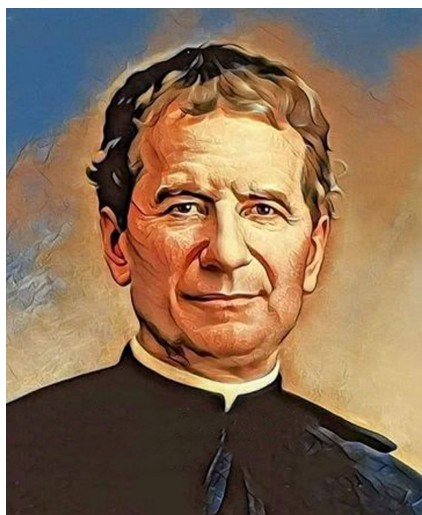
Le nom *college* peut être déroutant : la communauté scolaire que nous allons visiter porte ce nom, mais propose de l'enseignement pour tout le cycle du secondaire, jusqu'en terminale. La communauté scolaire comprend environ 1200 élèves, ce qui est donc une tout autre échelle que le Collège Sainte Anne, qui est 20 fois plus petit.

Le Collège Don Bosco propose de l'enseignement sur les trois variantes de l'enseignement secondaire : VMBO, HAVO, VWO (voir plus bas pour l'explication de ces termes). Ce qui veut dire que les élèves des filières générale, technique et professionnelle partagent les locaux et le lieu. Ceci rend l'école dynamique, attrayante, et apporte un grand plus dans l'apprentissage de la vie et le travail en mode projet. Tu pourras discuter de tout cela avec tes homologues que tu rencontreras.

8.2.3 QUI EST DON BOSCO ?

Pour nous, à Sainte Anne, c'est facile de donner la réponse à qui est la personne à qui est dédiée notre école : Sainte Anne, c'est selon la tradition la mère de la Vierge Marie, et donc la grand-mère du Christ. Elle est souvent représentée avec Marie enfant sur les genoux ou à ses côtés, en train de lui apprendre à lire la Torah. Sainte Anne est donc par excellence une sainte patronne avec une forte affinité d'enseignement.

Don Bosco, lui, t'est peut-être moins connu. C'est un saint Italien du XIX^e siècle, fondateur d'un ordre religieux à dimension éducative. Nous te proposons ici une courte biographie.



Jean Bosco est né en 1815 près de Turin. Issu d'une modeste famille paysanne, il perd son père très tôt. Élevé par sa mère, Maman Marguerite, il se sent appelé, tout jeune, à consacrer sa vie aux enfants et aux adolescents. Pour y parvenir il doit étudier dans des conditions difficiles. Il devient prêtre en 1841 et découvre la misère des jeunes dans les faubourgs de Turin. Il parvient à rassembler nombre d'entre eux et fonde son premier Oratoire dans le quartier du Valdocco, à la fois lieu de loisirs et d'évangélisation, école professionnelle et secondaire. Ensemble ils vivent une démarche éducative originale basée sur la confiance, une bienveillance réciproque, qualifiée par Don Bosco de « préventive ».

8.2.3.1 UN "SYSTÈME" ÉDUCATIF APPELÉ "PRÉVENTIF"

Don Bosco suscite parmi les jeunes dont il a la charge des responsables qui s'enthousiasment pour sa pédagogie. En 1859, avec dix-sept d'entre eux, ils créent la Société des Salésiens, constituée de religieux prêtres et laïcs. Don Bosco les appelle ainsi en souvenir de Saint François de Sales dont il admirait la bonté et l'intelligence. Il ouvre avec eux, à ses frais, à Turin, l'Oratoire Saint-François-de-Sales, une sorte de foyer dont les activités vont sans cesse s'élargir : cours du soir en 1844, un foyer d'apprentis en 1847, une école secondaire et des camps de vacances en 1848 et une collection de revues catholiques dont le tirage atteignit 18 000 copies, chiffre énorme pour l'époque.

Son système éducatif appelé « préventif » développe l'idée, alors assez neuve, que l'éducation professionnelle permet de donner des repères sociaux aux jeunes qui les ont perdus. Une autre intuition de Don Bosco est de réhabiliter l'affectivité dans la relation éducative (*amorevolezza* en italien), à une époque, les Lumières, où la

tendance était de tout rationaliser. Partant du principe qu'il y a de l'affectif dans chaque relation, y compris d'autorité, il propose d'apprendre à la gérer plutôt que la nier. Enfin, Don Bosco développe une approche globale de l'éducation et appuie son « système » éducatif sur un tryptique : la paroisse, l'école, la famille.

8.2.3.2 DON BOSCO, FONDATEUR DE LA FAMILLE SALÉSIENNE

Don Bosco crée en 1872 une branche féminine de son œuvre, les Filles de Marie Auxiliatrice. En 1876, il qualifie de coopérateurs, coopératrices ceux et celles qui souhaitent s'associer à une œuvre au service des jeunes. Il s'emploie à créer également des Associations d'Anciennes et d'Anciens, ayant fréquenté ses maisons. Son but : leur faire partager sa mission d'éducation dans les divers contextes qui sont les leurs. D'autres initiatives de fondation verront le jour. Ainsi en 1917 sont accueillies dans la Famille Salésienne les Volontaires de Don Bosco, regroupées en un Institut séculier.

8.2.3.3 DON BOSCO AUJOURD'HUI

Don Bosco est déclaré saint en 1934. Jean-Paul II le proclame « Père et maître de la jeunesse » en 1988. Aujourd'hui, les Salésiens sont plus de 15000 dans 138 pays et les Salésiennes de Don Bosco, 14000 dans 93 nations. Dans des écoles, des centres de jeunes, des paroisses, des établissements d'action sociale... la mission salésienne se poursuit.

Voici, par groupe, une question à laquelle nous t'invitons à répondre, soit pendant le voyage, soit en rentrant, selon la question.

Mission 8.03



Tu peux demander à tes camarades néerlandais comment se passe la vie pastorale au sein de l'école. Que fait-on au niveau des célébrations, des retraites spirituelles, des pèlerinages, des sacrements ? Tu pourras noter les similitudes et les différences avec Sainte Anne, et pourquoi pas parler de notre vie pastorale et échanger un peu

8.2.4 L'APPROCHE ÉDUCATIVE DU COLLÈGE DON BOSCO

Je te donne ici une traduction d'un extrait de texte qui figure en néerlandais sur le site du Collège Don Bosco

8.2.4.1 L'ACCOMPAGNEMENT

L'accompagnement est une composante essentielle du collège Don Bosco. Pendant toute la scolarité, les élèves sont accompagnés par une équipe de tuteurs (mentors), d'enseignants, de conseillers d'orientation et de coordinateurs. Chaque élève est considéré pour lui-même, et reçoit l'accompagnement qui lui est nécessaire. Depuis la résolution de problématiques simples, jusqu'au conseil pour un choix d'orientation dans le choix d'un parcours d'études ou d'options de cours. Notre équipe aide chaque élève dans une approche sur mesure pour préparer son avenir.

Le Collège Don Bosco est également réputé pour le travail individuel et sur mesure qui peut intervenir si on rencontre des pierres d'achoppement dans des groupes de cours ou individuellement. Pour les élèves qui ont besoin d'un accompagnement supplémentaire, voici les possibilités qui sont proposées pendant et après le temps scolaire :

- Des séances d'accompagnement pour lutter contre la peur de l'échec
- Des séances d'accompagnement pour l'acquisition et le perfectionnement des compétences sociales
- Devoirs faits
- Cours de consolidation en heures supplémentaires
- Accompagnement en soins de remédiation, pour les élèves présentant des trouble du comportement ou des troubles de l'apprentissage
- *Counseling* (accompagnement et aide individuelle par la mobilisation des propres ressources)
- Assistance sociale (conseil et soutien auprès d'élèves en difficulté)
- La possibilité de suivre des cours dans des matières supplémentaires
- Possibilité de suivre des cours à l'université

8.2.4.2 L'ÉCOLE, ÇA PEUT AUSSI ÊTRE CHOUETTE

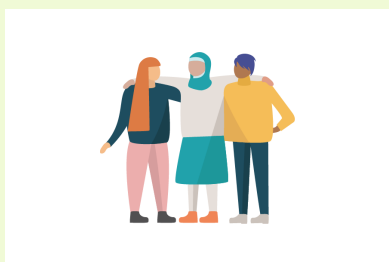
En parallèle de l'aspect éducatif, l'agréable, voire le festif, ne peuvent pas faire défaut. Les élèves sont mis en contact avec des compétences humaines et sociales complémentaires notamment par le biais d'excursions *cool* dans le pays à l'étranger, des stages intéressants, des camps scolaires, et diverses activités sportives.

Les fêtes scolaires ne peuvent pas non plus manquer au calendrier ! Notamment pour les festivités de Noël ou les *after school*. Il y a également parmi les éléments

récurrents des spectacles musicaux ou théâtraux, une journée d'atelier en écriture, des projets autour de la vie saine, du harcèlement, de la poésie.

Ainsi, les élèves font des expériences qu'ils ne connaissent pas encore, mais qui contribuent à leur image du monde et à celle de leur avenir

Mission 8.05



A la lumière de ce texte, tu peux échanger avec tes camarades pour savoir comment tous ces éléments sont intégrés dans leur quotidien, et tu peux aussi raconter ce qui existe et est mis en place à Sainte Anne. Au final, nos deux écoles sont-elles tellement différentes dans leur approche ? Qu'est-ce qui existe à Volendam que tu voudrais voir chez nous ?

8.2.5 DOCUMENTATION : LE SYSTÈME ÉDUCATIF NÉERLANDAIS

Vous avez sûrement entendu parler du système éducatif de nombreux pays, comme le Canada, la Chine, la Finlande, Singapour... Ce sont des systèmes éducatifs qui ont donné de très bons résultats et qui sont des modèles dans d'autres parties du monde.

L'un des pays dont le système éducatif est exemplaire sont les Pays-Bas. Ce n'est peut-être pas l'un des premiers qui nous vient à l'esprit lorsque l'on pense à un modèle d'éducation, mais son système éducatif présente certaines caractéristiques qu'il est important de connaître.

8.2.6 ORGANISATION

8.2.6.1 ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

De 4 à 12 ans, les enfants fréquentent l'école élémentaire, obligatoire dès l'âge de cinq ans. L'enseignement primaire est divisé en 8 groupes, et le dernier groupe (groupe 8) est celui où les élèves passent le CITO. Le CITO est un examen qui recommande le type d'enseignement secondaire le plus adapté à chaque élève.

8.2.6.2 ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Après l'enseignement primaire, les élèves ont la possibilité de poursuivre leurs études dans trois types différents d'écoles secondaires. Ces trois types sont VMBO, HAVO ou VWO, et il est décidé où aller en fonction de la recommandation du conseil de classe et des résultats des tests CITO.

VMBO

L'une des options dont disposent les élèves pour terminer leurs études secondaires est le VMBO. Cela dure 4 ans (normalement de 12 à 16 ans), et c'est ce que 60% des élèves du pays étudient.

Dans ce type d'enseignement, l'enseignement théorique est combiné à un apprentissage professionnel, à des degrés différents selon le niveau choisi. Il y a des niveaux plus théoriques, des niveaux plus pratiques et des niveaux axés sur l'introduction directe au marché du travail.

HAVO ET VWO

Le HAVO et le VWO sont des niveaux plus exigeants que le VMBO, et durent plus longtemps. Le HAVO a une durée de 5 ans, allant généralement de 12 ans à 17 ans. Dans le cas du VWO, il a une durée de 6 ans, et va de 12 à 18 ans.

Les trois premières années de cet enseignement sont une formation de base, et les deux/trois dernières années permettent une différenciation, en fonction du profil à choisir. Ces quatre profils sont :

- Profil culture et société
- Profil économie et société
- Profil biologie et sciences naturelles
- Profil technologie et sciences naturelles

Grâce à ces profils, les élèves reçoivent une formation plus spécifique orientée vers leurs futures études universitaires.

Le tableau suivant présente, de manière synthétique, les différentes étapes scolaires que traversent les élèves aux Pays-Bas, et leurs équivalents en Espagne et en France.

Age	Pays-Bas	France
4-5 ans	Groep 1	Moyenne Section
5-6 ans	Groep 2	Grande Section
6-7 ans	Groep 3	CP
7-8 ans	Groep 4	CE1
8-9 ans	Groep 5	CE2
9-10 ans	Groep 6	CM1

10-11 ans	Groep 7	CM2
11-12 ans	Groep 8	Sixième (Collège)
12-13 ans	VMBO 1 ou HAVO 1 ou VWO 1	Cinquième (Collège)
13-14 ans	VMBO 2 ou HAVO 2 ou VWO 2	Quatrième (Collège)
14-15 ans	VMBO 3 ou HAVO 3 ou VWO 3	Troisième (Collège)
15-16 ans	VMBO 4 ou HAVO 4 ou VWO 4	Seconde (Lycée)
16-17 ans	HAVO 5 ou VWO 5	Première (Lycée)
17-18 ans	VWO 6	Terminale (Lycée)

8.2.7 L'ANNÉE SCOLAIRE

Dans le système éducatif des Pays-Bas, l'année scolaire est divisée en 4 trimestres, séparés par les vacances scolaires. L'année scolaire aux Pays-Bas commence généralement en août ou septembre et se termine en juin ou juillet. Néanmoins, selon la zone géographique (nord, centre ou sud), les dates peuvent varier. De plus, les périodes de vacances sont réparties, évitant ainsi que toutes les familles partent en vacances en même temps.



En ce qui concerne les horaires, les élèves néerlandais n'ont généralement cours que le matin, généralement de 8h30 à 15h00, ce qui leur laisse le temps de pratiquer un sport ou un passe-temps, ou d'avoir le temps de jouer l'après-midi. De plus, le mercredi, ils n'ont cours que jusqu'à 12h00.

8.2.8 CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME ÉDUCATIF

8.2.8.1 DIVERSITÉ ET INCLUSION

Dans le système éducatif des Pays-Bas, ils travaillent pour répondre aux différents besoins que peuvent avoir les élèves, pour s'assurer qu'ils bénéficient des mêmes conditions que les autres élèves.

D'une part, les élèves ayant un besoin spécifique ont à leur disposition des «écoles d'éducation spéciale». Ce sont des écoles qui accueillent des élèves ayant certains handicaps. Cependant, les élèves handicapés, si la situation le permet, peuvent également étudier dans des écoles ordinaires. Dans ce cas, ils travaillent afin de véritablement les inclure, en adaptant le programme à l'élève et à ses besoins.

8.2.8.2 ACCENT MIS SUR L'APPRENTISSAGE AUTONOME



Le système éducatif néerlandais met un accent particulier sur le développement de la capacité de leurs élèves à apprendre de manière autonome et indépendante. Pour cette raison, dans les différentes matières enseignées tout au long de la formation des élèves, la curiosité et la pensée critique sont incitées, encourageant les étudiants à apprendre par eux-mêmes.

De plus, l'éducation néerlandaise essaie de créer un environnement de travail flexible et permettant aux étudiants de travailler en collaboration. Ainsi, les élèves peuvent apprendre les uns des autres et apprendre à prendre des décisions ensemble.

8.2.8.3 RÉSULTATS PROBANTS

Les évaluations internationales, telles que le PISA (Programme international pour le suivi des acquis des élèves), ont montré les bons résultats scolaires des étudiants néerlandais. Dans la dernière évaluation PISA, les Pays-Bas ont obtenu une bonne performance en mathématiques, en sciences et en lecture, au-dessus de la moyenne mondiale.

8.2.8.4 PROGRAMME FLEXIBLE

Les élèves néerlandais ont une grande variété d'options éducatives, ils peuvent donc développer leurs intérêts et concentrer leur éducation sur ce qu'ils souhaitent pour leur avenir.

Ces options éducatives sont particulièrement observées dans l'enseignement secondaire, lorsque les élèves ont plusieurs types d'écoles à leur disposition, en fonction de leurs résultats au test CITO et de leurs intérêts personnels. Comme nous l'avons vu plus haut, il existe 3 types d'écoles d'enseignement secondaire : VMBO, HAVO et VWO.

De plus, tout au long des différentes étapes de l'enseignement, les élèves ont la possibilité de choisir entre plusieurs matières facultatives, qui façonnent leurs intérêts.

8.2.8.5 PARTICIPATION ACTIVE DES FAMILLES

Une dernière caractéristique du système éducatif aux Pays-Bas à souligner est le haut niveau de participation attendu des parents. En général, il y a une communication régulière entre les familles et l'école, pour suivre l'évolution des élèves. C'est un peu ce qui serait notre option de communication avec les familles via l'ENT.

Ces communications familles – enseignants peuvent se faire en ligne, mais des rencontres de manière présentielle sont également organisées pour rencontrer les enseignants.

De plus, les familles forment des comités pour prendre des décisions concernant l'éducation de leurs enfants et organisent des événements éducatifs dans lesquels elles sont fortement impliquées. Le plus important est d'assurer la participation active des familles au cheminement scolaire de leurs enfants.

8.3 LE POLDER DU MIDDENBEEMSTER

Datant du début du XVII^e siècle, le polder de Beemster est un exemple exceptionnel de terre conquise sur l'eau aux Pays-Bas. Il a conservé intact son paysage régulier de champs, routes, canaux, digues et villages dessinés selon les principes d'aménagement de l'Antiquité et de la Renaissance.

Parle Dutch - Wie zijn billen brandt

« *Wie zijn billen brandt, moet op de blaren zitten* » : « Quand tu te brûles les fesses, tu dois t'asseoir sur les ampoules » Tu vois quand tu mets pas de crème à la plage avant d'aller bronzer, juste pour faire le beau, et qu'après t'as la peau toute rouge et que tu souffres le martyr ? Eh ben ça, cher ami, c'est assumer les conséquences de ces actes.

8.3.1 HISTOIRE ET ORIGINE

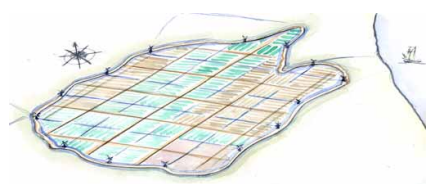


Fin juillet 1612, les princes Maurits et Frederik Hendrik visitèrent le Beemster, qui venait juste d'être conquis sur l'eau. Ils furent les premiers visiteurs de ce qui allait devenir un des plus beaux polders de Hollande. A ce moment-là, la région était encore inhabitée, mais très vite, des maisons, des fermes et de magnifiques résidences secondaires firent leur apparition sur cette nouvelle terre.

8.3.1.1 NOUVELLES OPPORTUNITÉS D'INVESTISSEMENT

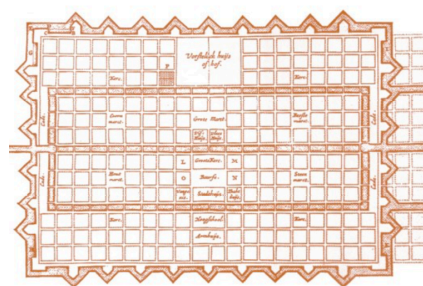
Les princes avaient été invités par ceux qui avaient réalisé ce plan audacieux, à savoir un groupe de marchands d'Amsterdam et de hauts fonctionnaires de la Haye. Ces derniers obtinrent en 1607 l'autorisation d'assécher le plus gros lac du Nord de la Hollande. En raison de l'affaissement du sol composé initialement de tourbe,

des grandes marées et de l'érosion des rives, de grands lacs s'étaient formés dans la région au nord d'Amsterdam. Des inondations répétées menaçaient les villes. De plus, avec l'accroissement de la population urbaine, les besoins en terres cultivables furent de plus en plus importants pour l'approvisionnement alimentaire. Les marchands, devenus prospères grâce au commerce, cherchèrent de nouvelles possibilités d'investissement et élaborèrent des plans pour assécher les grands lacs. Grâce au développement de nouvelles techniques, ces plans purent être réalisés. Les ingénieurs chargés des digues demandèrent au constructeur de moulins, Jan Adriaansz, originaire du Rijk, de prendre en charge la réalisation technique du projet. Ses exploits lui valurent plus tard le (sur)nom de Leeghwater.



Après la construction de la digue de ceinture, l'eau commença à être évacuée du lac du Beemster par l'action de 26 moulins à eau et à vent. Une tempête en janvier 1610 fut cependant si forte que le polder pratiquement asséché se remplit de nouveau, si bien que tout fut à recommencer. Cette fois, 40 moulins furent à l'œuvre. Les travaux s'achevèrent durant l'été 1612, le lac était asséché!

8.3.1.2 IDÉAL DE BEAUTÉ



Les constructeurs de la digue saisirent à deux mains l'unique chance d'aménager un nouveau territoire inexploité, peu de temps auparavant, les idées de la Renaissance provenant d'Italie, concernant l'aménagement idéal, venaient d'être reprises par Simon Stevin dans son livre « La ville Idéale ». Le carré était, de plus, la forme qui était considérée, par excellence comme le summum en matière d'idéal de beauté. Pour l'aménagement du nouveau territoire, il fut donc choisi un plan en damier, défini par les cours d'eau et les routes.

Cet parcellement particulier a été conservé pratiquement intact jusqu'à présent, ce qui constitue une des raisons pour lesquelles le Beemster a été inscrit sur la liste des patrimoines mondiaux de l'Unesco (1999). Il en résulte une situation particulière, parce qu'au sein du Beemster se trouve déjà une partie d'un autre site appartenant au patrimoine mondial : la ligne de Défense d'Amsterdam.

8.3.1.3 VILLAGES, FERMES ET RÉSIDENCES SECONDAIRES

Cependant tout ce qui avait été planifié ne fut pas pour autant concrétisé. Il était prévu de fonder des villages aux cinq croisements de routes. En fait, un seul de ces villages planifiés fut créé au milieu du polder, à l'intersection de Rijper- et de Middenweg : Middenbeemster. En 1623, y fut également bâtie la première église, conçue par le maître d'œuvre amstellodamois Hendrick de Keyser.



Les autres villages n'ont pas été conçus selon un plan mais par hasard. Westbeemster a résulté d'une enclave d'origine catholique et est devenu juste un village-rue situé entre deux intersections de routes. L'idée d'une grange à blé pour la population urbaine dut également être vite abandonnée. Bien qu'il y eut, les premières années, de bonnes récoltes après l'assèchement des terres, il s'avéra très vite que le sol était trop humide pour l'agriculture, à cause de l'affaissement des sols et de l'insuffisance des possibilités de drainage. Le Beemster devint une région verte : une région d'élevage depuis laquelle la production laitière était commercialisée dans les villes. Le fromage du Beemster est un concept qui existe depuis déjà des siècles !

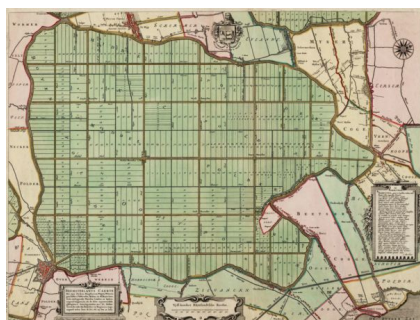
Une quantité importante de bovins, en provenance d'Allemagne du Nord et du Danemark était amenée au printemps dans le Beemster, où ceux-ci étaient engraisés d'herbe tendre et savoureuse, pour être ensuite abattus en automne. L'élevage de bétail connu au cours des siècles passés de bonnes et de mauvaises périodes telles que le 18ème siècle, avec trois épidémies de peste bovine au cours desquelles presque deux-tiers du bétail furent décimés. Mais il y eut également des périodes de prospérité comme, notamment, la fin du 19ème siècle. En ces temps, beaucoup de fermes à toit en cloche étaient construites ou reconstruites avec de riches ornements sur la boiserie de la façade. La majeure partie du Beemster se compose encore aujourd'hui de terres cultivables.

Les ingénieurs du polder utilisèrent leurs propriétés également pour leurs propres besoins. Ils construisirent des résidences secondaires et des fermes d'agrément dans lesquelles ils séjournaient pendant les mois d'été, fuyant la chaleur et la puanteur des villes. Surtout dans le sud du polder, sur les routes Volger- et Zuiderweg s'élevèrent de très belles maisons de campagne avec des jardins aménagés géométriquement. Trente ans après son assèchement, le polder comptait déjà pas moins de 50 résidences secondaires. En raison du déclin économique et des changements de goût de l'élite, la plupart de ces maisons furent vendues et démolies. Il n'en reste aujourd'hui presque plus rien à voir.

Published by Stg. Beemster Werelderfgoed ©2007. page 3 of 3 Text : K. Bossaers. Traduction : F. de Gooijer.

8.3.2 VALEUR UNIVERSELLE EXCEPTIONNELLE

Le polder de Beemster est un paysage culturel situé au Nord d'Amsterdam, datant du début du XVII^e siècle, et un exemple exceptionnel de reconquête des terres aux Pays-Bas. Il a été créé par l'assèchement du lac Beemster en 1612, afin de disposer de nouvelles terres arables et d'espace pour les maisons rurales, tout en luttant contre les inondations dans cette région de faible altitude. Il fut également un moyen d'investir dans la terre. D'autres reconquêtes de terres avaient déjà eu lieu, mais les améliorations techniques apportées aux moulins à vent permirent alors des projets plus ambitieux. Le polder de Beemster a été le premier grand projet couvrant une superficie de 7208 ha. C'est aujourd'hui un paysage agricole harmonieux de champs, de routes, de canaux, de digues et d'établissements.



Le polder a été aménagé selon un plan géométrique rationalisé, élaboré selon les principes de planification classique et de la Renaissance. Cette division mathématique des terres était fondée sur un système de parcelles carrées formant des rectangles au ratio idéal de 2x3. Une série de parcelles oblongues, de 180 sur 900 mètres, forment le référentiel de base pour l'attribution des terres.

Cinq de ces parcelles forment une unité, un module de 900 mètres par 900 mètres, et quatre de ces unités forment un carré plus grand. Le schéma des routes et des canaux traverse du Nord au Sud et d'Est en Ouest, avec des bâtiments le long des routes. Les côtés les plus courts des parcelles sont reliés par des canaux de drainage et des routes d'accès. Le polder lui-même suit le contour du lac, et l'orientation des parcelles correspond autant que possible à celle des anciennes rives du lac de manière à éviter la création de parcelles inutilisables.

Outre le plan en damier des routes, des canaux et des parcelles, le polder est constitué d'une digue circulaire, d'un canal périphérique (le Beemsterringvaart, *ringvaart* étant le terme néerlandais général pour un canal circulaire entourant un polder), et de routes quelque peu surélevées et bordées d'arbres. Plusieurs villages étaient prévus pour le polder qui sont aujourd'hui les villages de Middenbeemster, Noordbeemster, Westbeemster et Zuidoostbeemster. Les monuments protégés comprennent des édifices religieux, des bâtiments résidentiels et des fermes du XVII^e au XIX^e siècles, des bâtiments industriels (un moulin, une forge, des bâtiments des autorités portuaires et des ponts) ainsi que cinq forts construits entre 1880 et 1920, qui faisaient partie de la ligne de défense d'Amsterdam (également un bien du patrimoine mondial).



La ferme à toit de cloche ou « stolpboederij », construite entre 1600 et 1640, est un archétype des fermes de la région, caractérisées par un toit surélevé qui se termine en pyramide. L'unité modulaire géométrique de la ferme, avec sa base carrée typique, correspond à la géométrie du polder.

8.3.3 CRITÈRES UNESCO

Voici trois des critères sur la base desquels l'UNESCO a attribué le label de patrimoine de l'humanité au polder du Beemster

- Le polder de Beemster est un chef-d'œuvre de planification créatrice dans lequel les idéaux de l'Antiquité et de la Renaissance furent appliqués à la conquête d'une terre.
- Le paysage innovateur et imaginatif du polder de Beemster a eu un impact profond et durable sur les projets de reconquête des terres en Europe et au-delà de ses frontières.
- La création du polder de Beemster marque une étape majeure dans la relation entre l'homme et l'eau à une période cruciale d'expansion économique et sociale.

8.3.4 INTÉGRITÉ

Depuis son drainage en 1612, le polder de Beemster est une unité géographique et administrative indépendante. Il est toujours délimité par une digue continue, qui constitue également la limite de la commune de Beemster, et qui crée une unité indivisible contenant tous les éléments nécessaires pour préserver ses relations et son fonctionnement en tant que paysage agricole vivant.

Il a conservé son plan en damier et son arrangement rationnel, en particulier : le schéma de routes bordées d'arbres ; le plan des canaux, du canal périphérique et de la digue circulaire ; les dimensions des parcelles ; l'échelle des constructions ; l'emplacement et le style des fermes, et la structure historique des établissements. L'autoroute A7 a été intégrée dans le plan en damier de Beemster en étant construite parallèlement au Purmerenderweg qui fait partie du réseau routier originel parfaitement rectiligne.

Le paysage n'est pas resté totalement inchangé au fil du temps. Bien qu'un certain nombre de résidences de campagne aux jardins taillés aient survécu, une cinquantaine d'entre elles fut détruite aux XVIII^e et XIX^e siècles et remplacée par des fermes.

Des portails d'entrée monumentaux marquent l'emplacement de certaines de ces propriétés.

La méthode permettant de contrôler le niveau des eaux a évolué au cours du temps. Vers la fin du XIX^e siècle, trois stations de pompage à vapeur ont remplacé une quarantaine de moulins à vent installés au moment de la construction. La vapeur a ensuite fait place au diesel et les deux stations de pompage qui restent sont maintenant entièrement automatiques et électriques.

On n'a identifié aucune menace spécifique sur le bien, et le développement est réglementé. Les catastrophes naturelles, telles que les inondations, ont été réduites depuis 1932, lorsque l'ancien Zuiderzee (aujourd'hui IJsselmeer) a été fermé depuis la mer des Wadden, avec la construction de l'Afsluitdijk (digue de fermeture). L'activité touristique ne constitue pas une menace pour le bien.

8.3.5 AUTHENTICITÉ

Il n'y a pas eu de changement majeur dans la conception intellectuelle et architecturale qui sous-tend la structure de planification du polder de Beemster depuis sa construction. Les caractéristiques-clés du design, concernant les dimensions et la répartition des parcelles, sont restées intactes. Il s'agit notamment de la disposition des canaux et des routes bordées d'arbres, de la digue circulaire et du canal périphérique, de la structure historique et de l'emplacement des villages, et du développement linéaire des exploitations agricoles le long des routes.

Cette continuité est illustrée par la gravure cartographique sur cuivre de Balthasar Florisz van Berkenrode (1643/44) qui correspond presque parfaitement à la configuration actuelle des routes principales, des voies d'eau et des parcelles. L'espace visuel et l'ouverture caractéristiques du paysage sont reconnaissables depuis presque partout, et l'utilisation agricole fonctionnelle du polder se poursuit.

Conçu initialement pour la production céréalière, le polder a progressivement été utilisé comme pâturage et sert aujourd'hui principalement à la production laitière, l'horticulture sous serre, la culture d'arbres fruitiers et la production de plantes à bulbes.

Les matériaux traditionnels comme la brique et le bois sont encore utilisés. En outre, les résidences ont gardé leur aspect original, par exemple en respectant l'inclinaison traditionnelle des toitures.

Source : unesco.org

Mission 8.06



Un des monuments que nous allons visiter cet après-midi, et sur lequel nous allons nous arrêter, est l'église De Keyser de MiddenBeemster. Cette église protestante a été construite dix ans après l'assèchement du polder, le comité du Beemster, constitué principalement de riches marchants amstellodamois, décide d'y faire construire une église.

On demande à l'architecte le plus en vogue de l'époque, de concevoir un bâtiment moderne, sur un plan carré à l'exemple des bâtiments italiens de la Renaissance. La construction de l'église du Middenbeemster commence en 1618. C'est l'un des premiers exemples de construction d'une église protestante aux Pays-Bas sur un plan en longueur. Après la finition du clocher en 1621, l'église a pu être consacrée en 1623.

L'œuvre de Hendrick de Keysera été amenée à terme par son entrepreneur attitré Cornelisz Danckaets. En 1625, deux pièces latérales furent ajoutées de part et d'autre du clocher : la sacristie actuelle et la chaufferie qui a une particularité que nous te laisserons découvrir.

Peux-tu décrire ce qui t'a frappé quand tu as pénétré dans l'église ?

Vois-tu un tabernacle ? Peux-tu expliquer pourquoi ?

Quelle est la place occupée par la chaire (l'endroit d'où la pasteur parle à la foule). Est-elle importante ? Peux-tu expliquer pourquoi ?

Combien de statues de saints comptes-tu ? Peux-tu expliquer ce nombre ?

8.3. LE POLDER DU MIDDENBEEMSTER

Quelle est la place occupée par l'orgue ? Que peux-tu en déduire sur la façon dont pourrait se dérouler un office ? Est-ce que des informations sont affichées dans l'église ?

Est-ce que toutes les places assises sont du même type ? Pourquoi, à ton avis ?

Mission 8.07



Nous aussi à Orcines, nous vivons au sein d'un patrimoine mondial classé à l'Unesco. Tu auras constaté qu'il est bien différent de celui du Beemster sur plusieurs aspects : l'utilisation du lieu par l'humain, les constructions, etc.

Peux-tu dire en quoi notre patrimoine est différent de celui du Beemster ?

Les deux appartiennent à deux catégories différentes : peux-tu les nommer ?

Peux-tu donner d'autres exemples des deux catégories ?

Pourquoi est-il essentiel pour l'humanité de préserver l'une et l'autre ?

Mission 8.08

Voici un schéma que nous connaissons bien à Orcines : il s'agit de la boucle du circuit de Charade telle qu'elle était aux origines (il a depuis été raccourci).



Imagine que tu sois architecte-urbaniste que tu doives répartir le terrain entouré par le circuit en parcelles égales comme au sein du Beemster. Peux-tu faire ce dessin, et expliquer comment tu t'y es pris ?

Parle Dutch - Slag van den molen

« Avoir été frappé par un moulin à vent » . Quand on te demande si t'as pas pris un coup de moulin à vent, on ne te le cache pas, ça veut dire qu'on remet un tout petit peu en question le fait que tu sois capable de réfléchir convenablement. Ça veut dire que t'es secoué, quoi.

8.4 DAILY PUZZLE**Your word of the day for the fourth day**

This type of building was put on top of a *terp*, where people could seek refuge

Now ask your teammates for their answer, and fill in the grid below starting at the pink column for the first letter, and ignoring spaces. Once all answers are there, the word of the day will appear when the pink column is read downwards

Lilou												
Cyprien												
Chloé												
Lise												
Renan												
Ithier												
Matthias												
Jules												

Unité 9 24/05 : ROTTERDAM ET RETOUR

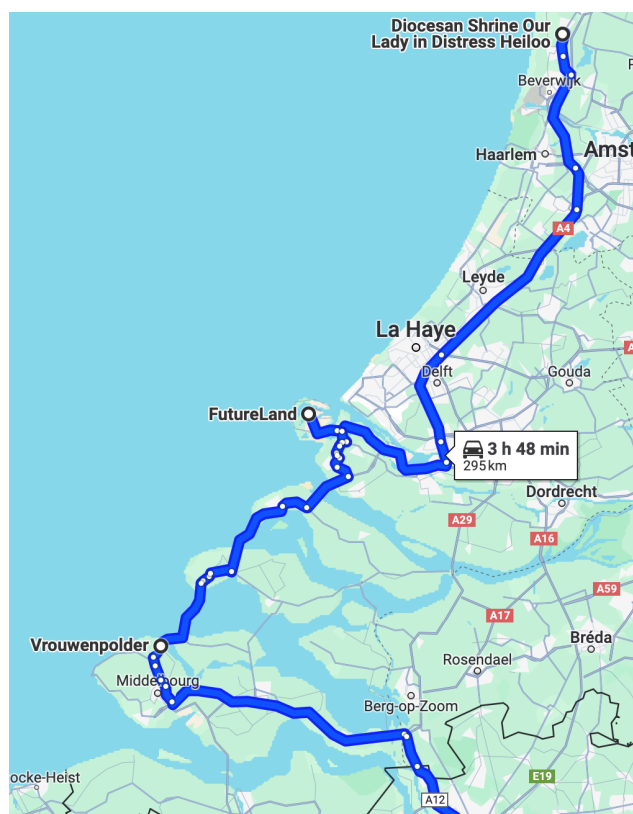
«

Vers les docks
où le poids et l'ennui
Me courbent le dos
Ils arrivent le ventre alourdi
De fruits les bateaux...

»

CHARLES AZNAVOUR

9.1 CONTEXTE DE LA JOURNÉE



Pour notre dernière journée sur place, nous allons revenir sur une thématique abordée à l'aller : le combat contre l'eau (la mer et le delta), et nous pencher sur ce qui a été fait depuis la catastrophe de 1953 pour protéger les terres intérieures en général, et le poumon économique qu'est le port de Rotterdam en particulier.

Nous irons voir un ouvrage en particulier, un des derniers construits : le *Maeslantkering*, son gigantisme et son ingéniosité.

Ensuite, nous aurons une présentation auprès de l'autorité portuaire de Rotterdam, ainsi qu'une visite terminaux.

Enfin, lorsque nous aurons mis le cap sur la France, nous pourrons ajouter la dernière journée à la grille des mots-mystère, et engager la phase finale de mise en commun entre les groupes

9.2 LA LUTTE CONTRE LA MER : UN COMBAT SANS FIN

En première activité de la journée, tu vas découvrir le barrage de la terre de la Meuse, comme le Maeslantkering s'appelle littéralement.

9.2.1 LE 31 JANVIER 1953

La nuit du 31 janvier 1953 est une date que tout Néerlandais connaît, et qu'il respecte au plus profond de son âme. C'est cette nuit-là que les digues en Zélande ont cédé, sous une marée haute combinée à une tempête. Cet événement a déterminé l'ingénierie hydraulique du pays pour les décennies suivantes.



Élément d'apprentissage 9.01



Le raz-de-marée de 1953 en mer du Nord est une catastrophe naturelle survenue la nuit du 31 janvier au 1^{er} février 1953. Les vents d'une violente dépression ont causé un rehaussement exceptionnel du niveau de la mer le long de la côte des Pays-Bas, Belgique et Royaume-Uni.

Les conséquences de ce raz-de-marée furent désastreuses : plus de 2 500 morts (dont 1 835 aux Pays-Bas), 30 000 animaux d'élevage morts, ainsi qu'un nombre indéterminé d'animaux sauvages, 160 000 hectares inondés, et beaucoup de bâtiments détruits ou endommagés. À la suite de cette submersion marine, la construction d'un réseau renforcé de digues a été entreprise le long de la côte de la mer du Nord.

La catastrophe a suscité la mise en œuvre du plan Delta aux Pays-Bas, du plan Sigma en Belgique, et de la barrière de la Tamise et de la barrière de la Hull en Grande-Bretagne.

Wikipedia

9.2.2 LE PLAN DELTA

Élément d'apprentissage 9.02



En Sud-Hollande, les digues ont été endommagées sur 91 km et il y eut 17,7 km de brèches. Le Comité Delta, créé peu après, a pris le problème à bras le corps et, à fin juillet 1953, toutes les brèches avaient été colmatées. Fin 1953, la zone était officiellement déclarée à nouveau à sec. Les recommandations du Comité du Delta de mars 1953 ont servi de base pour l'élaboration de la Loi Delta du 8 mars 1958 qui a lancé tout le programme de construction de grands barrages.

Pour mener à bien ce programme, le Rijkswaterstaat (Département des voies d'eau et des travaux publics) a décidé de s'en tenir à un ordre logique en passant des petits ouvrages aux grands et des ouvrages simples aux ouvrages compliqués, tout en considérant que la protection contre les marées de tem-

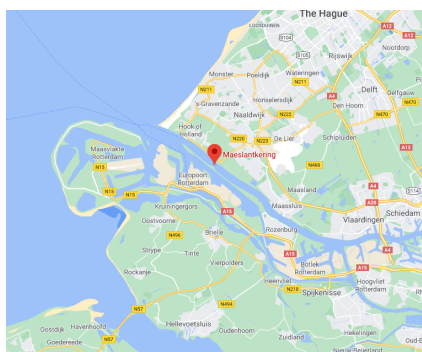
pêta était la priorité n°1. Sur cette base, il a été décidé de réaliser les ouvrages dans l'ordre suivant : Hollandse IJssel, Zandkreek, Veerse Gat, Grevelingen, Volkerak, Haringvliet, Brouwershavense Gat, Oosterschelde.

Ce programme (Plan Delta) a consisté à relever de plus de 5 m les dunes le long de la côte et à relier les îles de la Zélande par des digues et divers ouvrages d'art. Au total, les travaux se sont étalés sur 40 ans [...]. Il convient d'insister sur le fait que le programme originel concernant l'ouvrage majeur qu'est l'Oosterschelde et ses ouvrages associés (Oesterdam et Philipsdam) a été modifié dans les années 70 pour satisfaire plusieurs objectifs : la protection des lacs d'eau salée, les liaisons maritimes et le maintien de la zone de marées.

Au total, 16,5 km de digues environ ont été construits, dont 2,4 km de digues primaires et le solde en digues secondaires, et 300 ouvrages, ce qui en fait une opération exceptionnelle à l'échelle mondiale.

Société géologique de France

9.2.3 LE MAESLANTKERING



Le Maeslantkering est situé dans le Nieuwe Waterweg près de Hoek van Holland et a été construit entre 1991 et 1997. La barrière Maeslant possède les plus grandes parties mobiles de toutes les défenses contre les inondations au monde. Le Deltawerk peut gérer un raz-de-marée de 5 mètres au-dessus du niveau de la mer. La structure est entièrement contrôlée automatiquement et, avec la barrière Hartel et l'élargissement de la digue Rozenburg, forme la barrière Europoort. La barrière Maeslant est une barrière à l'avant, ce qui signifie qu'elle absorbe les premiers coups de mer lors des hautes eaux. La barrière anti-tempête protège ainsi les habitants de la Hollande méridionale.

La barrière Maeslant s'est fermée pour la première fois lors d'une tempête en 2007 et presque lors de tempêtes en 2002, 2013 et 2014. Le niveau de fermeture officiel a alors été atteint en quelques centimètres. La barrière a deux portes de 210 mètres de large, 22 mètres de haut et 15 mètres de profondeur. Lorsqu'ils sont fermés, ceux-ci se remplissent d'eau, ce qui les fait couler au fond en deux heures. La barrière fonctionne avec des rotules d'un diamètre de 10 mètres et d'un poids de 680 tonnes.



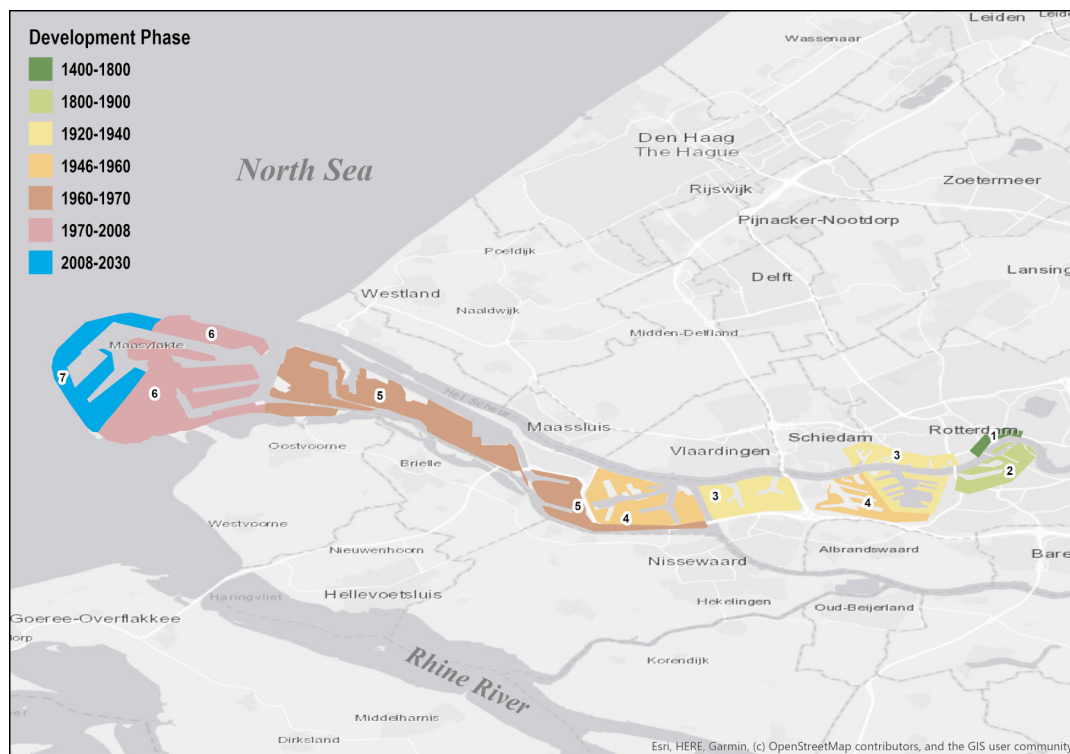
La barrière Maeslant se ferme normalement à un niveau d'eau de 3 mètres au-dessus de NAP à Rotterdam et de 2,9 mètres au-dessus de NAP à Dordrecht. La clôture - et aussi la décision à ce sujet - est entièrement automatique. Néanmoins, en cas de crues attendues, une équipe opérationnelle de Rijkswaterstaat est toujours présente pour surveiller le processus automatique et intervenir manuellement si nécessaire.

Si aucune fermeture tempête n'a eu lieu pendant sept ans, le niveau de fermeture officiel de la barrière Europoort sera temporairement abaissé afin de pouvoir effectuer une fermeture de vérification. Cela signifie que la barrière se ferme à 2,60 mètres au lieu de 3,00 mètres au-dessus de NAP à Rotterdam et / ou 2,30 mètres au lieu de 2,90 mètres au-dessus de NAP à Dordrecht. Avec une fermeture de vérification, l'équipe opérationnelle pratique la fermeture des barrières en cas de tempête. Cela permettra de maintenir les connaissances et les compétences à jour et de garantir la sécurité de deux millions de Néerlandais. La dernière fermeture de vérification a eu lieu le 3 janvier 2018. Le même jour, la barrière Hartel, l'Oosterscheldekering, la Hollandsche IJsselkering et le Ramspolkering ont fermé.

9.3 LE PORT DE ROTTERDAM MAASVLAKTE 2

9.3.1 HISTORY OF THE PORT OF ROTTERDAM

The port originated adjacent to the old city center. Since it began as a fishing port in the 15th century, Rotterdam became a major commercial port in the 19th century, handling the trade of the Dutch colonial empire. It became one of the first global ports, a tradition that remains today as Rotterdam is the maritime gateway to continental Western Europe. With the growth of industrial activity in its *hinterland*, especially in the Ruhr (Germany) in the Nineteenth Century, the port began to expand downriver with a westward migration along the Rhine and towards the North Sea. Bulk transshipment facilities were added in the 1920s and followed by petrochemical facilities in the 1930s. The port became one of Europe's main oil transshipment and processing facility; a role still assumed today as Rotterdam is the world's largest petrochemical complex. The importance of the port resulted in its destruction during World War II.



After 1945, there was some re-building of the larger older docks on the south bank of the river, but the major emphasis was creating new facilities further downriver at Botlek.

By the 1950s, the port authority realized that these were inadequate to meet the demands of ever-larger oil tankers, and initially sought to build new terminals on the north bank of the river. The proposed sites were adjacent to urban development, with intense local opposition. The port authority then proposed development on reclaimed land south of the river, the Europoort complex. This was built in the 1960s and became the heart of Europe's major oil refining and petrochemical industry. In 1962, the port surpassed New York to become the largest in the world.

Containerization incited the conversion of several old sites in the Waalhaven and Botlek areas into container terminals in the 1970s.

The growth of container traffic, along with the continued expansion of bulk traffic, incited the port to consider expansion out in the North Sea. This led to the construction of a new facility on reclaimed land at Maasvlakte in the 1980s. In turn, this process was reinforced by developing distribution facilities, making Rotterdam and the Netherlands the hearth of European freight distribution.

Subsequent traffic growth in the 1990s resulted in the port authority proposing a new facility further out in the North Sea : Maasvlakte II. After years of opposition from environmentalists, the project began construction in 2008 and was made available in 2013. The first container terminal opened in 2015. By 2030, this phase is expected to be completed, leaving the Port of Rotterdam with few other options to grow outside the reconversion of existing facilities.

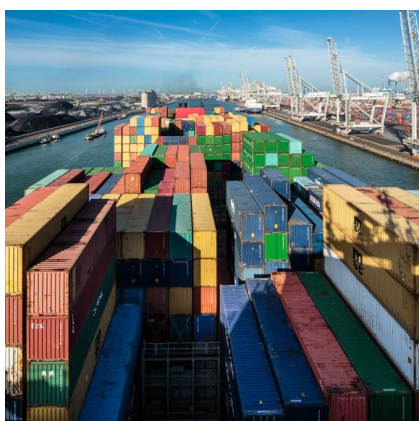
In form, therefore, the port has been squeezed like toothpaste between competing land uses, to the north largely by urban pressures, and to the south by agricultural land.

source : <https://porteconomicsmanagement.org/>

9.3.2 LE PORT DE ROTTERDAM AUJOURD'HUI

Le port de Rotterdam n'a cessé de s'étendre depuis le XVIII^e siècle et plus encore depuis la fin du XIX^e siècle. Un vaste espace industriel de 40 km² pris sur la mer du Nord, Maasvlakte, a ainsi été aménagé dans les années 1960 et 1970. Détenu aux trois quarts par la Ville et à un quart par l'État néerlandais, le port de Rotterdam doit cependant constamment être agrandi. Il fait en effet face à l'essor du commerce maritime et à la concurrence des ports asiatiques et de ses rivaux européens. En 2013, l'inauguration de Maasvlakte 2 a étendu sa surface portuaire de 20 %, la portant à 12 400 hectares. Gagné à nouveau sur la mer, ce terrain de 2 000 hectares permet à Rotterdam d'accueillir les plus grands navires, porte-conteneurs, pétroliers ou vraquiers géants, grâce à des bassins plus profonds et plus larges. La moitié de cette extension est dévolue à des industries.

Rotterdam est avant tout un port pétrolier. La moitié de ses importations sont en effet constituées par les « vrac liquides », c'est-à-dire le pétrole brut et d'autres produits pétroliers. Un imposant complexe pétrolier et pétrochimique est d'ailleurs installé dans la zone industrialo-portuaire de Rotterdam. Ce port est également un lieu privilégié d'importation et d'exportation des produits industriels transportés par conteneurs. Rotterdam occupe ainsi la dixième place mondiale pour le trafic de conteneurs. 125,5 millions de tonnes de marchandises transportées par conteneurs y ont été transbordées au cours de l'année 2012 contre 104 millions chez son principal concurrent européen, Anvers.



Situé à l'embouchure du Rhin et de la Meuse, Rotterdam bénéficie d'une position de carrefour sans équivalent en Europe. Il domine la façade maritime de la Northern Range. Celle-ci, s'étendant sur la Manche et la mer du Nord, du Havre jusqu'à Hambourg, constitue la deuxième façade maritime mondiale derrière celle de l'Asie orientale. Rotterdam constitue ainsi la porte d'entrée principale de l'Europe sur le monde.

Le port néerlandais domine un outre un vaste *hinterland*. Très urbanisé et industrialisé, cet arrière-pays s'organise essentiellement autour du Rhin : il couvre les Pays-Bas, la Belgique, le Luxembourg, l'Ouest de l'Allemagne, le Nord-Est de la France et la Suisse.

Le port de Rotterdam est du reste très bien relié à cet *hinterland* par de grands axes de transports. Une ligne longue de 160 kilomètres réservée aux trains de marchandises a même été ouverte en 2007 pour relier Rotterdam au réseau ferré allemand. Plusieurs autoroutes permettent aussi le transport par camions. Le pétrole brut et les produits pétroliers raffinés empruntent quant à eux des oléoducs. Surtout, Rotterdam est extrêmement bien connecté à son hinterland par les voies navigables. Sa situation à l'embouchure du Rhin et de la Meuse facilite le transport des marchandises par les canaux et les fleuves.

Source : <https://enseignants.lumni.fr/fiche-media/00000001365>

9.3.3 PORT OF ROTTERDAM AND ENERGY TRANSITION

offshore-energy.biz, « Port of Rotterdam : CO2 emissions down by 4 per cent in 2022 », April 12, 2023, by Fatima Bahtić

The Port of Rotterdam has revealed that the carbon dioxide (CO2) emissions in the port fell by four per cent in 2022 compared to 2021.



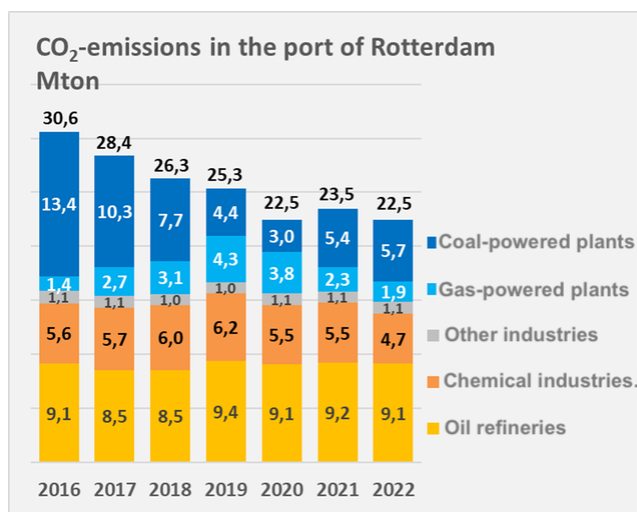
As disclosed, the CO2 emissions from industry and power plants in the port were reduced by 1 Mtonne or 4.2 per cent. The decrease was mainly driven by the chemical sector and industrial gas producers. Because of high natural gas prices, they scaled back their production.

As a result, they emitted a total of 0.8 Mtonne (16%) less CO2 than in 2021.

The high gas prices also caused the three gas-fired power plants in the port area to reduce operating hours, while increasing those of the two coal-fired power plants.

Coal-fired power plants were given room to do this by the government by lifting the 35% capacity limitation imposed after the war in Ukraine broke out.

CO2 emissions from coal-fired power plants increased by 6% (+0.3 Mtonne). However, this was more than offset by a 16% drop in emissions by the gas-fired power plants (-0.4 Mtonne).



Altogether, coal and gas-fired power plants generated less electricity than in the previous year, as more and more electricity in the Netherlands is produced by wind turbines and solar panels.

However, in order to reduce the port's CO₂ emissions by 55% in 2030 compared to 1990, in line with the European and Dutch ambition, an annual CO₂ reduction of 13.2 Mtonnes must be achieved in the port.

Projects that the industry, the port and partners are now working on in the port area add up to a reduction of 13.7 Mtonnes per year.

These include projects such as carbon capture and storage (Porthos), electrification of industry and use of shore power for shipping.

9.3.4 ROTTERDAM, 10E PORT À CONTENEURS MONDIAL EN 2022

<https://geoconfluences.ens-lyon.fr/>, 25 novembre 2020

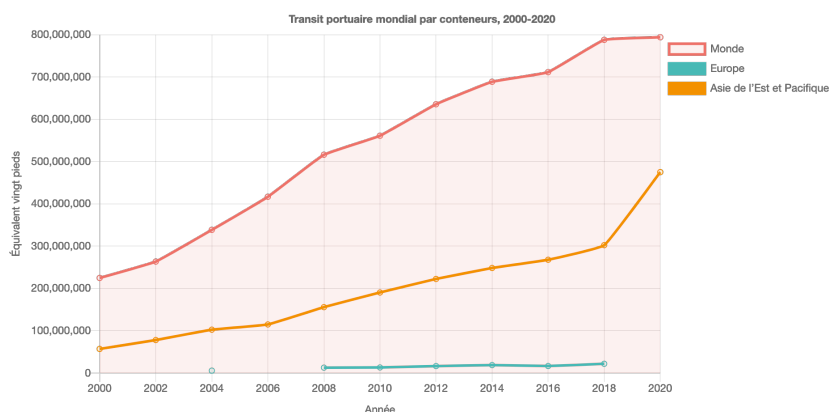


Rotterdam, Pays-Bas, mars 2020. Au premier plan, De Kuip, le stade rénové en 1994, les quartiers ouvriers, et les nombreuses infrastructures de transport. À l'arrière-plan, le pont Érasme et la skyline du quartier d'affaire qui souligne la tertiarisation de cette ville portuaire. © iStockphoto

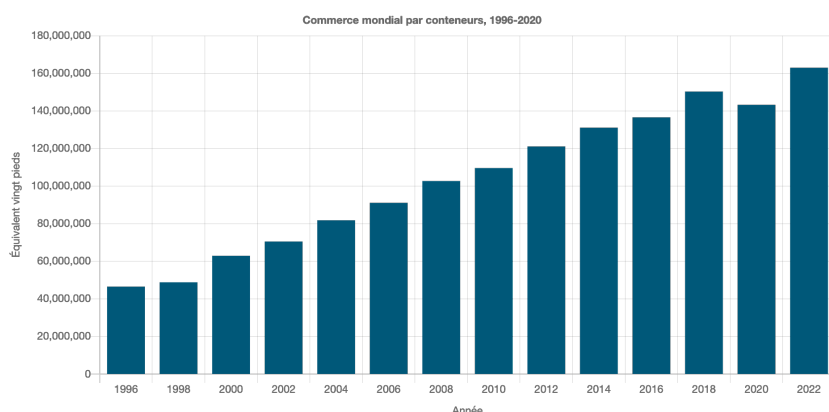
Depuis les débuts de la conteneurisation du fret maritime dans les années 1970, la part du volume transporté par conteneur n'a cessé d'augmenter, atteignant 90

% du transport maritime en volume en 2019. Par ailleurs, dans un contexte d'augmentation générale des flux liée à la mondialisation, le volume total transporté par conteneurs a connu lui aussi une hausse continue jusqu'en 2019. Les chiffres provisoires pour 2020 montrent une baisse significative mais à peine plus prononcée que celle qui a suivi la crise économique de 2008.

Document 1. Transit portuaire mondial par conteneurs en équivalent vingt pieds, 2000-2018

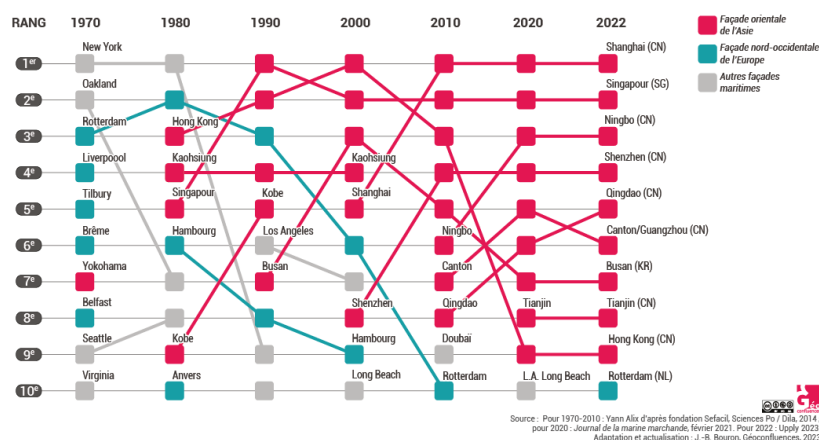


Document 2. Commerce mondial par conteneurs en EVP, 1996-2020

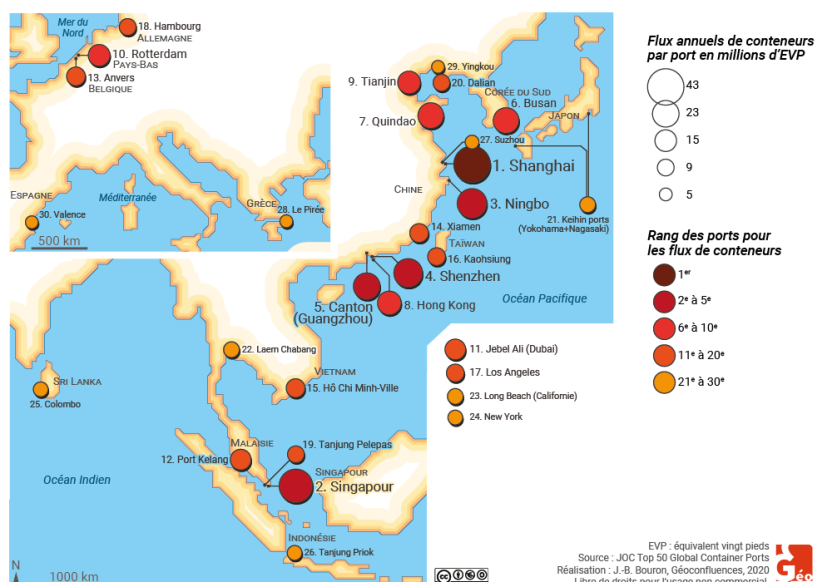


Le classement des ports à conteneurs en 2020 révèle la centralité des façades maritimes asiatiques, et particulièrement chinoise, dans le commerce mondial. L'évolution du classement montre que c'était encore l'Europe, et dans une moindre mesure les deux façades de l'Amérique du Nord, qui occupaient cette place centrale il y a un demi-siècle. Le basculement est bien visible sur le document 2.

Document 3. Les dix premiers ports à conteneurs mondiaux depuis 1970

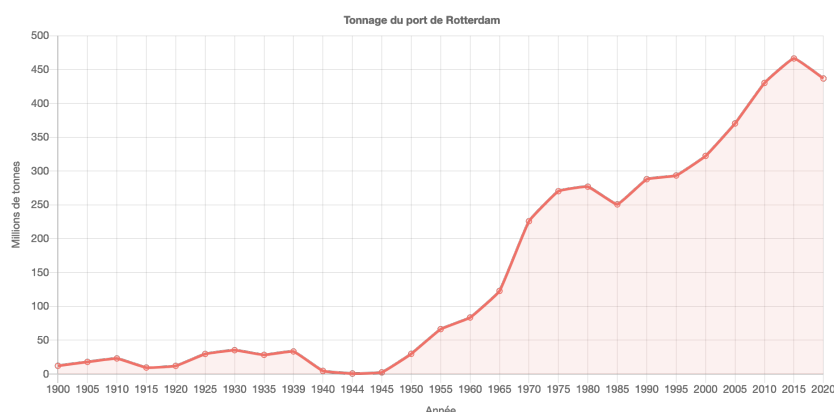


Document 4. Les trente premiers ports à conteneurs en 2019 : la domination des façades maritimes asiatiques

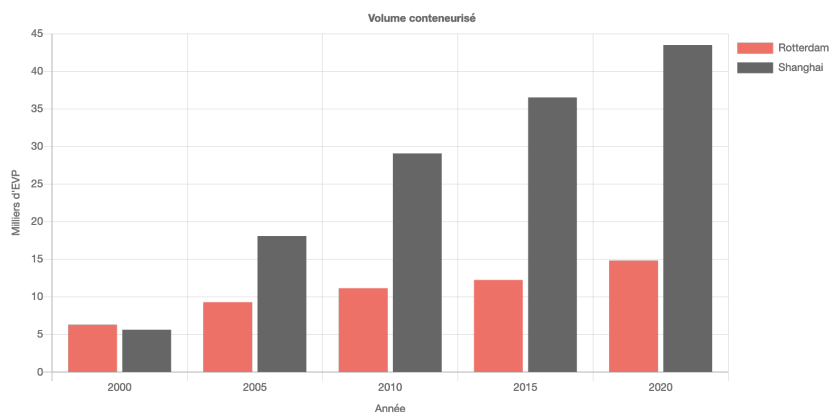


La place de Rotterdam reflète particulièrement bien ces évolutions. 3e port à conteneurs mondial en 1970 (à une époque où ce mode de transport était une innovation toute récente), il a cédé le pas devant les ports asiatiques, mais il est le seul port hors d'Asie à s'être maintenu dans les 10 premières places du classement de 2019. Il reprend ainsi une place qui lui avait été ravie au cours de la décennie 2010 par Jebel Ali, le port de Doubaï. En 2020, il perd à nouveau une place, cédant la 10e place à Los Angeles-Long Beach. Les neuf premières places sont asiatiques et même chinoises à l'exception de deux d'entre elles : Singapour (2e) de Busan ou Pusan en Corée du Sud (7e place). Cette hégémonie reflète le poids de la Chine comme atelier du monde et comme foyer de consommation, dans la mesure où le transport par conteneur est particulièrement adapté aux machines, aux biens manufacturés et aux produits de consommation. Cela dit, les ports chinois occupaient aussi sept des dix premières places du tonnage transporté hors conteneurs en 2017.

Document 5. Tonnage du port de Rotterdam 1900-2020



Document 6. Volume conteneurisé Rotterdam et Shanghai 2000-2020

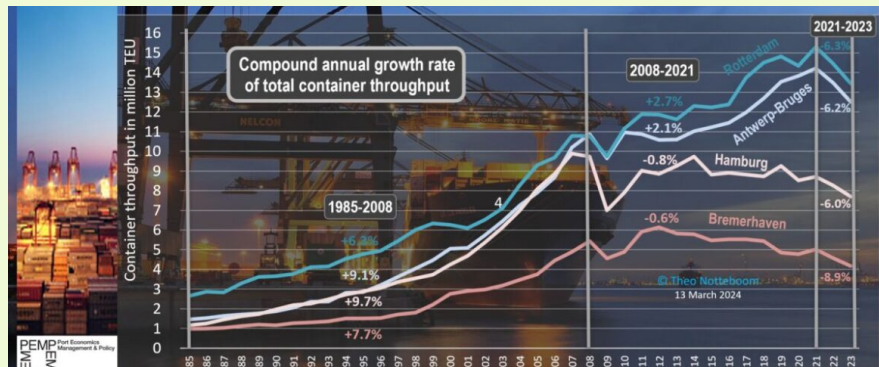


L'augmentation du tonnage et du volume de conteneurs transitant par Rotterdam donne une bonne idée de la concurrence mondiale entre les ports. Cette augmentation, fruit d'une activité intense des autorités portuaires et d'une rente de situation liée à la position du port dans l'Union européenne, ne suffit pas à rattraper les ports asiatiques, comme le montre la comparaison avec Shanghai. Le port de Rotterdam est un maillon des RTE-T, les réseaux transeuropéens de transport qui déterminent les corridors nécessitant des investissements pour renforcer l'intégration européenne.

Le port de Rotterdam à l'instar des autres ports d'envergure mondiale, doit affronter deux défis majeurs, résumés dans les expressions « smart port » et « green port » : la transition numérique de la logistique portuaire et la transition énergétique. Les autorités portuaires ont beau jeu de proclamer la sobriété du transport maritime (4 % des émissions mondiales de GES contre 19 % pour le transport routier, source parlement européen), celui-ci n'en est pas moins générateur de pollution. Ces deux défis s'enchantant dans une difficulté supplémentaire, reprendre son rang après la crise sanitaire et économique actuelle, qui pourrait coûter au port de Rotterdam 20 % de son trafic sur l'année 2020 (Vandevorde, 2020).

Mission 9.01

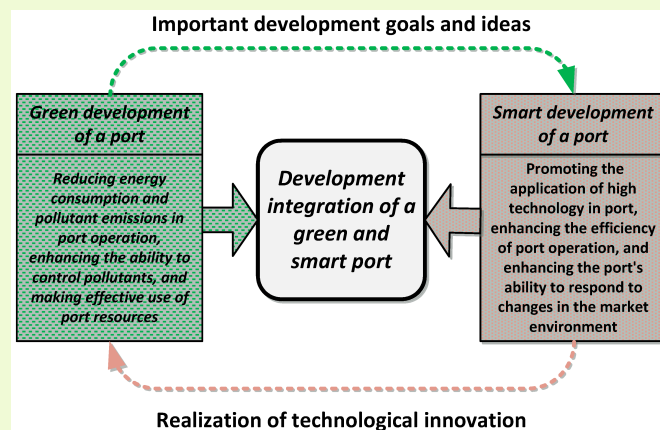
Voici une capture d'écran d'une présentation sur les chiffres du flux de conteneurs dans le port de Rotterdam sur les dernières années. Tu y vois une baisse.



Peux-tu nommer deux raisons qui pourraient justifier cette baisse ?

Mission 9.02

Voici un schéma présenté par un bureau de conseil (source inconnue), représentant la dynamique d'innovation pour réaliser le port intelligent et le port vert. Tu y vois apparaître un processus en boucle entre la mise en œuvre des idées de transition énergétique par les bureaux d'études et les entreprises de solutions techniques, et leur influence mutuelle.



Peux-tu nommer des exemples de cette mise en œuvre que tu as entendus lors de ta visite du port de Rotterdam ?

9.4 DAILY PUZZLE

Your word of the day for the fifth day

Louis-Napoleon Bonaparte bore the title of King of [...]

Now ask your teammates for their answer, and fill in the grid below starting at the pink column for the first letter, and ignoring spaces. Once all answers are there, the word of the day will appear when the pink column is read downwards

Lilou											
Lise											
Matthias											
Renan											
Jules											
Ithier											
Cyprien											
Chloé											

9.5 FINAL GAME!

Now that everything on our schedule is said and done, we are ready for the final game, on our way back home. For this game, there are two assignments.

Mission 9.03

First, exchange your booklets, and fill in all the words of the day for all the teams

	Mill	Clug	Tulip	Bike
Day 1				
Day 2				
Day 3				
Day 4				
Day 5				

dawn some telephone state **until** dog iron journey
graceful cubic rose greatness Travelling for here
guidance first eagerness thankful happiness
straight has setting creek coal practical laughter
megaphone contrary you educator from donkey
speechless childhood shout the veil attitude
gospel then sister humanity challenge growing it
agreement boat makes nobility bulk endeavour an coach you a
confident while to knowledge storyteller
organise adulthood valuable recognize whom
strength in plane bike politics rightful
celebrate birth

Subset : dawn - it - challenge - nobility - bike - telephone - veil - birth - plane - until - iron - journey - for - here - state - straight - to - cubic - in - childhood - contrary - some - shout - rose - boat - while - bulk - coal - dog - setting - strength - gospel - whom - creek - coach - donkey - an - megaphone - from - endeavour - the - politics - sister - growing

Mission 9.04

Now dash the words of the day in the wordcloud above, together with the other ones in the *Subset* list below it. The words which are left, when read from left to right, will form a sentence which is the final quote of our trip, and which summarises all the best that we wish for your experience on this journey to the Netherlands. You may write the sentence down below

Et maintenant, cap sur Orcines ! La tête pleine d'expériences et de souvenirs, et la joie d'avoir passé un bon moment ensemble !



Partie C

Annexes



Lexique et Liste des groupes

Unité 10 GLOSSAIRE

EVP	EVP est l'abréviation française pour équivalent vingt pieds (TEU en anglais : Twenty-Foot Equivalent Unit). C'est l'unité de mesure pour exprimer une capacité de transport en multiple du volume standard occupé par un conteneur 20 pieds (6 mètres). La capacité moyenne des porte-conteneurs actuels se situe autour de 4 500 EVP, mais les plus grands navires dépassent désormais les 24 000 EVP.
Feldspath	/fɛld.spət/ Le nom donné à un groupe de minéraux aluminosilicatés naturels contenant des teneurs variables d'autres éléments chimiques : potassium, sodium, calcium et/ou lithium notamment.
Green port	La haute performance environnementale, condition indispensable pour parler d'un port intelligent, n'est pas toujours une réalité en dépit des objectifs affichés. S'ils peuvent permettre de réduire l'empreinte carbone, les économies d'énergie réalisées sont parfois compensées par de nouvelles activités.
Guilde	En Néerlandais <i>gilde</i> /gilde/. Corporation de métiers (maçons, orfèvres, etc.), regroupant les membres attirés d'une profession. Les guildes existent depuis le moyen-âge et connaissent des procédures d'admission strictes. Elles occupent également une fonction dans la ville et ont souvent des chapelles dédiées dans les églises. La guilde des peintres est la Guilde de Saint Luc.
Hinterland	Mot allemand /hɪn.tə.lænd/. Le terme hinterland est surtout employé dans le domaine du transport maritime. L'hinterland est l'arrière pays continental d'un port que ce dernier approvisionne ou dont il tire les marchandises qu'il expédie.
Kaolin	/kao'li:n/ Les kaolins sont des argiles blanches, friables et réfractaires, composées principalement de kaolinite, soit des silicates d'aluminium. Découverts à l'origine en Chine, ils sont à la base de la fabrication de la porcelaine, mais sont aussi utilisés dans l'industrie du papier, du verre, du cosmétique et de la médecine.



Limes	/li:məs/ Nom latin qui désigne la limite de l'empire romain, qui s'est étendu jusqu'à la rive sud du delta des rivières aux Pays-Bas telle qu'elles étaient à l'époque.
Löss	/löss/ Mot allemand repris en néerlandais. Ang : <i>silt</i> Fr : <i>limon</i> . Se dit d'une terre cultivable extrêmement riche en minéraux déposés par des sédiments, soit de rivière, soit maritimes
NAP	<i>Nieuw Amsterdams Peil</i> Le niveau officiel du niveau zéro en altitude aux Pays-Bas.
Oever	/ʔœvər/ Mot néerlandais désignant la rive ou le rivage. <i>linke-roever</i> : rive gauche. <i>rechteroever</i> : rive droite.
Randstad	La partie la plus peuplée des Pays-Bas, regroupant les provinces de Hollande Méridionale, Hollande Septentrionale et Utrecht. Sur ces 15% du territoire vit environ la moitié de la population. La densité peut y atteindre 2500 habitants / km ²
Ringvaart	Nom néerlandais pour désigner un canal de drainage qui entoure un polder à assécher. Nommé parfois en Français <i>Canal de ceinture</i>
Smart port	Un port intelligent, de l'anglais smart port, est une installation portuaire utilisant les technologies de l'information et de communication (TIC) pour augmenter l'efficacité et garantir la sécurité des opérations de transbordement. Le gain est considérable : le temps de ramassage des conteneurs et de dédouanement peut être réduit d'un jour et demi à cinq minutes !
Stadhouder	/stadɦoʊdər/. Dans les Pays-Bas espagnols, gouverneur de province, choisi par le souverain. Dans la République des Provinces Unies, les secrétaires des provinces sont devenus les <i>pensionnaires des conseils</i> , cooptés par les villes. Le pensionnaire de Hollande était considéré comme l'interlocuteur à l'étranger, et a gardé le titre de stadhouder de Hollande.
VOC	<i>Vereenigde Oostindische Compagnie</i> La Compagnie des Indes Orientales, première société par actions au monde, fondée à Amsterdam en 1602. La VOC faisait le commerce des denrées et des épices avec l'Asie du sud est, par un système de comptoirs tout au long de la route. Elle a cessé ses activités en 1799, mais demeure un exemple de l'inventivité et de la radicalité néerlandaise en termes d'entrepreneuriat et d'économie.
Veen	/ven/. Ang : <i>moor</i> . La tourbe, ou la tourbière.
Verzuiling	/vər'zœylɪŋ/ Pilarisation. fait référence à un système dans lequel l'organisation sociale, politique et philosophique s'articule essentiellement selon une opposition religieuse (laïcisme, protestantisme, catholicisme) et une opposition politique (libéralisme politique, socialisme)

Unité 11 LISTES ET CONTACTS

CONTACTLIJST

Deze reader is eigendom van Lise Gourdon, leerling bij het *Collège Sainte Anne*, een school voor bijzonder onderwijs in Orcines, nabij Clermont-Ferrand, in de Auvergne, Frankrijk.

Wij zijn met 32 kinderen tussen 12 en 16 jaar op reis in Nederland tussen 20 en 24 mei 2024. Wij verblijven bij het OLV ter Nood gasthuis, Hoogeweg 65, 1851 PJ, te Heiloo.

Indien u dit leest, betekent dit dat er een beroep wordt gedaan op uw hulvaardigheid omdat er een situatie is ontstaan die geen onderdeel van het programma is.

Wij zijn u bijzonder dankbaar indien u in eerste instantie naar beste inzicht zou willen handelen om op een eventueel spoedgeval te reageren, en vervolgens zo snel mogelijk contact op zou willen nemen met een van de drie personen in de onderstaande lijst :

- **Reisleider** Bastiaan Dekker, Nederlandstalig, Franstalig, Engelstalig :
+33 6 78 98 76 64
- **Reisverantwoordelijke** Ludovic Sozedde, Franstalig en Engelstalig, tevens schoolhoofd : +33 6 03 69 15 91
- **Reisbegeleider** Gwenn Claes, Schooldecaan, Franstalig, Engelstalig :
+33 6 47 14 08 13

Bij voorbaat onze hartelijke dank voor uw optreden en hulp !

LISTE DES GROUPES

Sur les quatre pages suivantes, tu retrouveras des tableaux avec les membres des quatre équipes. Nous avons laissé un peu de place, pour que vous puissiez les uns les autres vous écrire des petits mots de souvenirs, d'expérience, de partage sur ce voyage scolaire de mai 2024.



Team Moulin

Référent : Mr Dekker

Benjamin Lelong	
Eliott Delhostal-Moissier	
Jocelyn Vaylet	
Lauriane Coche	
Nathan Perget	
Saya Anli - Mohamed	
Simon Fabre	
Terrence Chouvel Ozouf	



Team Sabot

Réfèrent : Christèle

Adrien Fournet-Fayard	
Alexandre Combre	
Clément Jachimski	
Elsa Rodrigues	
Enzo Brugière	
Ewan Anli - Mohamed	
Nolan Astier	
Raphaël Valleix	



Team Tulipe

Référent : Gwenn

Chloé Rouillon	
Cyprien Heraud	
Ithier De Villette	
Jules Valleix	
Lilou Dumas	
Lise Gourdon	
Matthias Mallet	
Renan Seguin	



Team Vélo

Référent : Mr Sozedde

Chloé Delarbre	
Hugo Perget	
Léo Gerard	
Marien Bousset	
Nahyla Souissi	
Nohann Arnaud	
Raphaël Channet - Saint-Narcisse	
Samuel Valleix	